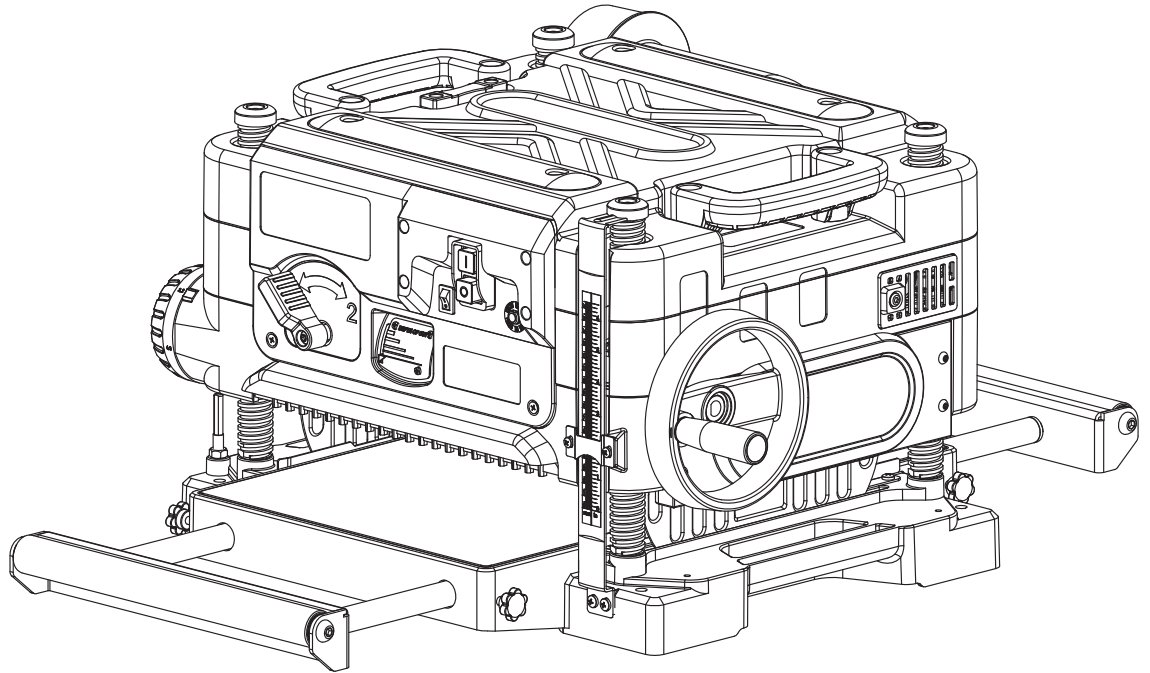




- (EN) Instruction manual
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (FR) Manuel d'utilisation
- (DE) Bedienungsanleitung

Thickness Planer 13"

- Original Instructions

- (NL) Vlak-en vandiktebank 13"
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- (FR) Raboteuse 13"
- Traduction de la notice originale
- (DE) Dickenhobelmaschine, 13"
- Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	19
FRANÇAIS	35
DEUTSCH	52



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne QR-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
3. Site consideration	6
4. Overview	7
5. Before first use	8
6. Assembly	8
7. Mounting	9
8. Commissioning	9
9. Use	9
10. Cleaning and care	10
11. Maintenance	11
12. Brush inspection and replacement	12
13. Servicing	13
14. Troubleshooting	13
15. Disposal	13
16. Warranty	14
17. Customer service	14
18. Part lists and diagrams	15
19. EU Declaration of conformity	18

1. Introduction to this manual

This manual serves several crucial purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively use, maintain and troubleshoot the tool.
- It enables operators to thoroughly understand the tool's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the tool and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the tool and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up, assembling and using the tool, read and understand this manual thoroughly.

- » Read, follow and understand this manual to assemble and use the tool safely and efficiently. Ignoring these instructions may result in serious injury or damage.
- » Keep and store this manual in a secure location accessible to approved operators who use, maintain or service this tool. Keep it close to the tool for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this tool.
- » The owner of this tool is responsible for ensuring its safe use. This includes conducting regular inspections and maintenance, understanding the manual and following the provided instructions for safe assembly and operation.
- » Keep this manual for future reference. If this tool is passed to a third party, then this manual must be included.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this tool carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.
- » If you are not experienced with this type of tool, it is strongly recommended to seek additional training from qualified professionals before using it. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely use the tool.

⚠ WARNING! Risk of chemical exposure and potential health hazards!

- » During use, it is possible to be exposed to dust which contains chemicals. Prolonged exposure to these chemicals can lead to reproductive harm or birth defects.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints;
- Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products;
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

The risk associated with these exposures can vary depending on the frequency and duration. To minimise the risk, it is recommended to use the tool in well-ventilated areas and use approved safety equipment, such as dust masks specifically designed to filter out microscopic particles.

Always wash your hands after use to minimise the risk of chemical exposure.

2.1 General safety instructions

⚠ WARNING!

- » When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.
- » Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a tool.** Distractions can cause you to lose control.
- **Tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool.** Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.
- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying tools with your finger on the switch or energising tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **Do not force the tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the tool before making any adjustments, changing accessories, or storing tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

2.2 Specific safety instructions for thicknesser

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Metal parts such as nails, screws or staples that remain in the work piece can be struck by the cutterhead (17). This may cause them to be ejected at high speed, resulting in serious injury or damage to the tool.
- » Splintery work pieces can break apart during planing and create sharp flying fragments. These splinters may cause cuts, eye injury or become embedded in skin.
- » Always inspect and clean the work piece thoroughly before planing to remove foreign objects and reduce splintering risks.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Performing stopped work such as partial cuts that do not cover the full work piece length can cause sudden kickback.
- » Always feed the entire length of the work piece through the cutterhead (17).
- » Attempting to plane recesses, tenons or mould profiles with this tool may lead to uncontrolled cutting and ejection of the work piece.
- » Only process flat, straight timber within the specified dimensions.
- » Planing badly bowed wood without adequate contact on the infeed table (2) may cause the work piece to shift or lift, leading to kickback and blade contact.
- » Ensure sufficient contact on the infeed table before starting the cut.

- The effectiveness of the device for the prevention of kickback and the feed spindle should be regularly inspected to ensure safe operation.

2.3 Personal protective equipment (PPE)

- Wear eye protection, such as safety glasses or goggles, to shield your eyes from flying debris, sparks, chemicals or any other potential hazards while using the tool. Make sure that the eye protection fits securely to provide optimal coverage and prevent injuries.
- Wear hearing protection that fits well and offers adequate noise reduction to safeguard your hearing from the high noise levels generated by the tool.
- Wear a dust mask to protect your respiratory system from hazardous dust, fumes or chemicals that may be generated while using the tool.
- Wear safety footwear, including non-slip soles, to protect your feet from falling objects, crushing or puncture hazards when using the tool. Ensure a proper fit for comfort and maximum safety.
- Wear appropriate protective clothing to minimise potential hazards when using the tool. This includes protecting against potential risks such as sharp objects, hot surfaces, splashes of chemicals or fluids, potential entanglement with moving parts and exposure to fine particles that might cause irritation to the skin.

2.4 Maintenance

- Regularly inspect the tool for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damage before further use.
- Keep the tool clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect performance or damage the tool.
- Check and tighten all bolts, nuts and fasteners to make sure they are secure.

2.5 Vibration and noise reduction

- Minimise the duration of tool use to reduce overall exposure to vibrations and noise. Take breaks and alternate tasks to allow for sufficient recovery time. Plan your work schedule to spread the use of high-vibration tools across a longer period of time.
- Use the tool only as intended by its design and follow the instructions provided by the manufacturer. Adhering to these guidelines ensures safe and efficient use, minimising vibration and noise emissions.
- Make sure that the tool is in good condition and well-maintained.
- Use the appropriate accessories specifically designed for the tool. Make sure they are in good condition and properly installed. Damaged or incorrect accessories can increase vibration and noise levels.

2.6 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while using this tool, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with the tool's structure and design, including:

- Fatigue increases the risk of accidents. Encourage regular breaks, adequate rest and task rotation to prevent fatigue.
- Prolonged exposure to the noise generated by the tool may result in permanent hearing loss. Wear appropriate hearing protection while using the tool.

2.7 Emergency situation

- In the event of other emergency situations, such as entrapment, power failure, mechanical failures, short circuits or injury to persons, follow the emergency stop procedures outlined in the manual. Switch off the tool, seek immediate assistance and provide medical assistance as required.
- Regularly train the operators to promote a safe working environment in various emergency situations. Reinforce essential protocols, such as evacuation procedures, fire-fighting techniques and safety measures. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.
- Maintain a high level of alertness and attention while using the tool. Regularly inspect the tool for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions or emergency situations, switch off the tool and unplug from the mains. Have the tool checked and repaired by a qualified professional before using it again.

- If a fire occurs and you are unable to switch off the tool or the power supply, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.

2.8 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the tool and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Refer to and read the manual.



Only use the tool in dry indoor areas.



Wear hearing protection.



Wear a dust mask.



Wear eye protection.



Wear safety footwear.



Wear protective clothing.



Warning! No smoking.



Warning! No naked flames, open fires and/or open ignition sources.



Do not wear gloves.



Keep hands away!



Disconnect the mains plug from the power supply.



Heavy product. Assistance required.



Direction of rotation of the cutter.

2.9 Explanation of signal words

The following signal words are used in this manual, on the tool and/or on the packaging.



Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.



This signal word indicates additional useful tips and information.

2.10 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the tool and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the tool.

V	Volt	l	Litres
A	Amperes	kg	Kilograms
Hz	Frequency	min⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
W	Watts	n₀	No-load speed
kW	Kilowatts		

2.11 Intended use

 **WARNING! Risk of injury!**

» Do not use the tool for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The tool is specifically designed for planing and thicknessing solid wood to achieve a smooth, uniform surface and consistent material thickness.
- This tool is intended for use in domestic and DIY environments only.
- The tool is intended to be used in dry environments and is suitable for use in indoor locations only.

2.12 Foreseeable misuse

 **WARNING! Risk of serious injury due to misuse!**

» Strictly using the tool as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or tool damage.

» Adhere strictly to the intended use of the tool, as it is designed for specific applications. Modifying the tool or using it for purposes other than its designated function is strictly prohibited.

The tool is not intended for:

- Thicknessing or planing materials other than wood or wood-based products;
- Cutting, shaping, sanding or grooving operations not described in this manual;
- Machining timber containing embedded metal objects, nails or screws;
- Processing wet, frozen or painted timber;
- Use as a feed-through device for any other machinery or process;
- Operation in outdoor, damp or explosive environments;
- Any application requiring continuous unattended operation;
- Workpieces below the minimum specified length, width or thickness, or exceeding the maximum cutting capacity of the tool.

3. Site consideration

3.1 Electrical connections

 **WARNING! Risk of electric shock!**

» Verify that the voltage, phase and frequency specifications of the tool are compatibility with the available power source.

» To ensure the safe and reliable operation of the tool, it must be connected to a stable and suitable power source. Adhere to the following specifications for the electrical connection.

- Each tool should be connected to a dedicated power circuit capable of handling the maximum load without the risk of overloading. If a dedicated circuit is not available, make sure that the power circuit is able to handle the combined maximum load of all connected equipment.
- Make sure that the power circuit is equipped with properly sized circuit breakers and time-delay fuses. This is important for providing over-current protection and preventing fire hazards. If in doubt, consult a professional electrician (see chapter 4.2 Specifications).

3.2 Upright stability

- Place the tool on a stable, level surface that can adequately support its weight. Make sure that the surface is free from any obstructions or unevenness that could compromise stability and that the tool's base make good contact with the surface.

3.3 Working clearance

Make sure that the site provides adequate space for safe operation, maintenance and accessibility of the tool. Consider factors such as door sizes, corridors and pathways to accommodate the size and weight of the tool.

Consider the following factors when determining the necessary working clearance for the tool:

- Allocate sufficient space for handling and manoeuvrability of materials to be processed, as well as any additional equipment used with the tool.
- Optimise the layout for a smooth work-flow and logical material handling path, providing ample room for operators to carry out necessary operations safely.

3.4 Lighting

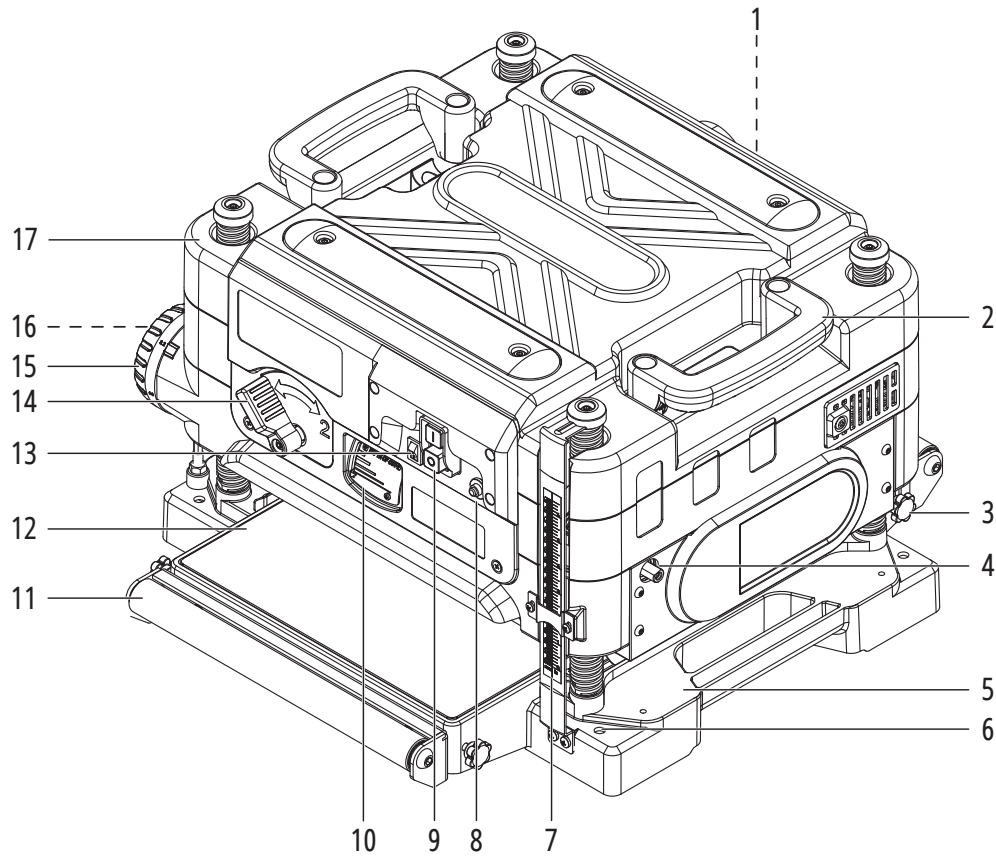
Proper lighting is essential for both safety and operation. Make sure that the site has sufficient lighting to provide a safe and well-illuminated working environment.

- Install appropriate lighting to eliminate shadows on the work area, as shadows can obstruct vision and increase the risk of errors or accidents.
- Avoid both insufficient lighting, which strains eyes and affects task accuracy and overly bright lighting, which causes glare and visual discomfort, impairing concentration and perception.

3.5 Dust extraction and collection facility

To ensure effective dust and debris removal during operation, follow these guidelines:

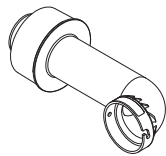
- Use a dust extraction system with the tool to effectively remove dust and debris, maintaining a clean and safe working environment during operation. Consider installing a time-relayed socket as an accessory, which can automate the dust extraction operation in sync with the tool.
- The dust extraction system used must generate enough negative pressure to ensure effective dust collection. The air speed at the extraction point should reach up to 20 m/s for optimal performance.
- Make sure the dust extraction system is properly connected to the tool.
- Make sure the dust extraction system is regularly maintained to sustain its performance. Regular maintenance helps prevent clogs or loss of suction, ensuring consistent dust collection.



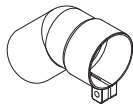
No.	Part name
1	Dust ejection chute (not shown)
2	Handle
3	Knob screw
4	Handwheel shaft
5	Base
6	Mounting hole
7	Depth scale
8	Circuit breaker
9	On/off button

No.	Part name
10	Depth-of-cut gauge
11	Extension roller
12	Table
13	LED switch
14	Speed switch
15	Preset knob
16	Lock knob (not shown)
17	Cutter-head

4.1 Supplied accessories



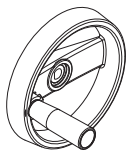
Dust port



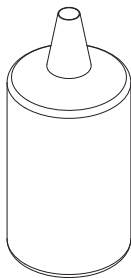
Adapter



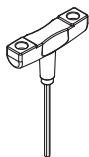
Spring



Handwheel



Filter bag



T-wrench

4.2 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Model	H135507
Motor power	1800 W
Voltage	230 V, 50 Hz
Protection class	Class I
Max. planing width	330 mm
Max. planing height	152 mm
Cutting block no-load speed	9400 min ⁻¹
Product weight	49.5 kg
Max. feed speed	4/7 m/min
Max. loading capacity	60 kg
Max. cutting depth for board width acceptance	0.8 mm 1.6 mm, W ≤ 230 mm 2.4 mm, W ≤ 150 mm 3.2 mm, W ≤ 75 mm

4.3 Declared noise emission values

NOTICE!

» The figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels. While there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required. Factors that influence the actual level of exposure of the workforce include characteristics of the work room, the other sources of noise, etc., i.e. the number of other tools and other adjacent processes. Also, the permissible exposure level can vary from country to country. This information, however, will enable the user of the tool to make a better evaluation of the hazard and risk.

A-weighted emission sound pressure, L_{pA}	101.0 dB(A)
Uncertainty, K_{pA}	3 dB(A)
A-weighted sound power level, L_{wA}	108.7 dB(A)
Uncertainty, K_{wA}	3 dB(A)

NOTICE!

» Value determined according to ISO 3744.
» The sum of a measured noise emission value and its associated uncertainty represents an upper boundary of the range of values which is likely to occur in measurements.

4.4 Declared vibration emission values

Vibration emission level, a_h	9.1 m/s ²
Uncertainty, K_{a_h}	2 m/s ²

NOTICE!

» The operating conditions during measurement and the methods used for measurement were made according to the ISO 20816-1 standard.

5. Before first use

5.1 Unpacking

⚠ WARNING! Risk of suffocation!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure that the delivery content is complete and undamaged before using the tool.

- Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
- Thoroughly inspect the tool for any visible damages, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damage or missing components to our customer service team.

5.2 Initial cleaning

NOTICE!

» The surfaces of the tool may be coated with a light oil to prevent corrosion during transport and storage, which can be removed using a solvent cleaner or citrus-based degreaser.

⚠ CAUTION! Risk of damage!

» Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
» During the cleaning process, exercise caution regarding the amount of water applied to the tool. Excessive water can potentially cause damage.

5.3 Conditioning

- Thoroughly examine the controls to make sure they operate as intended and provide the necessary functionality. Address any malfunctions or issues identified during testing before using the tool.
- Test the safety devices, including emergency stop button, guards and other safety mechanisms to make sure they are fully operational and functioning correctly. Keeping these safety mechanisms in good working order is essential to prevent accidents and maintain a safe working environment.

6. Assembly

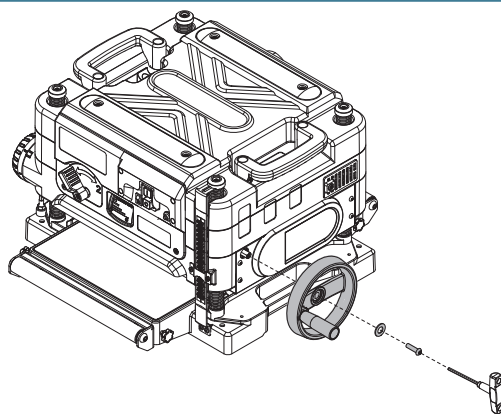
⚠ WARNING! Risk of injury!

» Exercise extreme caution when assembling moving parts, such as blades and rotating components, by keeping fingers and hands clear of pinch points to prevent pinching or entrapment.
» Tie back long hair, avoid wearing loose clothing and remove any dangling accessories to prevent entanglement with the tool or moving parts.

6.1 Attaching the handwheel

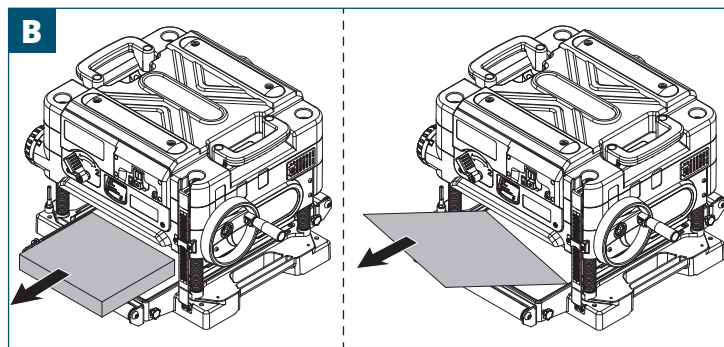
1. Locate the handwheel shaft (4) on the tool.
2. Remove the screw and washer from the handwheel shaft (4).
3. Attach the handwheel to the handwheel shaft (4) with the removed screw and washer. Secure it using the T-wrench (Fig. A).

A



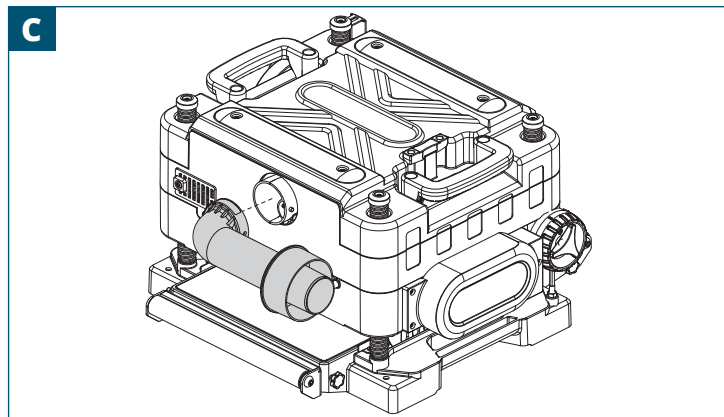
6.2 Removing the inserts

1. Turn the handwheel to raise the cutter-head (17).
2. Remove the polystyrene insert and the protective film from the table (12) (Fig. B).



6.3 Installing the dust collection system

1. Align the dust port to the dust ejection chute (1) (Fig. C).



2. Press the lock pin on the dust ejection chute (1).
3. Slide the notches in the dust port over the lock pin until it locks in place.
4. Insert the adapter on the end of the dust port.
5. Open the zipper on the bottom of the filter bag.
6. Place the spring inside the tip of the filter bag.
7. Close the zipper of the filter bag.
8. Slide the tip of the filter bag over the adapter.

7. Mounting

⚠ WARNING! Risk of injury!

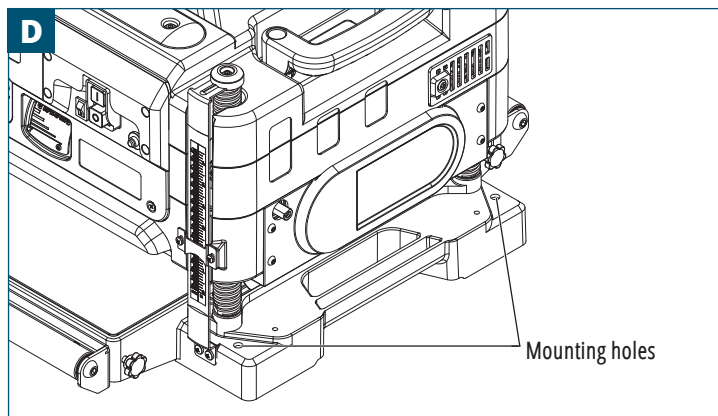
- » Before mounting, make sure the tool is disconnected from its power source to prevent accidental activation and reduce the risk of electrical shock or injuries.
- » Only mount the tool on a fixed location.
- » It is recommended to have a professional structural engineer inspect the structure of the mounting location.

NOTICE!

- » At least two people are required to mount the tool.
- » Make sure that the power source is within reach of the power cord/supply hose to prevent strain on the power cord/supply hose.
- » Do not drill into any pipes or power lines beneath the surface of the mounting location. Use voltage or metal detector before drilling any holes to eliminate any such potential risks.
- » The mounting surface must be capable of supporting the combined weight of tool and loads.
- » The tool can be used as a portable bench-top unit or fixed in place for stationary operation. For improved stability, vibration reduction and safety, it is recommended to mount the tool to a solid workbench or stand using the mounting holes on the base (5).

1. Place the tool in its intended working location on the bench or stand.

2. Make sure the mounting holes in the base (5) are accessible.



3. If there are no holes in the bench or table, mark the positions for drilling using the mounting holes as a guide. Drill holes in the bench or table matching the size of the mounting hardware.
4. Insert bolts with washers through the mounting holes and into the holes on the bench or table.
5. Secure the bolts with nuts from underneath the bench or stand.
6. Tighten all fasteners evenly to avoid distorting the base (5).

8. Commissioning

NOTICE!

- » Commissioning helps optimise the performance of the tool. By thoroughly testing and verifying the functionality of the tool, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before use.

8.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the tool for any signs of damage, wear or loose components before operation.
- Switch off the tool before performing power and electrical checks on the tool. Allow qualified electrician to thoroughly examine the power supply, power cords, plugs and grounding system for any potential issues or hazards.
- Verify the alignment and calibration of tool components, including any measuring or positioning systems. Proper alignment and calibration is essential for accurate and precise results, enabling the tool to function optimally and deliver reliable performance.
- Make sure that the tool is properly positioned. This includes verifying that the tool is placed on a level and stable foundation, preventing any movement or instability during operation.
- Confirm that the dust port and filter bag are securely installed.
- Make sure the work area is clear of obstructions.
- Inspect the table (12) for cleanliness and alignment.

8.2 Check and test of safety systems

NOTICE!

- » Pay attention to any abnormal sounds, vibrations or odours during the checks and investigate and address them accordingly. If any issues or abnormalities are discovered during the checks, consult the chapter 14 Troubleshooting of the manual or contact our customer service team for further assistance.

Conduct a comprehensive test run of the tool to ensure it functions properly and is ready for regular use. During the test run, thoroughly verify the following:

- Test the functionality of emergency stop buttons or switches to make sure they effectively stop the tool in emergency situations.
- Check and test the proper functioning and installation of safety guards and interlocks. Make sure that all safety guards are securely in place and functioning as intended.

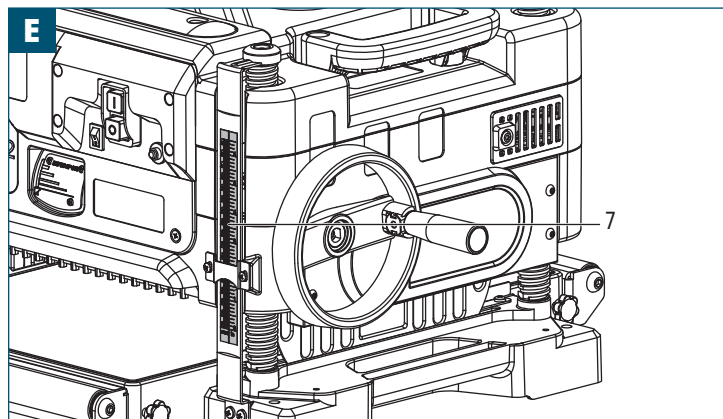
9. Use

9.1 Setting the cutting depth

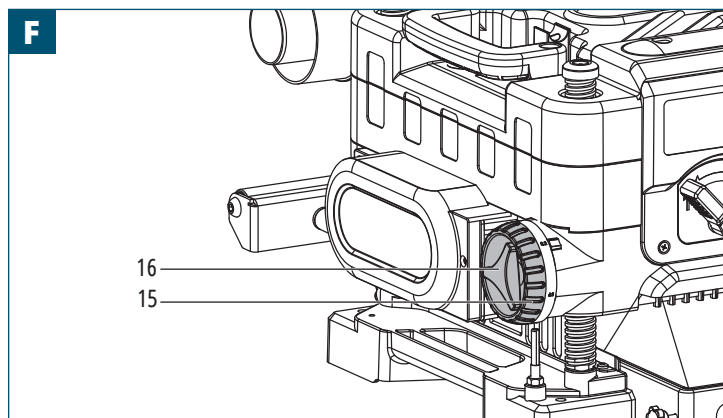
NOTICE!

- » For best results, remove no more than 3 mm per pass on softwood or 1.5 mm on hardwood.
- » The tool is equipped with a depth-of-cut gauge (10). It is used to indicate the amount of wood that will be removed in one pass with the cutter-head set at its current height.

1. Rotate the handwheel to raise or lower the cutter-head (17).
2. Use the depth scale (7) to set the desired thickness (Fig. E).



3. Use the preset knob (15) to quickly select commonly used thickness settings without fine manual adjustments (Fig. F).
4. Once the desired thickness is set, tighten the lock knob (16) to prevent unintended changes during operation (Fig. F).



9.2 Selecting the feed speed

NOTICE!

- » Only switch speeds when the tool is running.
- » When planing particularly hard or figured species of wood, "1" is recommended. The slower feed rate will reduce knife wear.

- Use the speed switch (14) to select the feed rate that best suits the material and finish required.
- Select "2" to remove material thickness. Select "1" for finishing.

9.3 Operation

NOTICE!

- » The tool is equipped with 2 LED lights to provide additional illumination for the depth-of-cut gauge (10) and table (12). Set the LED switch (13) to the "on" position to switch them on.
- » To reduce the risk of snipe at the start and end of a workpiece, support the material on both infeed and outfeed tables (12), keep it level throughout the pass and take light finishing cuts.
- » Connect the dust collection system before operation.
- » Always operate the tool from the front side, standing in line with the control panel and on/off button (9).
- » Keep hands and body clear of the infeed and outfeed paths of the workpiece.

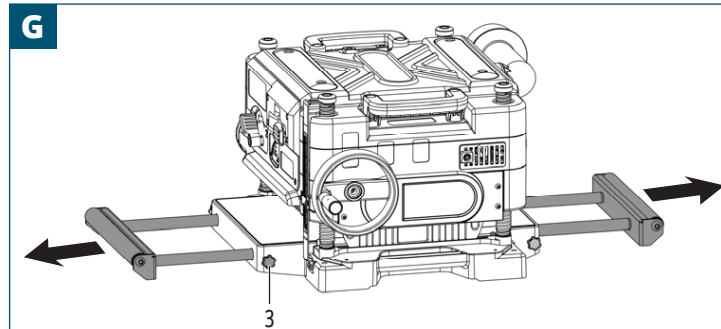
1. Switch the tool on by pressing the on button (9).
2. Place the workpiece flat on the infeed side of the table (12) with the grain direction aligned to reduce tear-out.
3. Push the workpiece forward until it engages with the feed rollers.
4. Allow the automatic feed rollers to pull the workpiece through the cutter-head.
5. Support the workpiece as it exits onto the outfeed table (12) without lifting or forcing it.
6. Switch the tool off by pressing the off button (9).

9.4 Extending the table

NOTICE!

- » Use the extension rollers (11) when working with long or heavy workpieces to improve stability and support during planing.

1. Turn the knob screws (3) beside the table (12) anti-clockwise.
2. Pull the extension roller (11) out.



3. Turn the knob screws (3) clockwise to lock the extension rollers (11) in place.

10. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Always switch off the tool and disconnect it from the power source before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock during cleaning.

10.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Avoid using harsh or abrasive cleaners, solvents, scouring pads or scrubbers that can damage the surfaces, remove protective coatings or cause corrosion when cleaning the tool.

- Switch off the tool and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Wait for all moving parts to come to a complete stop.
- Never use compressed air to clean the tool, as it may force debris into bearings or electrical components.

10.1.1 Removing dust and debris

⚠ WARNING! Risk of fire and inhalation hazards!

- » Accumulated dust is combustible and may ignite if exposed to sparks or heat. Empty the filter bag regularly and dispose of dust safely.
- » Fine wood dust can be harmful if inhaled. Always wear a dust mask when emptying or handling collected dust.

1. Empty the filter bag when it is no more than two-thirds full.
2. Remove the filter bag from the dust port and dispose of the collected dust safely.
3. Use a soft brush or a vacuum cleaner to remove wood shavings and dust from the infeed and outfeed tables (12), cutter-head (17) and feed rollers.
4. Make sure the dust port is free from blockages before reattaching the filter bag.

10.1.2 Cleaning the cutter-head and blades

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » The cutter-head blades are extremely sharp. Wear cut-resistant gloves when handling or cleaning near them.
- » Do not rotate the cutter-head blades by hand unless the tool is disconnected from the power supply and the cutter-head has stopped completely.

1. Raise the cutter-head (17) using the handwheel to access the blades.
2. Use a brush to remove debris from the cutter-head (17) and blade edges.
3. Inspect the blades for resin buildup and clean them with a soft cloth if necessary.

10.2 Lubrication

NOTICE!

- » Regularly lubricate the height adjustment screw, chain drive, feed roller gears and depth scale guide of the tool using the specified lubricants and intervals to ensure proper functioning and minimise wear and tear.
- » Make sure surfaces and parts requiring lubrication are clean and free from dirt, debris or old lubricant before applying new lubricant.
- » Regularly monitor the height adjustment screw, chain drive, feed roller gears and depth scale guide of the tool for signs of inadequate lubrication, excess lubricant build-up and inspect lubrication points for leaks, irregularities or changes in lubricant condition.
- » Store lubricants in a cool and dry location, away from direct sunlight and heat sources. Make sure that they are kept in sealed containers, adhering to the manufacturer's instructions regarding storage temperature and shelf life.

1. Switch off and unplug the tool.
2. Clean the lubrication points to remove dirt, debris or old lubricant.
3. Apply the recommended lubricant to the handwheel, chain drive, feed roller gears and depth scale (7).
4. Wipe off any excess lubricant.
5. Store lubricants in sealed containers in a cool dry place.

10.3 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the tool, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the tool in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the tool in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the tool is stored in a secure location, away from unauthorised access to children and pets.

- Wrap the supply cord neatly and avoid sharp bends or kinks that could lead to wire breakage or electrical hazards.
- Place the tool on a flat, stable surface.
- Cover the tool with suitable covers to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored tool to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

10.4 Transportation

- Use appropriate straps, tie-downs or braces to hold the tool in place and avoid damaging it or the vehicle.
- Always use the handles (2) provided on the tool when lifting or carrying it.

11. Maintenance

11.1 Maintenance schedule

Regular inspections and maintenance are crucial for early detection and timely resolution of issues. Follow the maintenance plan outlined in this chapter to maintain the tool's optimal performance. The maintenance table serves as a comprehensive framework for scheduling tasks and ensuring the tool's performance and reliability.

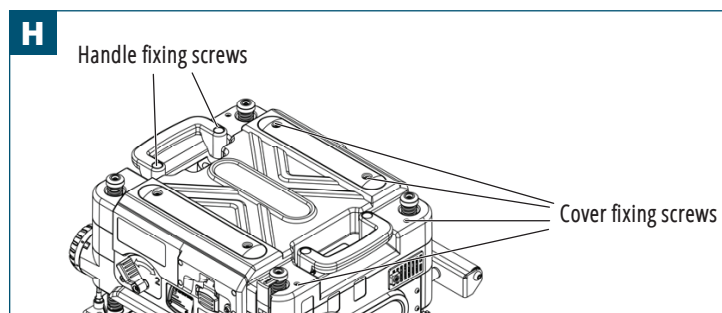
Part	Task	Before each use	After each use	Monthly	Remark
Handwheel; elevating screws; chain	Lubricate			✓	Apply light machine oil to maintain smooth movement.
Chain drive	Lubricate			✓	Apply light machine oil.
Feed roller gears	Lubricate			✓	Apply grease.
Depth scale; preset stop	Check			✓	Check and calibrate as needed.
Cutterhead blades	Replace	✓		✓	Replace as needed.
Carbon brushes	Replace			✓	Replace as needed.
Drive belt	Inspect	✓		✓	Check for cracks, fraying or wear.
Dust extraction chute	Clean	✓	✓		Remove sawdust and debris for proper dust extraction.
Mounting bolts	Tighten			✓	Recheck the bolts and tighten as needed.

11.2 Blade replacement

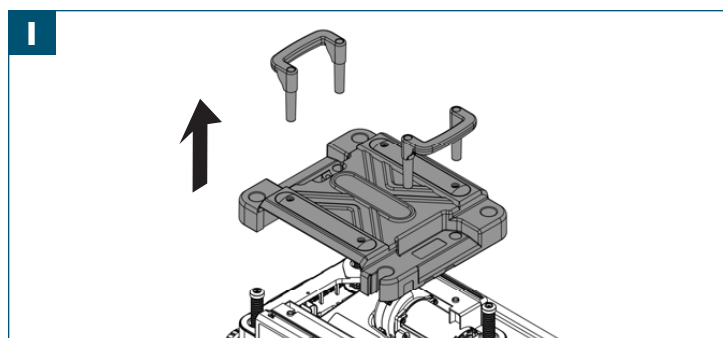
⚠ WARNING! Risk of injury!

- » The blades are extremely sharp. Wear cut-resistant gloves when handling.
- » Disconnect the tool from the power supply before replacing.
- » Do not use blades that are blunt as this increases the danger of kickback.
- » Use blades which are sharp and maintained.
- » Use only blades that are designed for this tool.

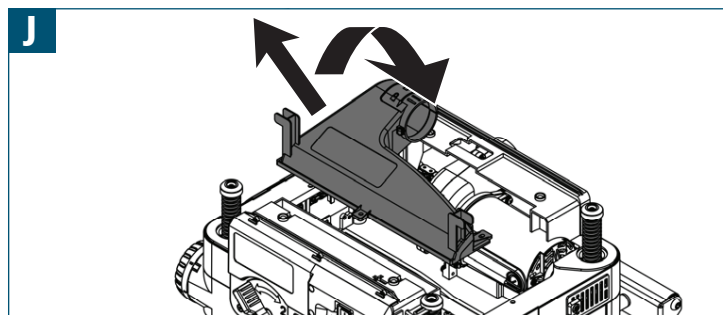
1. Loosen handle fixing screws and remove handles (2) (Fig. H).



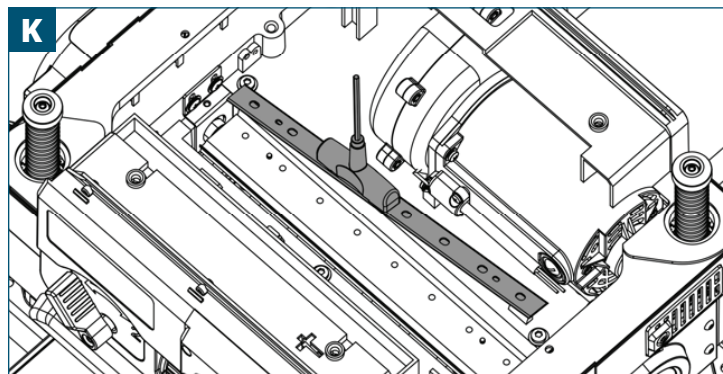
2. Remove cover fixing screws and lift off table cover (Fig. I).



3. Unscrew and remove dust ejection chute (1) from base (5) (Fig. J).



4. Rotate the dust shroud upward until the round connection unlocks from the fan housing. Slide the dust shroud to the left to disengage it, then remove and set aside.
5. Rotate the cutter-head (17) until the latch engages.
6. Loosen and remove the 8 knife clamp screws.
7. Use the magnet on top of T-wrench to lift knife clamp off cutter-head.
8. Use the magnet on top of T-wrench to remove the blade (Fig. K).



9. Reverse or replace the blade.
10. Reinstall the blade and the knife clamp.

11. Tighten the knife clamp screws securely.
12. Replace the dust ejection chute (1), the table cover (12) and handles (2).

12. Brush inspection and replacement

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Turn the tool off and disconnect from the power source. Brush life depends on the amount of load on the motor. Regularly inspect brushes after 50 hours of use. The brushes are located on either side of the motor.

1. Switch off the tool using the on/off button (9) and unplug it from the power supply.
2. Remove the top cover.
3. Take off the rear window cover.
4. Loosen the brush cap and carefully remove the brush from the motor.
5. Inspect the carbon brush and replace it if worn to the wear limit.
6. Insert the new brush, ensuring correct orientation.
7. Tighten the brush cap securely.
8. Repeat the procedure for the second brush.
9. Run the tool without load for several minutes to seat the new brushes.

12.1 Circuit breaker

⚠ WARNING! Risk of electric shock or overload!

- » If the circuit breaker (8) trips frequently, it may indicate an overload or electrical fault. Identify and resolve the cause before restarting.
- » Always disconnect the tool from the power supply before inspecting or resetting the circuit breaker (8).

The circuit breaker (8) protects the tool from electrical overload. If triggered, the power supply to the tool will stop.

1. Switch off the tool and disconnect it from the power supply.
2. Allow the tool to cool down if it overheated.
3. Press the circuit breaker (8) to reset it.
4. Reconnect the power supply and switch on the tool.

12.2 Anti-kickback device

⚠ WARNING!

- » Do not operate the tool if the anti-kickback device is damaged or not functioning correctly.

1. Disconnect the tool from the power supply.
2. Access the anti-kickback fingers at the infeed area of the table (12) and perform the following maintenance procedures:
 - Check that all fingers move freely and return to their original position by spring action.
 - Verify that none of the fingers are bent, broken, or worn.
 - Clean the area to remove dust and resin buildup that may restrict movement.
 - Replace damaged or missing fingers immediately before further operation.

13. Servicing

Regular servicing the product is essential to maintain the reliability, performance and longevity of the product. It is recommended to have the product serviced every year or every 100 hours of use, whichever comes first.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not wait until the scheduled service interval to address any issues that arise. Remain vigilant for the following symptoms that may require servicing.
- » If any of these symptoms are observed and are unable to be resolved through basic troubleshooting, the product should be serviced promptly by a qualified technician. Continuing to use the product with these underlying issues can quickly lead to more serious damage and extensive repairs.

- **Unusual noises or vibrations:** Mechanical problems within the internal components of the product.
- **Sudden increases in operating temperature:** The air intake is being blocked.
- **Failure to start or stop as anticipated or inconsistent operation:** Electrical or control system malfunctions.

14. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
The tool does not start.	• The circuit breaker (8) is tripped. • The on/off button (9) is defective.	• Reset circuit breaker after removing the cause of the overload. • Replace the on/off button or have it serviced by a professional.
The tool stalls or is underpowered.	• Workpiece material not suitable for machine. • Dull blades. • Drive belt slipping; improper belt tension or oil/grease on belts. • Motor brushes worn out. • Dust collection problem causing internal components to clog up with shavings. • Motor overheated, tripping machine circuit breaker.	• Only cut wood, reduce the cutting depth and feed speed. • Replace the blades. • Clean and drive belt. • Replace motor brushes. • Clear blockages in dust chute/ducting, reduce the cutting depth and feed speed. • Clean moto and allow to cool; reduce workload. Reset breaker.
Motor runs but cutter-head (17) does not rotate.	• The drive mechanism is damaged.	• Inspect the drive mechanism and replace the faulty components.
The tool is excessively noisy and/or vibrating.	• The mounting bolts are loose in the mounting hole (6). • The cutter-head (17) or blades are damaged.	• Tighten the mounting bolts securely. • Inspect and replace the damaged parts as needed.
The tool produces poor surface finish.	• The blades are dull or damaged.	• Inspect and replace the damaged parts as needed.
The depth of cut is inconsistent.	• There is debris under the workpiece.	• Clean the table (12) and make sure that the workpiece is free from debris.
The tool trips the circuit breaker (8) during operation.	• Overload due to excessive depth of cut. • The feed rate is too high with the speed switch (14) set incorrectly.	• Reduce depth of cut using preset knob (15). • Adjust the feed rate and select the proper speed using the speed switch.
There is snipe at the ends of the workpiece.	• Incorrect support of workpiece.	• Use extension rollers (11) and support the workpiece as while it is being fed to the tool.
The accessories or cutter-head (17) is jammed.	• Workpiece contains metal/foreign objects. • Resin or chip build-up. • Excessive depth of cut.	• Disconnect tool, remove jammed workpiece carefully and clean cutter-head (17) and table (12). • Reduce the depth of cut.

15. Disposal

15.1 Product disposal



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

15.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the product during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

16. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty: Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for **2 years**. During the warranty period, if a product is found to be a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product, or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions: This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature, or unauthorised modifications or repairs.

Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications, or recommended usage guidelines.

Claim Process: To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other Terms and Conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.
- Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

17. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with use, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

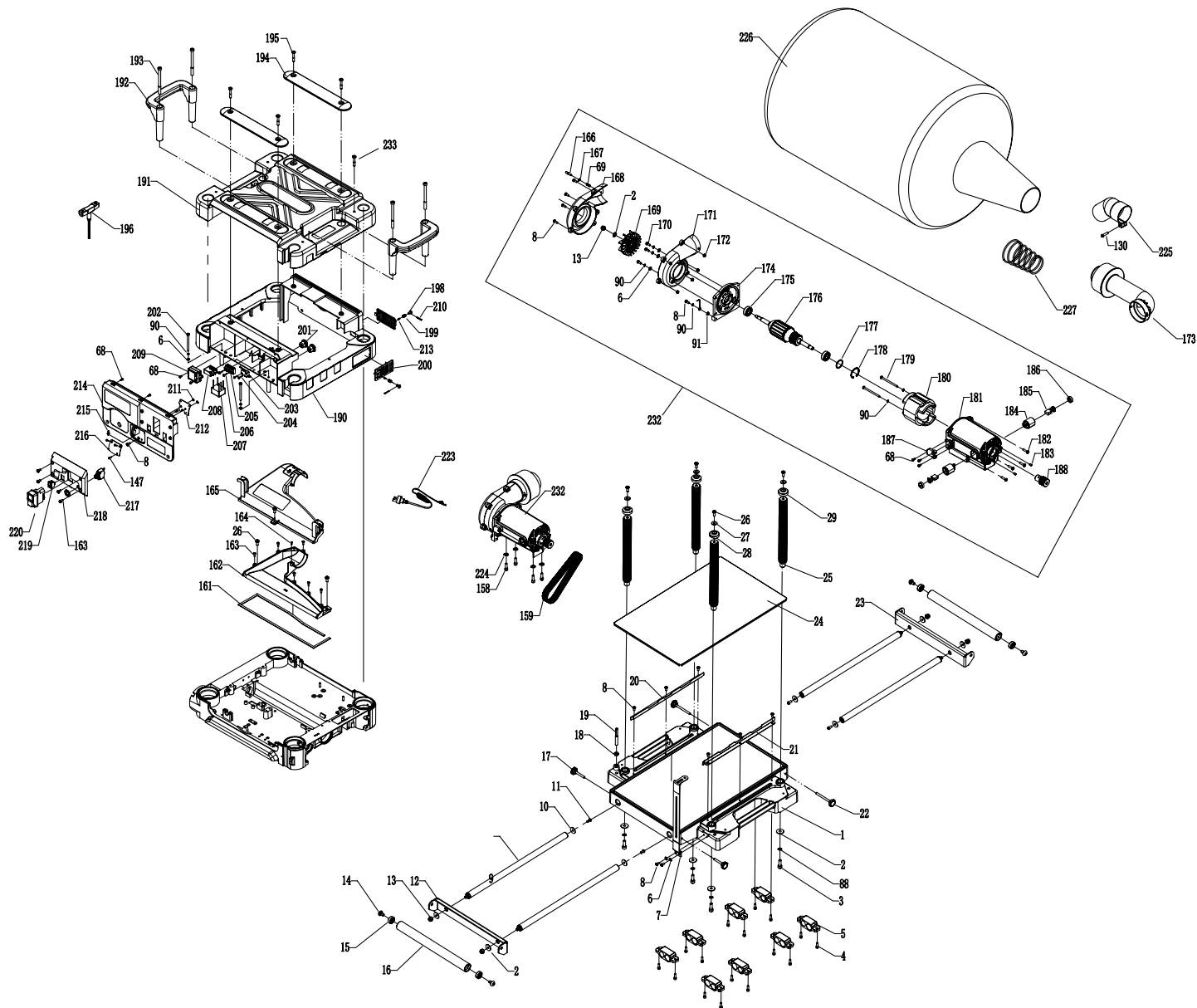
When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

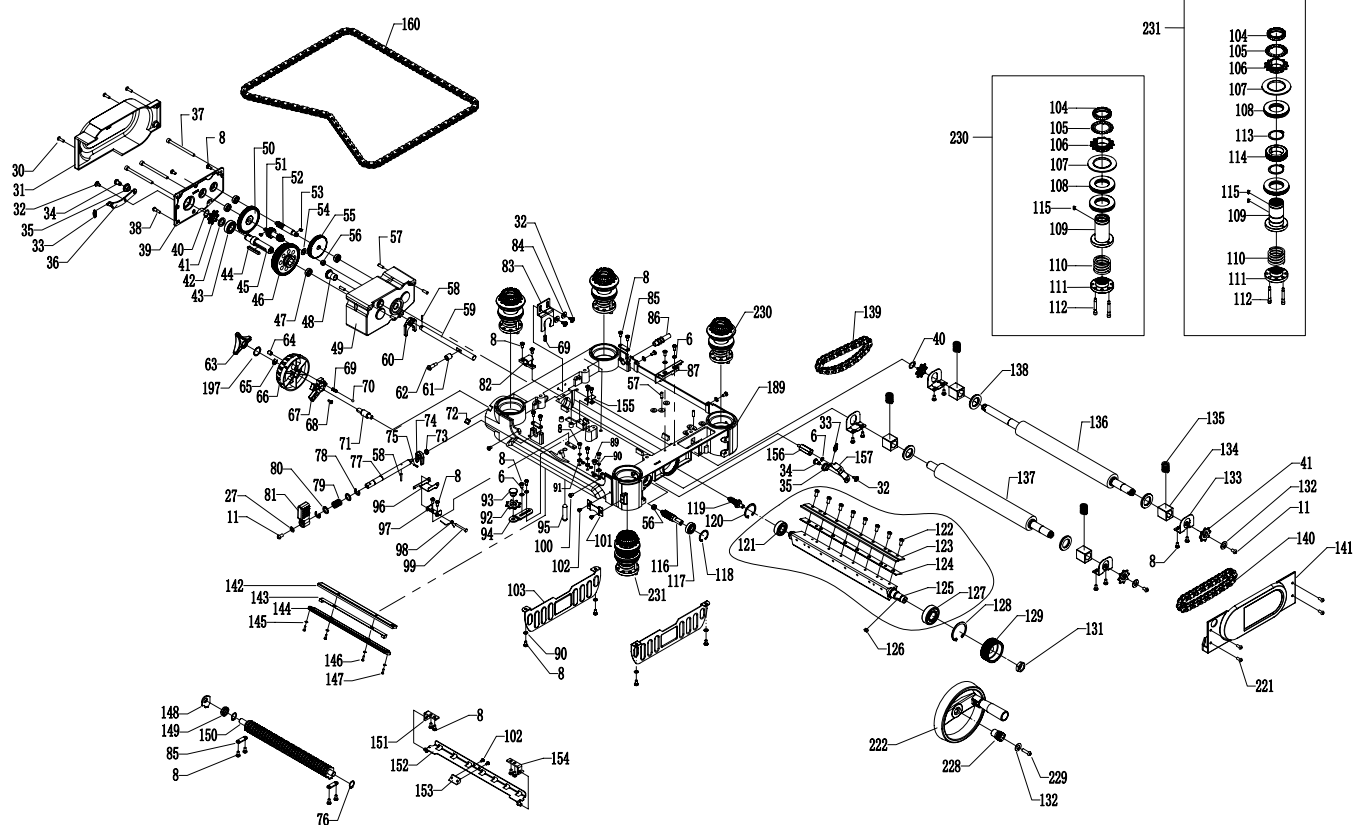
NOTICE! Read carefully!

» The part list and diagrams provided in this manual are intended solely as a reference. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the product. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original product or installation of replacement parts.

18.1 Circuit schematic diagram

18.2 Exploded view





No.	Part name	Qty.
1	Base	1
2	Flat washer 8mm	10
3	Socket head screw M8x30mm	4
4	Socket head screw M5x16mm	16
5	Guide bracket	8
6	Flat washer 5mm	6
7	Scale plate	1
8	Pan head screw M5x12mm	2
9	Sliding rod	4
10	Flat washer	4
11	Socket pan head screw M6x12mm	7
12	Front extension roller support	1
13	Lock nut M8	2
14	Shoulder screw	1
15	Ball bearing 628-2RS	2
16	Extension roller	2
17	Knob screw M8x40	2
18	Hex nut M8	1
19	Stop rod	1
20	Left limiting plate	1
21	Right limiting plate	1
22	Knob screw M8x65	2
23	Rear extension roller support	1
24	Table	1
25	Elevating screw	2
26	Socket pan head screw M6x16mm	7
27	Flat washer 6mm	8
28	Screw top cover A	1
29	Screw top cover B	2
30	Socket pan head M5x16	3
31	Chain cover	1
32	Shoulder screw	4
33	Spring	4
34	Shaft	1
35	Tension wheel	1

No.	Part name	Qty.
36	Tension wheel support	2
37	Socket head screw M8x85	1
38	Shoulder screw	2
39	Gear box cover	1
40	External retaining ring 15mm	2
41	Sprocket	1
42	Flat washer	1
43	Ball bearing 6002-2RS	1
44	Key 5x5x40mm	1
45	Shaft	1
46	Combined gear 80-73T	1
47	Ball bearing 698-2RS	1
48	Bushing	1
49	Gear box	1
50	Gear 67T	1
51	Combined gear 22-14T	1
52	Gear shaft 9T	1
53	Key 4x4x8mm	2
54	Flat washer	1
55	Gear 57T	1
56	Copper bushing	2
57	Pin 5x12mm	3
58	Spring pin 3x20mm	2
59	Pawl rod	1
60	Pawl rod	1
61	Bushing	1
62	Shoulder screw	1
63	Lock knob	1
64	Set screw M8x10mm	1
65	E type retaining ring 8	1
66	Depth stop adjusting knob	1
67	Depth stop block	1
68	Self threading screw 4.2-1.4x9.5mm	9
69	Steel ball 6mm	2
70	Shaft	1

No.	Part name	Qty.
71	Pointer	1
72	Lock nut M6	1
73	Pawl	1
74	Pawl	1
75	Spring pin 3x112mm	2
76	External retaining ring 12mm	2
77	Shaft	1
78	E type retaining ring 9mm	1
79	Spring	1
80	Flat washer	1
81	Feeding speed adjusting knob	1
82	Bushing	1
83	Cutterhead locking plate	1
84	Flat washer 6mm	2
85	Rubber bushing clamp	4
86	Rubber bushing	1
87	Cord protecting plate	1
88	Lock washer 8mm	1
89	Rubber bushing	1
90	Lock washer 5mm	15
91	Serrated washer 5mm	4
92	Tension sprocket	1
93	Rivet	1
94	Tension sprocket support	1
95	Round ending pin	1
96	Cutting depth pointer	1
97	Pointer base	1
98	Spring	1
99	Rivet	1
100	Flat head screw M5x12	2
101	Cutting depth scale	1
102	Pan head screw M4x8	4
103	Side cover	2
104	Round nut	4
105	Tab washer	4

No.	Part name	Qty.
106	Sprocket	1
107	Cover plate	2
108	Thrust bearing	8
109	Elevating nut	4
110	Spring	4
111	Adjusting nut	4
112	Socket head screw	8
113	External retaining ring 35mm	2
114	Helical gear 36T	1
115	Key 3x3x10mm	1
116	Helical gear 9T	1
117	Ball bearing 8001-2RS	1
118	Internal retaining ring 28mm	1
119	Driving gear	1
120	Internal retaining ring 35mm	1
121	Ball bearing 6202-2RS	1
122	Socket pan head screw M8x14	24
123	Blade clamp	2
124	Blade	2
125	Cutterhead	1
126	Key 5x5x10mm	1
127	Ball bearing 6204-2RS	1
128	Internal retaining ring 47mm	1
129	Spindle pulley	1
130	Socket pan head screw M6x20	1
131	Hex nut M16x1.5	1
132	Flat washer 6mm	1
133	Retainer	1
134	Bearing block	1
135	Spring	1
136	Outfeed roller	1
137	Infeed roller	1
138	Gasket washer	4
139	Chain	1
140	Chain	1
141	Right chain cover	1
142	Light lower cover	1
143	LED light	1
144	Light upper cover	1
145	Flat washer 3	4
146	Pan head screw M3x12	4
147	Pan head screw M3x10	2
148	Anti-kickback finger	34
149	Spacer	1

No.	Part name	Qty.
150	Shaft	1
151	Left support plate	1
152	Touch plate	1
153	Link block	1
154	Right support plate	1
155	Rod limiting plate	1
156	Hex bar	1
157	Tension wheel support B	1
158	Socket head screw M5x20	4
159	Drive belt	1
160	Chain	1
161	Gasket strip	1
162	Lower dust shroud	1
163	Self threading screw 4.2-1.4x13mm	6
164	Self threading screw 2.9-1.1x9.5mm	8
165	Upper dust shroud	1
166	Lock pin	1
167	E type retaining ring 5mm	1
168	Left fan housing	1
169	Fan	1
170	Pan head screw	1
171	Right fan housing	1
172	Lock nut M5	1
173	Adapter	1
174	Front cover	1
175	Ball bearing 6201-2RS	2
176	Rotor	1
177	Wave spring washer	1
178	Internal retaining ring 32mm	1
179	Self threading screw 4.8-1.8x70mm	2
180	Stator	1
181	Motor case	1
182	Hex head bolt M5x16	4
183	Set screw M5x8mm	2
184	Brush holder	2
185	Carbon brush	2
186	Brush cover	2
187	Cord clamp	1
188	Motor pulley	1
189	Carriage	1
190	Carriage cover	1
191	Top cover	1
192	Lifting handle	1
193	Socket head screw M8x105mm	4

No.	Part name	Qty.
194	Return plate	2
195	Socket pan head screw M8x35mm	2
196	T wrench	1
197	Wave spring washer	2
198	Pin	2
199	Spring	2
200	Cover plate	2
201	Strain relief	1
202	Socket head screw M5x65	2
203	Micro switch	1
204	Self threading screw 2.9-1.1x6mm	1
205	Terminal block	1
206	Self threading screw 3.5-1.3x16mm	2
207	Filter	1
208	Soft starter	1
209	LED driver	1
210	Pin 3x24mm	1
211	Retaining ring	1
212	Locking plate	1
213	Pan head screw M3x5mm	1
214	Front cover	1
215	Scale light	1
216	Cutting depth scale	1
217	Overload protector	1
218	Switch mounting plate	1
219	LED light switch	1
220	Main switch	1
221	Socket pan head screw M5x10mm	4
222	Handwheel assembly	1
223	Power cord	1
224	Lock washer	2
225	Extension dust port	1
226	Dust bag	1
227	Spring	1
228	Handwheel bushing	1
229	Socket pan head screw M8x25	2
230	Elevating nut assembly	2
231	Drive elevating nut assembly	1
232	Motor assembly	1
233	Socket pan head screw M6x55mm	4

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Declaration number: **DOCIP 3483231**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch
H135507**
See appendix A for a list of all products covered by this declaration

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Harmonised standards: **Safety of machinery**
EN 61029-1:2009 + AC:2009 + A11:2010
EN 61029-2-3:2011

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 5 August 2025**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

APPENDIX A - list of products

The following products are covered by EU declaration of conformity DOCIP 3483231:

H135507	HBM vlak-en vandiktebank 13 inch
H135507	HBM vlak-en vandiktebank 13 inch

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	20
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	20
3. Overweging voor de locatie	22
4. Overzicht	23
5. Voor het eerste gebruik	24
6. Montage	24
7. Montage	25
8. Inbedrijfstelling	25
9. Gebruik	26
10. Reiniging en onderhoud	26
11. Onderhoud	27
12. De borstels inspecteren en vervangen	28
13. Onderhoud	29
14. Probleemoplossing	29
15. Verwijdering	30
16. Garantie	30
17. Klantenservice	30
18. Onderdelenlijsten en diagrammen	31
19. EU-conformiteitsverklaring	34

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende cruciale doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het gereedschap veilig en effectief kunt gebruiken, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt gebruikers in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het gereedschap grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het gereedschap en in deze handleiding, zodat gebruikers potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het gereedschap en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het gereedschap installeert, monteert en gebruikt.

- » Lees, volg en begrijp deze handleiding om het gereedschap veilig en efficiënt te monteren en te gebruiken. Het negeren van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plaats die toegankelijk is voor bevoegde operators die dit gereedschap gebruiken, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het gereedschap voor eenvoudige raadpleging door alle gebruikers. Alle operators moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit gereedschap bedienen onderhouden of repareren.
- » De eigenaar van dit gereedschap is verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Dit omvat het uitvoeren van regelmatige inspecties en onderhoud, het begrijpen van de handleiding en het volgen van de verstrekte instructies voor een veilige montage en werking.
- » Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Doe bij overdracht van dit gereedschap aan derden deze handleiding erbij.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor enig letsel of materiële schade als gevolg van nalatigheid, aanpassingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwde afleiding.
- » Gebruik dit gereedschap zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type gereedschap, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het gebruikt. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het gereedschap veilig te gebruiken.

WAARSCHUWING! Risico op blootstelling aan chemicaliën en mogelijke gezondheidsgevaar!

- » Tijdens het gebruik kunt u worden blootgesteld aan stof die chemicaliën bevatten. Langdurige blootstelling aan deze chemicaliën kan leiden tot schade aan de voortplanting of geboortefwijkingen.

Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- Lood uit loodhoudende verven;
- Kristallijn silica van baksteen, cement en andere producten voor metselwerk;
- Arsenicum en chroom van chemisch behandeld timmerhout.

Het risico dat gepaard gaat met deze blootstelling varieert afhankelijk van de frequentie en duur. Om het risico te beperken, wordt het aanbevolen het gereedschap in een goed geventileerde ruimte te gebruiken en goedgekeurde veiligheidsuitrusting te dragen, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

Was altijd uw handen na gebruik om het risico op blootstelling aan chemicaliën te beperken.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

- » Volg altijd de basisvoorschriften inzake veiligheid wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dit om het risico op brand, elektrische schok en letsel aan personen te beperken, met inbegrip van volgende:
 - » Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze gebruiksaanwijzing.
- **Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.

- Gebruik geen gereedschap in explosieve omgevingen, zoals bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of damp laten ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u gereedschap bedient. Afleiding kan ertoe leiden dat u controle over de machine verliest.
- De stekker van het gereedschap moet met het stopcontact overeenstemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik met geaard gereedschap geen verloopstekker. Niet aangepaste stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel geen gereedschap bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik het elektrisch snoer nooit om het gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrikt netsnoer vergroot het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van gereedschap in een vochtige ruimte niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.
- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u gereedschap gebruikt. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Voorkom per ongeluk opstarten. Zorg dat de schakelaar in de stand "Uit" staat voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, optilt of draagt. Het dragen van gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van gereedschap waarvan de schakelaar op "Aan" staat, kan ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het gereedschap aanzet. Een instelsleutel of moersleutel niet verwijderen van een draaiend deel van gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Reik niet verder dan u normaal kan. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat. Dit zorgt ervoor dat u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden aangebracht, dient u ervoor te zorgen dat deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van voorzieningen voor stofopvang kan helpen om stof-gerelateerde gevaren te beperken.
- Zorg ervoor dat u door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet achteloos wordt en niet meer de hand houdt aan de veiligheidsprincipes van het gereedschap. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor uw werkzaamheid. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar defect is. Gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu voordat u het gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het gereedschap.
- Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen, het gereedschap niet gebruiken. Gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.
- Onderhoud het gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed zijn uitgelijnd en niet klemmen en of de onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het gereedschap gebruikt. Vele ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden gereedschap.
- Houd de snij-onderdelen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik het gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang met en controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- Laat reparaties aan uw gereedschap uitvoeren door een vakbekwame reparateur en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen. Dit waarborgt de veiligheid van het gereedschap.

2.2 Specifieke veiligheidsinstructies voor vandiktebanken

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Metalen onderdelen zoals spijkers, schroeven of nietjes die in het werkstuk achterblijven, kunnen door het messenblok (17) geraakt worden. Dit kan ertoe leiden dat ze met hoge snelheid worden weggeslingerd, met ernstig letsel of schade aan het gereedschap tot gevolg.
- » Splinterige werkstukken kunnen tijdens het schaven breken en scherpe rondvliegende fragmenten veroorzaken. Deze splinters kunnen snijwonden, oogletsel of verwondingen in de huid veroorzaken.
- » Inspecteer en reinig het werkstuk daarom altijd grondig voor het schaven om vreemde voorwerpen te verwijderen en het risico op splinters te beperken.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Het uitvoeren van onderbroken bewerkingen, zoals gedeeltelijke sneden die niet over de volledige lengte van het werkstuk lopen, kan plotselinge terugslag veroorzaken.
- » Voer altijd de volledige lengte van het werkstuk door het messenblok (17).
- » Het proberen te schaven van uitsparingen, pennen of profielvormen met dit gereedschap kan leiden tot ongecontroleerd snijden en het wegslagen van het werkstuk.
- » Bewerk uitsluitend vlak, recht hout binnen de gespecificeerde afmetingen.
- » Het schaven van sterk kromgetrokken hout zonder voldoende contact op de aanvoertafel (2) kan ertoe leiden dat het werkstuk verschuift of omhoog komt, met terugslag en contact met de messen tot gevolg.
- » Zorg voor voldoende contact op de aanvoertafel voordat u met de snede begint.

- De werking van het apparaat ter voorkoming van terugslag en de invoerspil moet regelmatig worden gecontroleerd om een veilige werking te waarborgen.

2.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

- Draag oogbescherming, zoals een veiligheidsbril, om uw ogen te beschermen tegen rondvliegend vuil, vonken, chemicaliën of andere potentiële gevaren tijdens gebruik van het gereedschap. Zorg ervoor dat de oogbescherming goed past om optimale dekking te bieden en letsel te voorkomen.
- Draag gehoorbescherming die goed past en voldoende geluidsreductie biedt om uw gehoor te beschermen tegen de hoge geluidsniveaus die het gereedschap genereert.
- Draag een stofmasker om uw ademhalingsstelsel te beschermen tegen gevaarlijk stof, dampen of chemicaliën die kunnen vrijkomen tijdens gebruik van het gereedschap.
- Draag veiligheidsschoenen met antislipzolen om uw voeten te beschermen tegen vallende objecten, verplettering of prikgevaar tijdens het gebruiken van het gereedschap. Zorg ervoor dat ze goed passen voor comfort en maximale veiligheid.
- Draag geschikte beschermende kleding om mogelijke gevaren te minimaliseren bij het gebruiken van het gereedschap. Dit omvat bescherming tegen mogelijke risico's zoals scherpe voorwerpen, hete oppervlakken, spatten van chemicaliën of vloeistoffen, mogelijke verstriking in bewegende delen en blootstelling aan fijne deeltjes die irritatie van de huid kunnen veroorzaken.

2.4 Onderhoud

- Controleer het gereedschap regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Houd het gereedschap schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of de machine beschadigen.
- Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.

2.5 Trilling- en geluidsbeperving

- Beperk de duur van het gebruik van het gereedschap om de totale blootstelling aan trillingen en lawaai te beperken. Las geregeld een pauze in en wissel de taken af om voldoende hersteltijd te hebben. Plan uw werkschema zodanig dat het gebruik van gereedschap met hoge trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Gebruik het gereedschap alleen zoals bedoeld door het ontwerp en volg de instructies van de fabrikant op. Het naleven van deze richtlijnen zorgt voor een veilig en efficiënt gebruik, waarbij trillingen en lawaai tot een minimum worden beperkt.
- Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat verkeert en juist wordt onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires die specifiek voor het gereedschap zijn ontworpen. Zorg ervoor dat ze in goede staat zijn en correct zijn geïnstalleerd. Beschadigde of onjuiste accessoires kunnen het trillings- en geluidsniveau verhogen.

2.6 Restrisico's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit gereedschap, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn potentiële risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het gereedschap, waaronder:

- Vermoeidheid vergroot het risico op ongevallen. Moedig regelmatige pauzes, voldoende rust en taakrotatie aan om vermoeidheid te voorkomen.
- Langdurige blootstelling aan het geluid dat door het gereedschap wordt geproduceerd, kan leiden tot blijvend gehoorverlies. Draag geschikte gehoorbescherming tijdens het gebruik van het gereedschap.

2.7 Noodsituatie

- In geval van een andere noodsituatie, zoals beknelling, stroomuitval, mechanische storing, kortsluiting of letsel aan personen, volg de noodstopprocedures zoals beschreven in de handleiding. Schakel het gereedschap uit, zoek onmiddellijk hulp en verleen medische hulp indien nodig.
- Train de gebruikers regelmatig om een veilige werkomgeving in diverse noodsituaties te bevorderen. Versterk essentiële protocollen, zoals evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en veiligheidsmaatregelen. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.
- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het gereedschap. Controleer het gereedschap regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- Schakel bij storingen of noodsituaties het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het gereedschap nakijken en repareren door een gekwalificeerde vakman voordat u die opnieuw gebruikt.
- Als er brand ontstaat en u bent niet in staat het gereedschap of de voeding uit te schakelen, geef dan voorrang aan uw eigen veiligheid en die van andere personen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.

2.8 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het gereedschap en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Raadpleeg en lees de handleiding.



Gebruik het gereedschap in een droge binnenruimte.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag oogbescherming.



Draag veiligheidsschoeisel.



Draag beschermende kleding.



Waarschuwing! Niet roken.



Waarschuwing! Geen open vuur, vlammen en/of ontstekingsbronnen.



Draag geen handschoenen.



Houd handen uit de buurt!



Haal de stekker uit het stopcontact.



Zwaar product. Hulp vereist.



Draairichting van het messenblok.

2.9 Uitleg over signaalwoorden

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het gereedschap en/of op de verpakking gebruikt.

⚠ GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
⚠ WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
⚠ VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.10 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het gereedschap.

V	Volt	l	Liter
A	Ampère	kg	Kilogram
Hz	Frequentie	min⁻¹	Omwentelingen of op- en neergaande bewegingen per minuut
W	Watt	n₀	Snelheid zonder belasting
kW	Kilowatt		

2.11 Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor die is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het gereedschap is speciaal ontworpen voor het schaven en op dikte brengen van massief hout om een glad, egal oppervlak en een consistente materiaaldikte te bereiken.
- Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huiselijke en doe-het-zelfomgevingen.
- Het gereedschap is alleen bedoeld voor gebruik in een droge omgeving en is geschikt voor gebruik binnenshuis.

2.12 Voorzienbaar verkeerd gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

- » Het strikt gebruiken van het gereedschap zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het gereedschap.
- » Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het gereedschap, aangezien het is ontworpen voor specifieke toepassingen. Het aanpassen van het gereedschap of het gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, is ten strengste verboden.

Het gereedschap is niet bedoeld voor:

- Het op dikte brengen of schaven van andere materialen dan hout of houtachtige producten;
- Zaag-, vorm-, schuur- of freesbewerkingen die niet in deze handleiding zijn beschreven;
- Het bewerken van hout met ingesloten metalen voorwerpen, spijkers of schroeven;

- Het verwerken van nat, bevroren of geveerd hout;
- Gebruik als doorvoerinrichting voor andere machines of processen;
- Gebruik buitenshuis, in vochtige of explosieve omgevingen;
- Toepassingen waarbij continu zonder toezicht gewerkt wordt;
- Werkstukken die korter, smaller of dunner zijn dan de minimaal gespecificeerde afmetingen, of die de maximale snijcapaciteit van het gereedschap overschrijden.

3. Overweging voor de locatie

3.1 Elektrische aansluitingen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Controleer of de spanning, fase en frequentie van het gereedschap compatibel zijn met de beschikbare voedingsbron.
- » Om een veilige en betrouwbare werking van het gereedschap te garanderen, sluit het aan op een stabiele en geschikte voedingsbron. Houd u aan de volgende specificaties voor de elektrische aansluiting.

- Elk gereedschap moet worden aangesloten op een aparte stroomkring die in staat is om de maximale belastingen aan te kunnen zonder het risico op overbelasting. Als een aparte stroomkring niet beschikbaar is, zorg er dan voor dat de stroomkring in staat is om de gecombineerde maximale belasting van alle aangesloten apparatuur aan te kunnen.
- Zorg ervoor dat het stroomcircuit is uitgerust met correct gedimensioneerde stroomonderbrekers en tijdvertragende zekeringen. Dit is belangrijk voor het bieden van overstroombescherming en het voorkomen van brandgevaar. In geval van twijfel, raadpleeg een professionele elektricien (zie het hoofdstuk 4.2 Specificaties).

3.2 Rechtopstaande stabiliteit

- Plaats het gereedschap op een stabiel en vlak oppervlak dat het gewicht van het apparaat adequaat kan dragen. Zorg ervoor dat de ondergrond vrij is van obstakels of oneffenheden die de stabiliteit kunnen aantasten en dat de voet van het gereedschap goed contact maakt met de ondergrond.

3.3 Vrije werkruimte

Zorg ervoor dat de locatie voldoende ruimte biedt voor een veilige werking, onderhoud en toegankelijkheid van het gereedschap. Overweeg factoren zoals deurafmetingen, gangen en paden om de grootte en het gewicht van het gereedschap te kunnen accommoderen.

Houd rekening met de volgende factoren bij het bepalen van de benodigde werkruimte voor het gereedschap:

- Reserveer voldoende ruimte voor het hanteren en manoeuvreren van de te verwerken materialen, evenals voor eventuele extra apparatuur die met het gereedschap wordt gebruikt.
- Optimaliseer de indeling voor een vlotte werkstroom en een logische materiaalstroom, met voldoende ruimte voor operators om de nodige handelingen veilig uit te voeren.

3.4 Verlichting

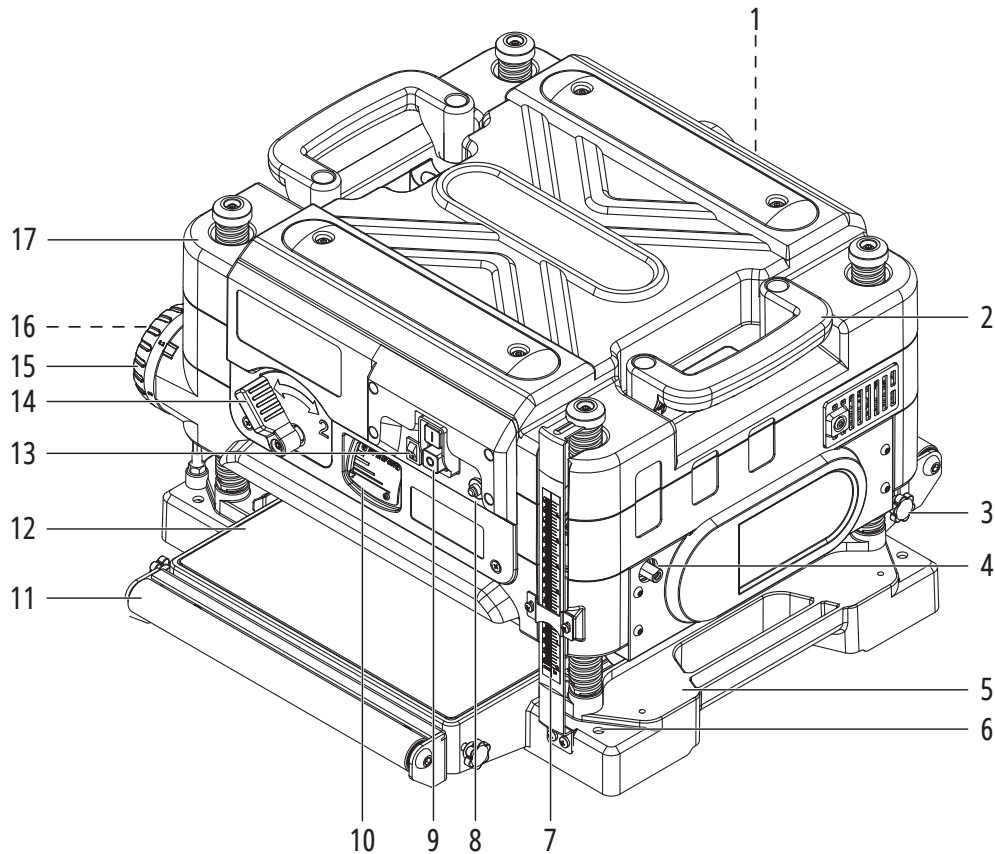
Een gepaste verlichting is essentieel voor zowel de veiligheid als de bediening. Zorg ervoor dat de locatie voldoende verlichting heeft om een veilige en goed verlichte werkomgeving te bieden.

- Installeer geschikte verlichting om schaduwen op het werkgebied te elimineren, aangezien schaduwen het zicht kunnen belemmeren en het risico op fouten of ongelukken kunnen vergroten.
- Vermijd zowel onvoldoende verlichting, wat de ogen belast en de nauwkeurigheid van taken beïnvloedt, als te felle verlichting, wat verblinding en visueel ongemak veroorzaakt, waardoor de concentratie en waarneming worden aangetast.

3.5 Stofafzuig- en opvangvoorziening

Om een effectieve verwijdering van stof en vuil tijdens de werking te garanderen, volg deze richtlijnen:

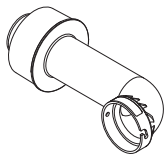
- Gebruik een stofafzuigstelsel met het gereedschap om stof en vuil effectief te verwijderen en een schone en veilige werkomgeving tijdens de werking te behouden. Overweeg het installeren van een tijdgestuurde contactdoos als accessoire, waarmee de stofafzuiging automatisch kan worden gesynchroniseerd met het gereedschap.
- Het gebruikte stofafzuigstelsel moet voldoende onderdruk genereren om een effectieve stofopvang te waarborgen. De luchtsnelheid op het afzuigpunt moet tot 20 m/s bedragen voor optimale prestaties.
- Zorg ervoor dat het stofafzuigstelsel correct op het gereedschap is aangesloten.
- Zorg ervoor dat het stofafzuigstelsel regelmatig wordt onderhouden om de prestaties te behouden. Een regelmatig onderhoud helpt verstoppingen of verlies van zuigkracht te voorkomen, wat zorgt voor een consistente stofafzuiging.



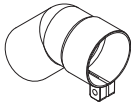
Nr.	Onderdeelnaam
1	Stofafvoerkanaal (niet afgebeeld)
2	Handgreep
3	Stelschroef
4	Handwielas
5	Voet
6	Montagegat
7	Diepteschaal
8	Stroomonderbreker
9	Aan/uit-knop

Nr.	Onderdeelnaam
10	Schaafdieptemeter
11	Verlengrol
12	Tafel
13	LED-schakelaar
14	Snelheidsschakelaar
15	Instelknop
16	Vergrendelingsknop (niet afgebeeld)
17	Messenkop

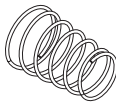
4.1 Meegeleverde accessoires



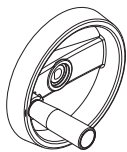
Stofpoort



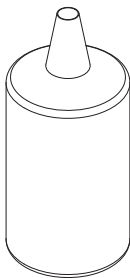
Adapter



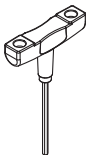
Veer



Handwiel



Filterzak



T-sleutel

4.2 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Model	H135507
Motorvermogen	1800 W
Spanning	230 V, 50 Hz
Beschermingsklasse	Klasse I
Max. vlakschaafbreedte	330 mm
Max. vlakschaafhoogte	152 mm
Onbelast toerental van het messenblok	9400 min ⁻¹
Gewicht product	49,5 kg
Max. doorvoersnelheid	4/7 m/min
Max. belastingscapaciteit	60 kg
Max. schaaftdiepte bij maximale plankbreedte	0,8 mm 1,6 mm, B ≤ 230 mm 2,4 mm, B ≤ 150 mm 3,2 mm, B ≤ 75 mm

4.3 Verklaarde geluidsemissiewaarden

OPMERKING!

» De vermelde waarden zijn emissieniveaus, en zijn niet noodzakelijkerwijs veilige bedrijfsniveaus. Hoewel er een verband bestaat tussen de emissie- en blootstellingsniveaus, kan dit niet betrouwbaar worden gebruikt om te bepalen of aanvullende voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die het daadwerkelijk blootstellingsniveau van het personeel beïnvloeden, zijn onder andere de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, het aantal andere gereedschappen en aangrenzende processen. Het toegestane blootstellingsniveau kan tevens per land verschillen. Deze informatie zorgt er echter voor dat de gebruiker van het gereedschap de gevaren en risico's beter kan beoordelen.

A-gewogen emissiegeluidsdruk, L _{PA}	101,0 dB(A)
Onzekerheid, K _{PA}	3 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogeniveau, L _{WA}	108,7 dB(A)
Onzekerheid, K _{WA}	3 dB(A)

OPMERKING!

» Waarde bepaald volgens ISO 3744.
» De som van een gemeten geluidsemissie en de bijbehorende onzekerheid vertegenwoordigt een bovengrens van de waarden die waarschijnlijk voorkomen in metingen.

4.4 Verklaarde trillingsemissiewaarden

Trillingsemissieniveau, a _h	9,1 m/s ²
Onzekerheid, K _{a_h}	2 m/s ²

OPMERKING!

» De bedrijfsomstandigheden tijdens het meten en de gebruikte meetmethoden waren overeenkomstig de ISO 20816-1 norm.

5. Voor het eerste gebruik

5.1 Uitpakken

⚠ WAARSCHUWING! Verstikkingsgevaar!

» Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het gereedschap gebruikt.

- Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
- Inspecteer het gereedschap grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

5.2 Eerste reiniging

OPMERKING!

» De oppervlakken van het gereedschap kunnen zijn voorzien van een dunne olielaag om corrosie tijdens transport en opslag te voorkomen. Deze laag kan worden verwijderd met een oplosmiddelreiniger of een ontvetter op basis van citrussap.

VOORZICHTIG! Risico op schade!

» Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.
» Wees tijdens het reinigingsproces voorzichtig met de hoeveelheid water die op het gereedschap wordt aangebracht. Te veel water kan mogelijk schade veroorzaken.

5.3 Conditionering

- Controleer de bedieningselementen grondig om er zeker van te zijn dat ze correct functioneren en de benodigde functionaliteit bieden. Los eventuele storingen of problemen die tijdens het testen worden vastgesteld op voordat u het gereedschap gebruikt.
- Test de veiligheidsvoorzieningen, waaronder de noodstopknop, de beschermkappen en andere veiligheidsmechanismen, om er zeker van te zijn dat ze volledig werken en correct functioneren. Het goed functioneren van deze veiligheidsmechanismen is essentieel om ongevallen te voorkomen en een veilige werkomgeving te behouden.

6. Montage

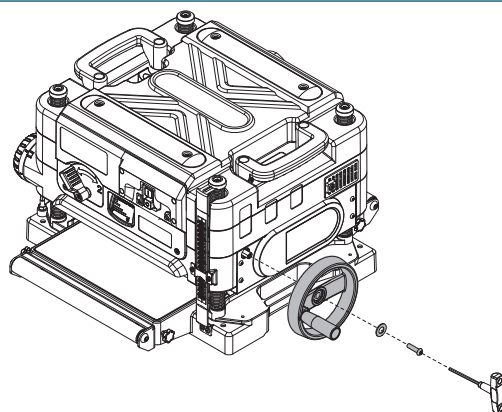
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Wees uiterst voorzichtig bij het monteren van bewegende onderdelen, zoals messen en roterende componenten, en houd vingers en handen uit de buurt van knelpunten om beknelling of vastzitten te voorkomen.
» Bind lang haar vast, vermijd het dragen van losse kleding en verwijder eventuele hangende accessoires om verstriking met het gereedschap of bewegende delen te voorkomen.

6.1 Het handwiel bevestigen

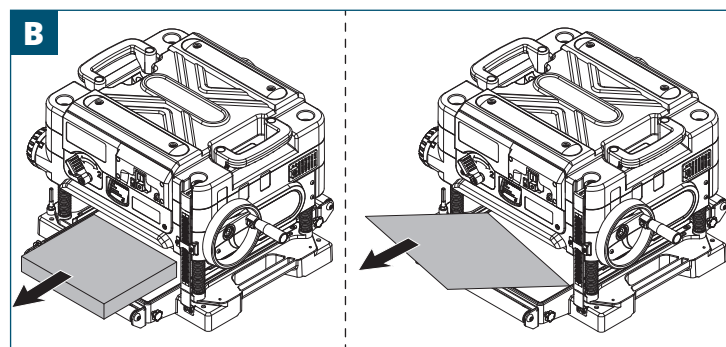
1. Zoek de handwielas (4) op het gereedschap.
2. Verwijder de schroef en ring van de handwielas (4).
3. Bevestig het handwiel aan de handwielas (4) met de verwijderde schroef en ring. Zet het vast met de T-sleutel (Afb. A).

A



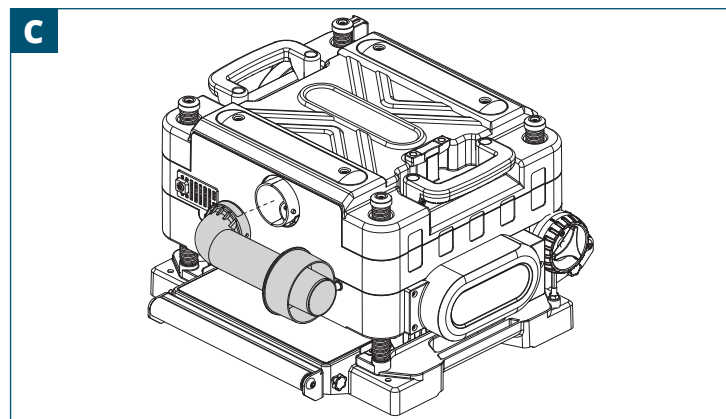
6.2 De inzetstukken verwijderen

1. Draai het handwiel om het messenblok (17) omhoog te brengen.
2. Verwijder het polystyreen inzetstuk en de beschermfolie van de tafel (12) (Afb. B).



6.3 Het stofafzuigstelsysteem installeren

1. Lijn de stofpoort uit met het stofafvoerkanaal (1) (Afb. C).



2. Druk de vergrendelpen op het stofafvoerkanaal (1) in.
3. Schuif de inkepingen in de stofpoort over de vergrendelpen totdat deze vastklikt.
4. Plaats de adapter op het uiteinde van de stofpoort.
5. Open de rits aan de onderkant van de filterzak.
6. Plaats de veer in het uiteinde van de filterzak.
7. Sluit de rits aan de van de filterzak.
8. Schuif het uiteinde van de filterzak over de adapter.

7. Montage

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

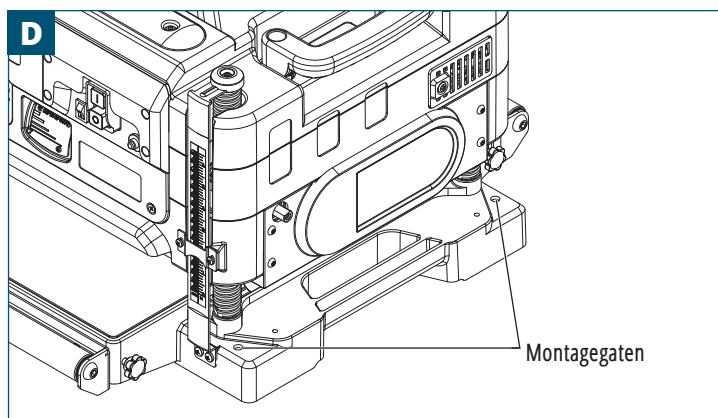
- » Voordat u begint met de montage van het gereedschap, zorg ervoor dat het van de voeding is losgekoppeld om onbedoelde inschakeling te voorkomen en het risico op elektrische schokken of letsel te beperken.
- » Monteer het gereedschap uitsluitend op een vaste locatie.
- » Het wordt aanbevolen om een professionele bouwkundig ingenieur de constructie van de montageplaats te laten inspecteren.

OPMERKING!

- » Voor het monteren van het gereedschap zijn minstens twee personen vereist.
- » Zorg ervoor dat de stroombron binnen het bereik van het netsnoer/de toevoerslang is om spanning op het netsnoer/de toevoerslang te voorkomen.
- » Boor niet in leidingen of stroomkabels die zich onder het oppervlak van de montageplaats bevinden. Gebruik voordat u gaten boort een spannings- of metaaldetector om dit soort risico's uit te sluiten.
- » Het montageoppervlak moet in staat zijn het gecombineerde gewicht van het gereedschap en de belastingen te dragen.
- » Het gereedschap kan worden gebruikt als draagbare tafelmachine of vast gemonteerd voor stationair gebruik. Voor betere stabiliteit, minder trillingen en meer veiligheid wordt het aanbevolen het gereedschap op een stevige werkbank of standaard te monteren met behulp van de montagegaten in de voet (5).

1. Plaats het gereedschap op de beoogde werkplek op de werkbank of standaard.

2. Zorg ervoor dat de montagegaten in de voet (5) bereikbaar zijn.



3. Als er geen gaten in de werkbank of tafel aanwezig zijn, markeer de posities voor het boren met de montagegaten als gids. Boor gaten in de werkbank of tafel die overeenkomen met de afmetingen van het bevestigingsmateriaal.
4. Steek bouten met ringen door de montagegaten en in de gaten van de werkbank of tafel.
5. Zet de bouten vast met moeren aan de onderzijde van de werkbank of standaard.
6. Draai alle bevestigingen gelijkmatig aan om vervorming van de voet (5) te voorkomen.

8. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

- » Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het gereedschap te optimaliseren. Door de functionaliteit van het gereedschap grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het gereedschap in gebruik wordt genomen.

8.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het gereedschap visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Schakel het gereedschap uit voordat u stroom- en elektrische controles uitvoert op het gereedschap. Laat een gekwalificeerde elektricien de stroomtoevoer, stroomkabels, stekkers en het aardsysteem grondig controleren op eventuele problemen of gevaren.
- Controleer de uitlijning en kalibratie van de gereedschapscomponenten, inclusief eventuele meet- of positioneringssystemen. Een juiste uitlijning en kalibratie zijn essentieel voor nauwkeurige en precieze resultaten, zodat het gereedschap optimaal kan functioneren en betrouwbare prestaties kan leveren.
- Zorg ervoor dat het gereedschap correct is geplaatst. Dit houdt in dat u controleert of het gereedschap op een vlakke en stabiele ondergrond staat, zodat beweging of instabiliteit tijdens het gebruik wordt voorkomen.
- Controleer of de stofpoort en de filterzak stevig zijn bevestigd.
- Zorg ervoor dat de werkruimte vrij is van obstakels.
- Controleer de tafel (12) op netheid en uitlijning.

8.2 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

- » Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren, en onderzoek en verhelp ze indien nodig. Als er tijdens de controles problemen of afwijkingen worden ontdekt, raadpleeg het hoofdstuk 14 Probleemoplossing in de handleiding of neem contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Voer een uitgebreide testrun van het gereedschap uit om te controleren of het juist werk en klaar is voor een regelmatig gebruik. Tijdens de testrun, controleer het volgende grondig:

- Test de werking van de noodstopknoppen of -schakelaars om er zeker van te zijn dat deze het gereedschap in noodsituaties effectief stoppen.
- Controleer en test de juiste werking en installatie van de veiligheidsafdekkingen en vergrendelingen. Controleer of alle veiligheidsafdekkingen stevig bevestigd zijn en correct functioneren.

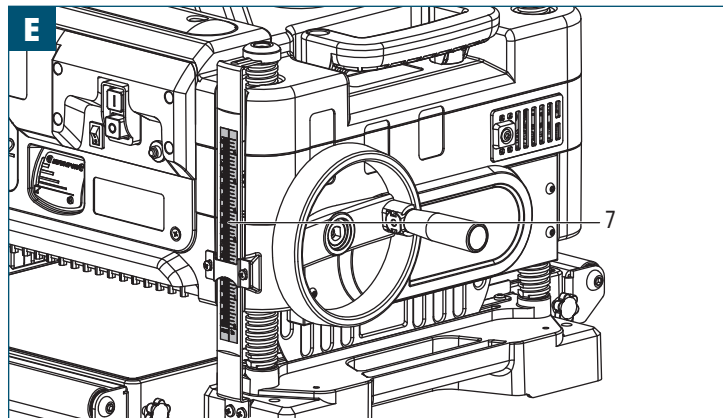
9. Gebruik

9.1 De schaafdiepte instellen

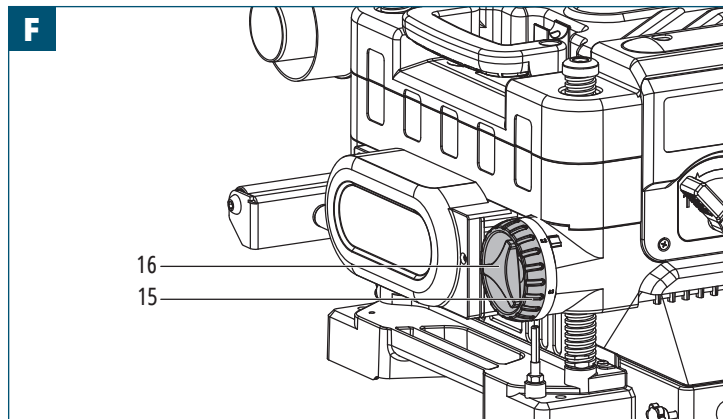
OPMERKING!

- » Voor het beste resultaat, verwijder niet meer dan 3 mm per doorgang bij zachthout of 1,5 mm bij hardhout.
- » Het gereedschap is uitgerust met een schaafdieptemeter (10). Deze wordt gebruikt om aan te geven hoeveel hout in één doorgang wordt verwijderd met het messenblok op de huidige hoogte.

1. Draai het handwiel om het messenblok (17) te verhogen of te verlagen.
2. Gebruik de diepteschaal (7) om de gewenste dikte in te stellen (Afb. E).



3. Gebruik de instelknop (15) om snel veelgebruikte diktes te kiezen zonder nauwkeurige handmatige afstelling (Afb. F).
4. Zodra de gewenste dikte is ingesteld, draai de vergrendelingsknop (16) vast om onbedoelde veranderingen tijdens het gebruik te voorkomen (Afb. F).



9.2 De doorvoersnelheid selecteren

OPMERKING!

- » Verander alleen van snelheid terwijl het gereedschap in werking is.
- » Bij het schaven van bijzonder hard of warrig hout wordt stand "1" aanbevolen. De lagere doorvoersnelheid vermindert de slijtage van de messen.

- Gebruik de snelheidsschakelaar (14) om de doorvoersnelheid te kiezen die het beste past bij het materiaal en de gewenste afwerking.
- Kies stand "2" om materiaaldikte te verwijderen. Kies stand "1" voor de afwerking.

9.3 Werking

OPMERKING!

- » Het gereedschap is uitgerust met 2 LED-lampen voor extra verlichting van de schaafdieptemeter (10) en de tafel (12). Zet de LED-schakelaar (13) in de stand "aan" om deze in te schakelen.
- » Om het risico op uittredefouten (snipe) aan het begin en einde van een werkstuk te beperken, ondersteun het materiaal op de aanvoer- en afvoertafel (12), houd het vlak tijdens de hele doorgang en neem lichte afwerksneden.
- » Sluit het stofafzuigsysteem aan voor gebruik.
- » Bedien het gereedschap altijd vanaf de voorzijde, in lijn met het bedieningspaneel en de aan/uit-knop (9).
- » Houd handen en lichaam uit de buurt van de aanvoer- en afvoerbanen van het werkstuk.

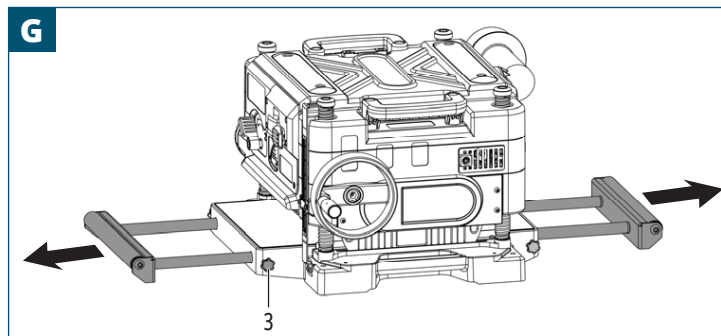
1. Schakel het gereedschap in door op de aan-knop (9) te drukken.
2. Leg het werkstuk vlak op de aanvoertafel (12), met de nerfrichting mee om uitscheuren te beperken.
3. Duw het werkstuk naar voren totdat het de doorvoerrollen grijpt.
4. Laat de automatische doorvoerrollen het werkstuk door het messenblok trekken.
5. Ondersteun het werkstuk terwijl het op de afvoertafel (12) komt, zonder het op te tillen of te forceren.
6. Schakel het gereedschap uit door op de uit-knop (9) te drukken.

9.4 De tafel verlengen

OPMERKING!

- » Gebruik de verlengrollen (11) bij lange of zware werkstukken om de stabiliteit en ondersteuning tijdens het schaven te verbeteren.

1. Draai de stelschroeven (3) naast de tafel (12) tegen de klok in.
2. Trek de verlengrol (11) uit.



3. Draai de stelschroeven (3) met de klok mee om de verlengrollen (11) vast te zetten.

10. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het gereedschap altijd uit en ontkoppel die van de voedingsbron voordat u begint met schoonmaken. Dit is om het risico op een elektrische schok tijdens het reinigen te beperken.

10.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Vermijd het gebruik van agressieve of schurende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, schuursponsjes of -borstels die de oppervlakken kunnen beschadigen, beschermende coatings kunnen verwijderen of corrosie kunnen veroorzaken bij het schoonmaken van het gereedschap.

- Schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de voeding voordat u het schoonmaakt.
- Wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Gebruik nooit perslucht om het gereedschap schoon te maken, omdat dit vuil in de lagers of elektrische componenten kan blazen.

10.1.1 Stof en vuil verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brand en inademingsgevaar!

- » Opgeschoopt stof is brandbaar en kan ontbranden bij blootstelling aan vonken of warmte. Leeg de filterzak regelmatig en voer het stof veilig af.
- » Fijn houtstof kan schadelijk zijn bij inademing. Draag altijd een stofmasker bij het legen of hanteren van verzameld stof.

1. Leeg de filterzak wanneer deze voor tweederde vol is.
2. Verwijder de filterzak van de stofpoort en voer het verzamelde stof veilig af.
3. Gebruik een zachte borstel of een stofzuiger om houtkrullen en stof van de aanvoer- en afvoertafels (12), het messenblok (17) en de doorvoerrollen te verwijderen.
4. Controleer of de stofpoort vrij is van verstoppingen voordat u de filterzak opnieuw bevestigt.

10.1.2 Het messenblok en de messen reinigen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » De messen van het messenblok zijn uiterst scherp. Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren of reinigen in de buurt ervan.
- » Draai de messen van het messenblok nooit met de hand, tenzij het gereedschap is losgekoppeld van de stroomtoevoer en het messenblok volledig tot stilstand is gekomen.

1. Breng het messenblok (17) omhoog met het handwiel om toegang tot de messen te krijgen.
2. Gebruik een borstel om vuil van het messenblok (17) en de snijranden te verwijderen.
3. Controleer de messen op harsafzettingen en reinig ze indien nodig met een zachte doek.

10.2 Smering

OPMERKING!

- » Smeer regelmatig de hoogtevastelspindel, kettingaandrijving, tandwielen van de doorvoerrollen en de geleider van de diepteschaal van het gereedschap met de voorgeschreven smeermiddelen en volgens de aangegeven intervallen om een goede werking te waarborgen en slijtage te minimaliseren.
- » Zorg ervoor dat de oppervlakken en onderdelen die gesmeerd moeten worden schoon zijn en vrij van vuil resten of oude smeermiddelen zijn voordat u nieuw smeermiddel aanbrengt.
- » Controleer regelmatig de hoogtevastelspindel, kettingaandrijving, tandwielen van de doorvoerrollen en de geleider van de diepteschaal van het gereedschap op tekenen van onvoldoende smering of ophoping van overtollig smeermiddel, en inspecteer de smeerpunten op lekkages, onregelmatigheden of veranderingen in de toestand van het smeermiddel.
- » Bewaar smeermiddelen op een koele, droge plaats, en uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen. Zorg ervoor dat ze in afgesloten containers worden bewaard en volgens de instructies van de fabrikant met betrekking tot de opslagtemperatuur en houdbaarheid.

1. Schakel het gereedschap uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de smeerpunten om vuil, stof of oud smeermiddel te verwijderen.
3. Breng het aanbevolen smeermiddel aan op het handwiel, de kettingaandrijving, de tandwielen van de doorvoerrollen en de diepteschaal (7).
4. Veeg overtollig smeermiddel af.
5. Bewaar smeermiddelen in afgesloten containers op een koele, droge plaats.

10.3 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het gereedschap grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het gereedschap op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het gereedschap niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat het gereedschap op een veilige plaats wordt opgeborgen, buiten het bereik van kinderen en huisdieren.

- Wikkel het netsnoer netjes op en vermijd scherpe bochten of knikken die tot breuk van het netsnoer of elektrische gevaren kunnen leiden.
- Plaats het gereedschap op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Dek het gereedschap af met geschikte afdekkingen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen gereedschap regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer die op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

10.4 Transport

- Gebruik geschikte riemen, sjorbanden of beugels om het gereedschap op zijn plaats te houden en beschadiging van het apparaat of het voertuig te voorkomen.
- Gebruik bij het tillen of dragen van het gereedschap altijd de handgrepen (2).

11. Onderhoud

11.1 Onderhoudsschema

Regelmatige inspecties en onderhoud zijn essentieel voor het vroegtijdig opsporen en tijdig oplossen van problemen. Volg het onderhoudsplan zoals beschreven in dit hoofdstuk om de optimale prestaties van het gereedschap te behouden. De onderhoudstabel dient als een uitgebreid raamwerk voor het plannen van taken en het waarborgen van de prestaties en betrouwbaarheid van het gereedschap.

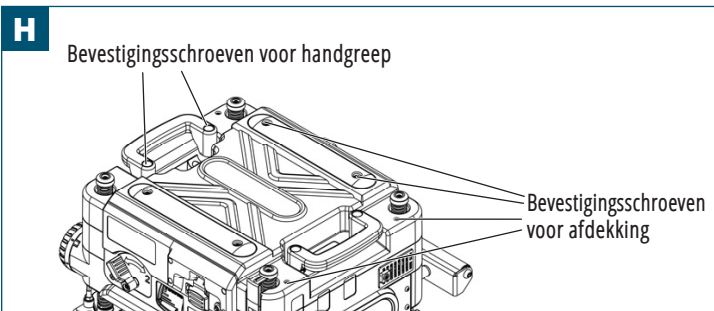
Onderdeel	Taak	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Maandelijks	Opmerking
Handwiel; hefspindels; ketting	Smeren			✓	Breng lichte machineolie aan om een soepele beweging te behouden.
Kettingaandrijving	Smeren			✓	Breng lichte machineolie aan.
Tandwielen van doorvoerrollen	Smeren			✓	Breng vet aan.
Diepteschaal; instelstop	Controleren			✓	Controleer en kalibreer indien nodig.
Messen van messenblok	Vervangen	✓		✓	Vervang indien nodig.
Koolborstels	Vervangen			✓	Vervang indien nodig.
Aandrijfriem	Inspecteren	✓		✓	Controleer op scheuren, rafels of slijtage.
Stofafvoerkanaal	Reinigen	✓	✓		Verwijder zaagsel en vuil voor een goede stofafzuiging.
Bevestigingsbouten	Aandraaien			✓	Controleer de bouten opnieuw en draai ze indien nodig aan.

11.2 Het mes vervangen

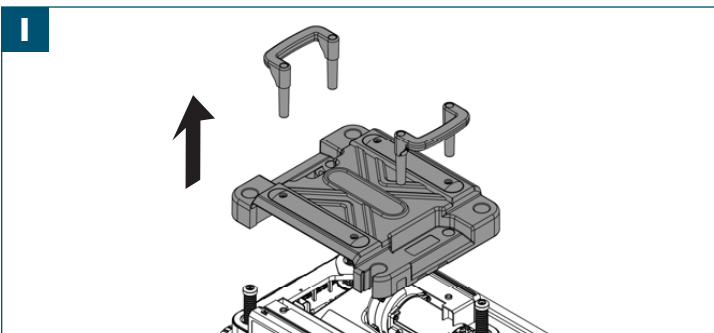
⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » De messen zijn zeer scherp. Draag snijbestendige handschoenen bij het hanteren.
- » Koppel het gereedschap los van de stroomtoevoer voordat u onderdelen vervangt.
- » Gebruik geen botte messen, omdat dit het gevaar op terugslag vergroot.
- » Gebruik messen die scherp zijn en goed onderhouden.
- » Gebruik alleen messen die voor dit gereedschap zijn ontworpen.

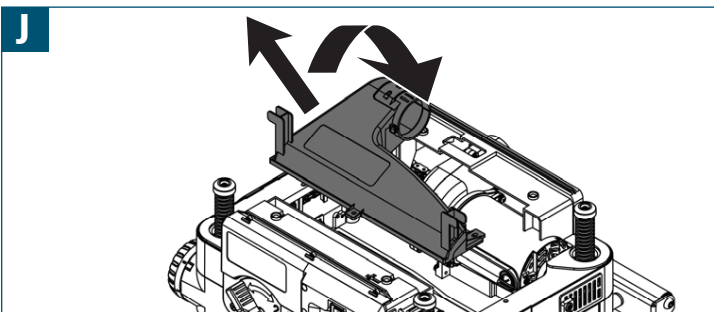
1. Draai de bevestigingsschroeven van de handgrepen los en verwijder de handgrepen (2) (Afb. H).



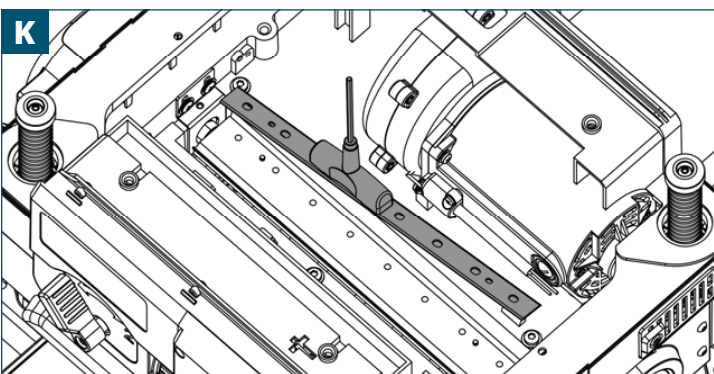
2. Verwijder de bevestigingsschroeven van de afdekcap en til de tafelfdekking eraf (Afb. I).



3. Schroef het stofafvoerkanaal (1) los van de voet (5) en verwijder het (Afb. J).



4. Draai de stofkap omhoog totdat de ronde verbinding loskomt van de ventilatorbehuizing. Schuif de stofkap naar links om deze los te maken, verwijder en leg opzij.
5. Draai het messenblok (17) totdat de vergrendeling vastklikt.
6. Draai de 8 schroeven van de messenklem los en verwijder ze.
7. Gebruik de magneet bovenop de T-sleutel om de messenklem van het messenblok te tillen.
8. Gebruik de magneet bovenop de T-sleutel om het mes te verwijderen (Afb. K).



9. Keer het mes om of vervang het.
10. Plaats het mes en de messenklem opnieuw.
11. Draai de schroeven van de messenklem stevig vast.
12. Plaats het stofafvoerkanaal (1), de tafelfdekking (12) en de handgrepen (2) terug.

12. De borstels inspecteren en vervangen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Schakel het gereedschap uit en koppel het los van de stroomtoevoer. De levensduur van de borstels hangt af van de belasting van de motor. Controleer de borstels regelmatig na 50 uur gebruik. De borstels bevinden zich aan beide zijden van de motor.

1. Schakel het gereedschap uit met de aan/uit-knop (9) en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de bovenkap.
3. Haal de achterafdekking af.
4. Draai de borsteldop los en verwijder de borstel voorzichtig uit de motor.
5. Controleer de koolborstel en vervang deze als die tot aan de slijtagegrens is versleten.
6. Plaats de nieuwe borstel, let daarbij op de juiste stand.
7. Draai de borsteldop stevig vast.
8. Herhaal de procedure voor de tweede borstel.
9. Laat het gereedschap enkele minuten onbelast draaien zodat de nieuwe borstels zich kunnen inslijten.

12.1 Stroomonderbreker

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok of overbelasting!

- » Als de stroomonderbreker (8) vaak uitschakelt, kan dit duiden op overbelasting of een elektrisch defect. Zoek de oorzaak en los deze op voordat u opnieuw start.
- » Koppel het gereedschap altijd los van de stroomtoevoer voordat u de stroomonderbreker (8) controleert of reset.

De stroomonderbreker (8) beschermt het gereedschap tegen elektrische overbelasting. Wanneer de stroomonderbreker activeert, wordt de stroomtoevoer naar het gereedschap onderbroken.

1. Schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de stroomtoevoer.
2. Laat het gereedschap afkoelen als het oververhit is geraakt.
3. Druk op de stroomonderbreker (8) om deze te resetten.
4. Sluit het gereedschap weer aan op de stroomtoevoer en schakel het vervolgens in.

12.2 Anti-terugslaginrichting

⚠ WAARSCHUWING!

- » Gebruik het gereedschap niet als de anti-terugslaginrichting beschadigd is of niet correct functioneert.

1. Koppel het gereedschap los van de stroomtoevoer.
2. Voer de volgende onderhoudswerkzaamheden uit aan de anti-terugslagvingers bij het aanvoergeedeelte van de tafel (12):
 - Controleer of alle vingers vrij kunnen bewegen en door de veerwerking naar hun oorspronkelijke positie terugkeren.
 - Controleer of geen van de vingers verbogen, gebroken of versleten is.
 - Reinig het gebied om stof en harsafzettingen te verwijderen die de beweging kunnen belemmeren.
 - Vervang beschadigde of ontbrekende vingers onmiddellijk voordat u verder werkt.

13. Onderhoud

Een regelmatig onderhoud van het product is essentieel om de betrouwbaarheid, prestaties en levensduur van het product te behouden. Het wordt aanbevolen om het product elk jaar of na elke 100 bedrijfsuren te laten onderhouden, afhankelijk van wat het eerst komt.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Wacht niet tot het geplande onderhoudsinterval om eventuele problemen aan te pakken. Blijf alert voor de volgende symptomen die mogelijk onderhoud vereisen.
» Als een van deze symptomen wordt waargenomen en niet kan worden opgelost door eenvoudige probleeloplossing, laat het product onmiddellijk onderhouden door een gekwalificeerde technicus. Het product verder gebruiken met deze onderliggende problemen kan snel leiden tot ernstigere schade en uitgebreide reparaties.

- **Ongewone geluiden of trillingen:** Mechanische problemen binnen de interne componenten van het product.
- **Plotselinge toename van de bedrijfstemperatuur:** De luchtinlaat is verstopt.
- **Het niet starten of stoppen zoals verwacht of een inconsistente werking:** Elektrisch of besturingssysteem is defect.

14. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het gereedschap start niet.	• De stroomonderbreker (8) is uitgeschakeld. • De aan/uit-knop (9) is defect.	• Reset de stroomonderbreker nadat de oorzaak van de overbelasting is verholpen. • Vervang de aan/uit-knop of laat deze repareren door een vakman.
Het gereedschap loopt vast of levert te weinig vermogen.	• Werkstukmateriaal niet geschikt voor machine. • Botte messen. • Aandrijfriem slijt; verkeerde riemspanning of olie/vet op de riem. • Motorborstels versleten. • Probleem met stofafzuiging waardoor interne componenten verstopt raken met spaanders. • Motor oververhit, waardoor de stroomonderbreker van de machine uitschakelt.	• Schaaf uitsluitend hout, verminder de schaafdiepte en de doorvoersnelheid. • Vervang de messen. • Reinig de aandrijfriem. • Vervang de motorborstels. • Verwijder verstoppingen in het stofkanaal/de leidingen, verminder de schaafdiepte en de doorvoersnelheid. • Reinig de motor en laat deze afkoelen; verminder de belasting. Reset de stroomonderbreker.
Motor draait maar het messenblok (17) roteert niet.	• Het aandrijfmechanisme is beschadigd.	• Controleer het aandrijfmechanisme en vervang de defecte onderdelen.
Het gereedschap maakt buitensporig veel lawaai en/of trilt.	• De montagebouten zitten los in het montagegat (6). • Het messenblok (17) of de messen zijn beschadigd.	• Draai de montagebouten stevig vast. • Controleer en vervang de beschadigde onderdelen indien nodig.
Het gereedschap levert een slechte oppervlakteafwerking.	• De messen zijn bot of beschadigd.	• Controleer en vervang de beschadigde onderdelen indien nodig.
De schaafdiepte is inconsistent.	• Er ligt vuil onder het werkstuk.	• Reinig de tafel (12) en zorg dat het werkstuk vrij is van vuil.
Het gereedschap schakelt de stroomonderbreker (8) uit tijdens gebruik.	• Overbelasting door een te grote schaafdiepte. • De doorvoersnelheid is te hoog doordat de snelheidschakelaar (14) verkeerd is ingesteld.	• Verminder de schaafdiepte met behulp van de instelknop (15). • Pas de doorvoersnelheid aan en kies de juiste snelheid met de snelheidschakelaar.
Er treedt uittredefout (snipe) op aan de uiteinden van het werkstuk.	• Onjuiste ondersteuning van het werkstuk.	• Gebruik de verlengrollen (11) en ondersteun het werkstuk terwijl het in het gereedschap wordt gevoerd.
De accessoires of het messenblok (17) zitten vast.	• Het werkstuk bevat metaal of vreemde voorwerpen. • Hars- of spaanafzetting. • Te grote schaafdiepte.	• Koppel het gereedschap los, verwijder het vastzittende werkstuk voorzichtig en reinig het messenblok (17) en de tafel (12). • Verminder de schaafdiepte.

15. Verwijdering

15.1 Verwijdering van het product



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkingsdienst voor huisvuil.

15.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het product tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recyclen van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

16. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie: Onze producten worden gedurende **2 jaar** gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen: Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties.

Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure: Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.
- Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

17. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met het gebruik, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

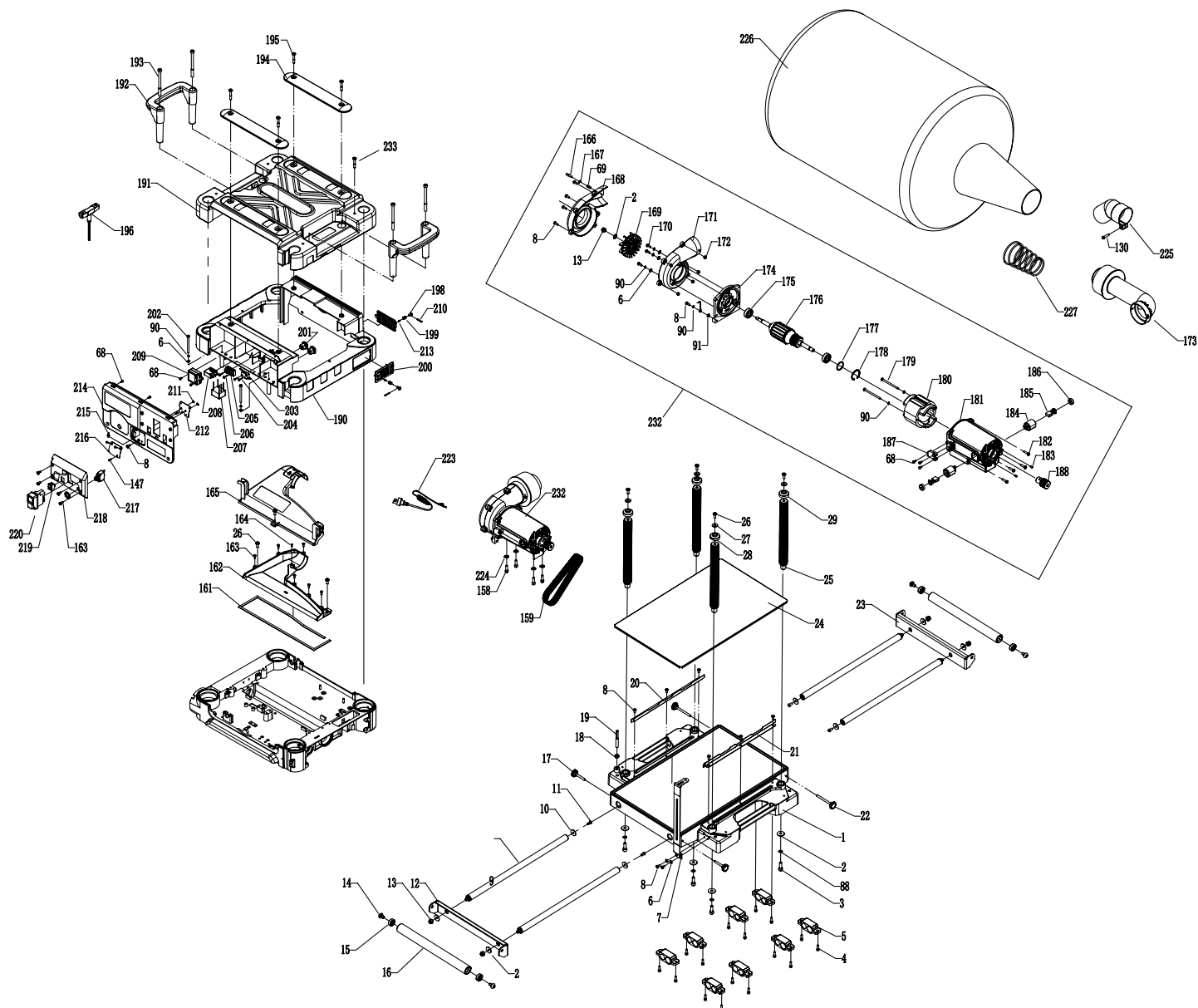
18. Onderdelenlijsten en diagrammen

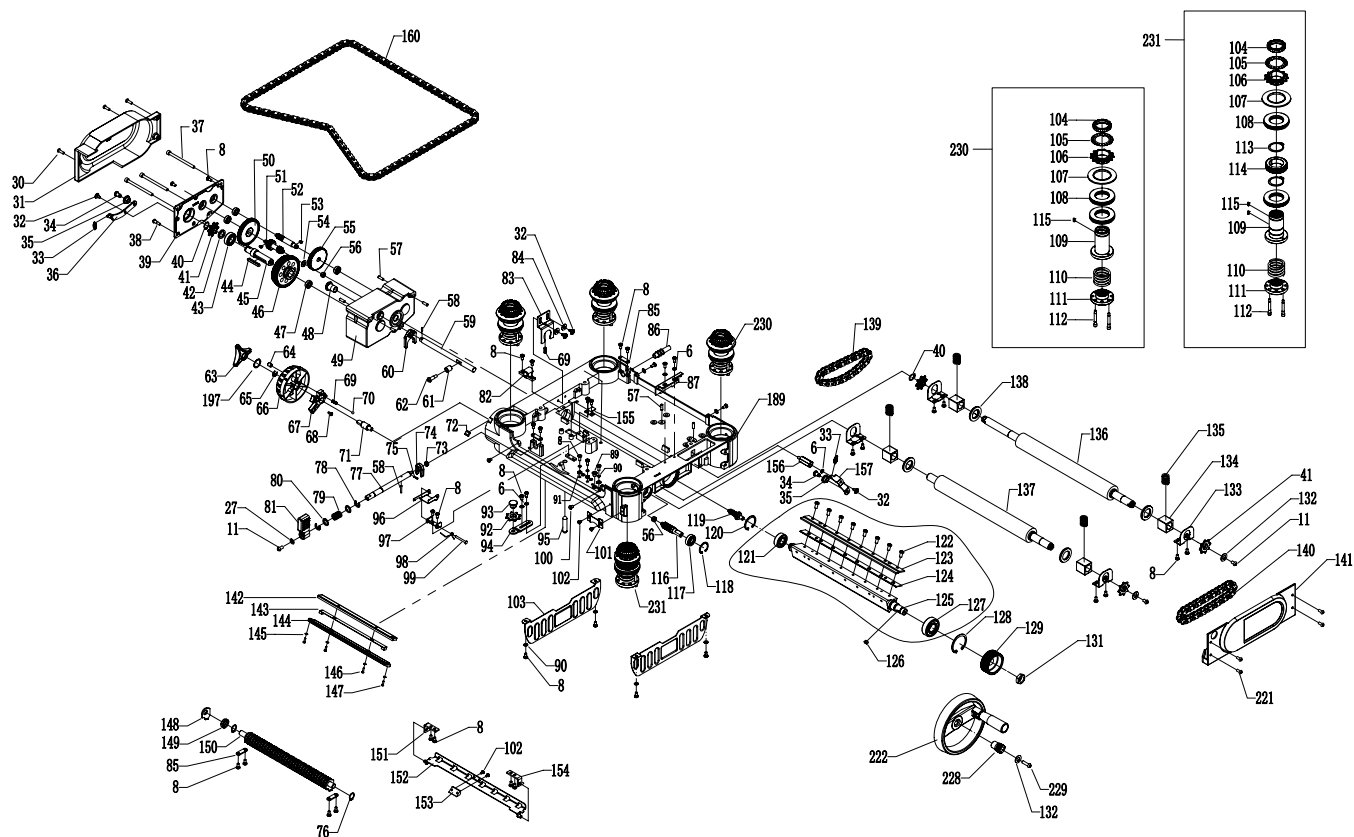
OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» De onderdelenlijst en schema's in deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als referentie. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het product te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk product of de installatie van vervangingsonderdelen.

18.1 Schematisch circuitdiagram

18.2 Opengewerkte tekening





Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	Voet	1
2	Platte sluitring 8 mm	10
3	Inbusbout M8 x 30 mm	4
4	Inbusbout M5 x 16 mm	16
5	Geleidingsbeugel	8
6	Platte sluitring 5 mm	6
7	Schaalplaat	1
8	Pankopschroef M5 x 12 mm	2
9	Schuifstang	4
10	Platte sluitring	4
11	Zeskantschroef met bolle kop M6 x 12 mm	7
12	Voorste steun voor verlengrol	1
13	Borgmoer M8	2
14	Schouderschroef	1
15	Kogellager 628-2RS	2
16	Verlengrol	2
17	Stelschroef M8 x 40	2
18	Zeskantmoer M8	1
19	Aanslagstang	1
20	Linker begrenzingsplaat	1
21	Rechter begrenzingsplaat	1
22	Stelschroef M8 x 65	2
23	Achterste steun voor verlengrol	1
24	Tafel	1
25	Hefspindel	2
26	Zeskantschroef met bolle kop M6 x 16 mm	7
27	Platte sluitring 6 mm	8
28	Schroef bovenkap A	1
29	Schroef bovenkap B	2
30	Zeskantschroef met bolle kop M5 x 16	3
31	Kettingbeschermer	1
32	Schouderschroef	4
33	Veer	4

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
34	As	1
35	Spanningswiel	1
36	Spanningswielsteun	2
37	Inbusbout M8 x 85	1
38	Schouderschroef	2
39	Afdekking tandwielkast	1
40	Externe borgring 15 mm	2
41	Tandwiel	1
42	Platte sluitring	1
43	Kogellager 6002-2RS	1
44	Sleutel 5 x 5 x 40 mm	1
45	As	1
46	Gecombineerd tandwiel 80-73T	1
47	Kogellager 698-2RS	1
48	Bus	1
49	Tandwielkast	1
50	Tandwiel 67T	1
51	Gecombineerd tandwiel 22-14T	1
52	Tandwielas 9T	1
53	Sleutel 4 x 4 x 8 mm	2
54	Platte sluitring	1
55	Tandwiel 57T	1
56	Koperen bus	2
57	Pen 5 x 12 mm	3
58	Veerpen 3 x 20 mm	2
59	Palstang	1
60	Palstang	1
61	Bus	1
62	Schouderschroef	1
63	Vergrendelingsknop	1
64	Stelschroef M8 x 10 mm	1
65	E-type borgring 8	1
66	Aanslaginstelknop	1
67	Aanslagblok	1
68	Zelftappende schroef 4,2-1,4x9,5 mm	9

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
69	Stalen kogel 6 mm	2
70	As	1
71	Wijzer	1
72	Borgmoer M6	1
73	Pal	1
74	Pal	1
75	Veerpen 3 x 112 mm	2
76	Externe borgring 12 mm	2
77	As	1
78	E-type borgring 9 mm	1
79	Veer	1
80	Platte sluitring	1
81	Aanvoersnelheid-instelknop	1
82	Bus	1
83	Messenblok-vergrendelplaat	1
84	Platte sluitring 6 mm	2
85	Rubberen busklem	4
86	Rubberen bus	1
87	Snoerbeschermpaat	1
88	Sluitring 8 mm	1
89	Rubberen bus	1
90	Sluitring 5 mm	15
91	Getande sluitring 5 mm	4
92	Spanningskettingwiel	1
93	Klinknagel	1
94	Steun voor spanningskettingwiel	1
95	Ronde eindpen	1
96	Schaafdieptewijzer	1
97	Wijzerbasis	1
98	Veer	1
99	Klinknagel	1
100	Platkopschroef M5 x 12	2
101	Schaafdiepteschaal	1
102	Pankopschroef M4 x 8	4
103	Zijdeksel	2

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
104	Ronde moer	4
105	Borgring met lipje	4
106	Tandwiel	1
107	Afdekplaat	2
108	Drukklager	8
109	Hefmoer	4
110	Veer	4
111	Stelmoer	4
112	Inbusbout	8
113	Externe borgring 35 mm	2
114	Schroefvormig tandwiel 36T	1
115	Sleutel 3 x 3 x 10 mm	1
116	Schroefvormig tandwiel 9T	1
117	Kogellager 8001-2RS	1
118	Interne borgring 28 mm	1
119	Aandrijftandwiel	1
120	Interne borgring 35 mm	1
121	Kogellager 6202-2RS	1
122	Zeskantschroef met bolle kop M8 x 14	24
123	Mesklem	2
124	Mes	2
125	Messenblok	1
126	Sleutel 5 x 5 x 10 mm	1
127	Kogellager 6204-2RS	1
128	Interne borgring 47 mm	1
129	Aspoelie	1
130	Zeskantschroef met bolle kop M6 x 20	1
131	Zeskantmoer M16 x 1,5	1
132	Platte sluitring 6 mm	1
133	Houder	1
134	Lagerblok	1
135	Veer	1
136	Uitvoerrol	1
137	Aanvoerrol	1
138	Afdichtring	4
139	Ketting	1
140	Ketting	1
141	Rechter kettingafdekking	1
142	Onderste lichtafdekking	1
143	LED-licht	1
144	Bovenste lichtafdekking	1
145	Platte sluitring 3	4
146	Pankopschroef M3 x 12	4
147	Pankopschroef M3 x 10	2
148	Anti-terugslagvinger	34
149	Afstandhouder	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
150	As	1
151	Linker steunplaat	1
152	Aanraakplaat	1
153	Koppelblok	1
154	Rechter steunplaat	1
155	Stangbegrenzingsplaat	1
156	Zeskantstang	1
157	Spanningswielsteun B	1
158	Inbusbout M5 x 20	4
159	Aandrijfriem	1
160	Ketting	1
161	Afdichtstrip	1
162	Onderste stofpoort	1
163	Zelftappende schroef 4,2–1,4 x 13 mm	6
164	Zelftappende schroef 2,9–1,1 x 9,5 mm	8
165	Bovenste stofpoort	1
166	Vergrendelingspen	1
167	E-type borgring 5 mm	1
168	Linker ventilatorbehuizing	1
169	Ventilator	1
170	Pankopschroef	1
171	Rechter ventilatorbehuizing	1
172	Borgmoer M5	1
173	Adapter	1
174	Voorste afdekking	1
175	Kogellager 6201-2RS	2
176	Rotor	1
177	Golfring	1
178	Interne borgring 32 mm	1
179	Zelftappende schroef 4,8–1,8 x 70 mm	2
180	Stator	1
181	Motorhuis	1
182	Zeskantbout M5 x 16	4
183	Stelschroef M5 x 8 mm	2
184	Borstelhouder	2
185	Koolborstel	2
186	Borstelkap	2
187	Snoerklem	1
188	Motorpoelie	1
189	Slede	1
190	Slede-afdekking	1
191	Bovenkap	1
192	Hefgreep	1
193	Inbusbout M8 x 105 mm	4

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
194	Terugloopplaat	2
195	Zeskantschroef met bolle kop M8 x 35 mm	2
196	T-sleutel	1
197	Golfring	2
198	Pen	2
199	Veer	2
200	Afdekplaat	2
201	Trekontlasting	1
202	Inbusbout M5 x 65	2
203	Microschakelaar	1
204	Zelftappende schroef 2,9–1,1 x 6 mm	1
205	Klemmenblok	1
206	Zelftappende schroef 3,5–1,3 x 16 mm	2
207	Filter	1
208	Softstarter	1
209	LED-driver	1
210	Pen 3 x 24 mm	1
211	Vastzetting	1
212	Vergrendelingsplaat	1
213	Pankopschroef M3 x 5 mm	1
214	Voorste afdekking	1
215	Schaal-licht	1
216	Schaafdiepteschaal	1
217	Beveiliging tegen overbelasting	1
218	Schakelaar montageplaat	1
219	LED-lichtschakelaar	1
220	Hoofdschakelaar	1
221	Zeskantschroef met bolle kop M5 x 10 mm	4
222	Handwielassemblage	1
223	Netsnoer	1
224	Borgring	2
225	Verlengstuk voor stofpoort	1
226	Stofzak	1
227	Veer	1
228	Handwielbus	1
229	Zeskantschroef met bolle kop M8 x 25	2
230	Hefmoergedeelte	2
231	Aandrijf-hefmoergedeelte	1
232	Motorgedeelte	1
233	Zeskantschroef met bolle kop M6 x 55 mm	4

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

No verklaring: **DOCIP 3483231**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch
H135507**
Zie bijlage A voor een lijst van alle producten die onder deze verklaring vallen

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 61029-1:2009 + AC:2009 + A11:2010
EN 61029-2-3:2011**

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 5 augustus 2025**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Bijlage A - Productlijst

De volgende producten vallen onder de EU-conformiteitsverklaring DOCIP 3483231:

H135507 **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch**

H135507 **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch**

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	36
2. Consignes de sécurité importantes	36
3. Prise en compte du site	38
4. Vue d'ensemble	39
5. Avant la première utilisation	40
6. Montage	40
7. Montage	41
8. Mise en service	41
9. Utilisation	41
10. Nettoyage et entretien	42
11. Entretien	43
12. Inspection et remplacement des balais	44
13. Révision	45
14. Dépannage	45
15. Mise au rebut	45
16. Garantie	46
17. Service client	47
18. Liste des pièces et schémas	48
19. Déclaration UE de conformité	51

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière d'utiliser, d'entretenir et de dépanner l'outil de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'outil, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'outil et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'outil et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de mettre en place, de monter et d'utiliser l'outil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Lisez, suivez et assimilez ce manuel afin de monter et d'utiliser l'outil de manière sûre et efficace. Le non-respect de ces consignes peut occasionner des blessures graves ou causer des dommages.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés de l'utilisation, de l'entretien ou de la maintenance de cet outil. Gardez-le à proximité de l'outil pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet outil.
- » Le propriétaire de cet outil est responsable quant à son utilisation en toute sécurité. Il s'agit notamment de procéder à des contrôles et à un entretien réguliers, de comprendre le manuel d'utilisation et de suivre les consignes fournies pour garantir un montage et un fonctionnement en toute sécurité.
- » Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. En cas de cession de cet outil à un tiers, le présent manuel d'utilisation doit également lui être remis.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, de modifications ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet outil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.
- » Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'outil, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de l'utiliser. Une formation structurée ou des conseils d'experts dans le domaine sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires à l'utilisation de l'outil en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'exposition aux produits chimiques et risques potentiels pour la santé !

- » Pendant l'utilisation, il est possible d'être exposé à des poussières contenant des produits chimiques. Une exposition prolongée à ces produits chimiques peut entraîner des troubles de la reproduction ou des malformations congénitales.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Plomb provenant de peintures à base de plomb ;
- Silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie ;
- Arsenic et chrome des bois traités chimiquement.

Le risque associé à ces expositions peut varier en fonction de la fréquence et de la durée. Pour minimiser les risques, il est recommandé d'utiliser l'outil dans des zones bien ventilées et d'utiliser des équipements de sécurité agréés, tels que des masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Afin de minimiser le risque d'exposition aux produits chimiques, lavez-vous toujours les mains après utilisation.

2.1 Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT !

- » Lors de l'utilisation d'outils électriques, des mesures de sécurité élémentaires doivent toujours être prises afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure, notamment les mesures qui suivent.
- » Lisez toutes ces consignes avant d'essayer de faire fonctionner ce produit et conservez-les.

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils dans des milieux présentant un risque d'explosion, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- **Pendant l'utilisation d'un outil, tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart.** Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.
- **La fiche de l'outil doit correspondre à la prise secteur.** Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils reliés à la terre (masse). Des fiches non modifiées et des prises compatibles permettent de réduire les risques d'électrocution.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou faisant masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec une masse ou au contact de la terre.
- **N'exposez pas les outils à la pluie ou à des conditions humides.** Une infiltration d'eau à l'intérieur d'un outil augmente le risque de décharge électrique.
- **Ne malmenez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tracter ou débrancher l'outil.** Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- **En cas d'utilisation d'un outil à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à l'usage à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil dans un endroit humide est inévitable, utilisez un réseau d'alimentation protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit les risques d'électrocution.
- **Prêtez attention à ce que vous faites, faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez un outil.** N'utilisez aucun outil lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'effet de drogues, de médicaments ou d'alcool. Pendant l'utilisation d'outils, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- **Empêchez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc-batterie, de vous en saisir ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage ou tout outil de serrage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil de serrage laissés fixés sur une partie rotative de l'outil peut donner lieu à des blessures.
- **Ne tentez pas d'atteindre des zones hors de portée.** Gardez une bonne posture et un bon équilibre en permanence. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
- **Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** Gardez vos cheveux et vos vêtements à distance des parties en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties en mouvement.
- **Si des accessoires visant à l'aspiration et la collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières peut réduire les risques liés aux poussières.
- **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre négligent et ignorer les règles de sécurité relatives aux outils.** Une action imprudente peut occasionner une blessure grave en une fraction de seconde.
- **Ne forcez pas l'outil.** Utilisez l'outil adapté à vos travaux. L'outil adapté réalise mieux le travail et offre davantage de sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche du réseau secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- **Conservez les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas l'outil ou les présentes consignes de le faire fonctionner.** Entre les mains d'utilisateurs novices, les outils constituent un danger.
- **Entretenez tout outil et tout accessoire.** Contrôlez le déport ou le grippage des pièces mobiles, la détérioration des pièces et toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Gardez les outils de coupe propres et aiguisés.** Correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté, les outils destinés à couper risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.

- Utilisez les outils, les accessoires, les forets, etc. en respectant ces consignes et en tenant compte des conditions d'emploi et des travaux à effectuer. L'utilisation de l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux prévus peut conduire à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- Faites entretenir vos outils par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. De cette façon, la sécurité de l'outil est assurée.

2.2 Consignes de sécurité particulières relatives à la raboteuse dégauchisseuse

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Les éléments métalliques tels que les clous, les vis ou les agrafes qui restent dans la pièce à travailler peuvent être heurtés par la tête de coupe (17). Cela pourrait occasionner leur éjection à grande vitesse et provoquer des blessures graves ou endommager l'outil.
- » Les pièces à travailler propices aux échardes peuvent se briser pendant le rabotage et projeter des fragments tranchants. Ces échardes peuvent occasionner des coupures, des lésions oculaires ou s'incruster dans la peau.
- » Inspectez et nettoyez toujours soigneusement la pièce à travailler avant de la raboter afin d'éliminer les corps étrangers et de réduire les risques de projection d'éclats.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » La reprise d'opérations interrompues, tels que des coupes partielles ne couvrant pas toute la longueur de la pièce à travailler, peut occasionner un rebond soudain.
- » Faites toujours passer la pièce à travailler sur toute sa longueur à travers la tête de coupe (17).
- » Si vous tentez de raboter des évidements, des tenons ou des formes moulées avec cet outil, vous risquez de subir une coupe incontrôlée et d'éjecter la pièce à travailler.
- » Ne traitez que du bois plat et droit dans les dimensions spécifiées.
- » Le rabotage de bois fortement déformé sans contact adéquat sur le plateau d'alimentation (2) peut occasionner un déplacement ou un soulèvement de la pièce à travailler, entraînant un rebond et un contact avec la lame.
- » Assurez un contact suffisant avec le plateau d'alimentation avant de commencer la coupe.
- L'efficacité du dispositif de prévention de rebond et de la broche d'alimentation doit être régulièrement inspectée afin d'assurer un fonctionnement en toute sécurité.

2.3 Équipement de protection individuelle (EPI)

- Portez des protections oculaires, telles que des lunettes de protection, pour protéger vos yeux des débris projetés, des étincelles, des produits chimiques ou de tout autre danger potentiel lors de l'utilisation de l'outil. Assurez-vous que les protections oculaires sont bien ajustées afin d'offrir une protection optimale et d'éviter les blessures.
- Portez des protections auditives bien ajustées et offrant une réduction du bruit adéquate pour protéger votre audition des niveaux sonores élevés générés par l'outil.
- Portez un masque anti-poussière pour protéger votre système respiratoire des poussières, fumées ou produits chimiques dangereux qui peuvent être générés lors de l'utilisation de l'outil.
- Portez des chaussures de sécurité, présentant notamment des semelles antidérapantes, afin de protéger vos pieds contre la chute d'objets, les risques d'écrasement ou de perforation lors de l'utilisation de l'outil. Veillez à choisir la bonne taille pour plus de confort et une sécurité maximale.
- Portez des vêtements de protection adaptés pour minimiser les risques potentiels lors de l'utilisation de l'outil. Il s'agit notamment de se protéger des risques potentiels tels que les objets tranchants, les surfaces chaudes, les projections de produits chimiques ou de fluides, le happement potentiel par des pièces mobiles et l'exposition à des particules fines susceptibles de provoquer une irritation de la peau.

2.4 Entretien

- Inspectez régulièrement l'outil afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. À remplacer ou réparez tout dommage éventuel avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez l'outil propre et exempt de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'outil.
- Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.

2.5 Réduction des vibrations et du bruit

- Réduisez à son minimum la durée d'utilisation de l'outil afin de réduire l'exposition globale au bruit et aux vibrations. Faites des pauses et alternez les tâches afin de disposer d'un temps de récupération suffisant. Planifiez votre programme de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.
- N'utilisez l'outil que conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu et suivez les consignes fournies par le fabricant. Le respect de ces consignes assure une utilisation sûre et efficace, en minimisant les émissions sonores et les vibrations.
- Assurez-vous que l'outil est en bon état et convenablement entretenu.
- Utilisez les accessoires spécifiquement adaptés à l'outil. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et correctement installés. Les accessoires endommagés ou inadaptés peuvent augmenter le niveau de bruit et les vibrations.

2.6 Des risques subsistent

Lors de l'utilisation de cet outil, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'outil présentent des risques potentiels :

- La fatigue augmente le risque d'accident. Faites des pauses régulières, reposez-vous suffisamment et alternez les tâches pour limiter la fatigue.
- Une exposition prolongée au bruit généré par l'outil peut occasionner une perte de l'ouïe permanente. Portez une protection auditive adaptée lorsque vous utilisez l'outil.

2.7 Situations d'urgence

- En cas d'autres situations d'urgence, telles que le coincement, les pannes de courant, les défaillances mécaniques, les courts-circuits ou les blessures, suivez les procédures d'arrêt d'urgence décrites dans le manuel d'utilisation. Mettez l'outil à l'arrêt, demandez une assistance immédiate et fournissez une assistance médicale si nécessaire.
- Formez régulièrement les opérateurs afin de promouvoir un environnement de travail sûr dans diverses situations d'urgence. Renforcez les procédures fondamentales, telles que les procédures d'évacuation, les techniques de lutte contre l'incendie et les mesures de sécurité. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.
- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant l'utilisation de l'outil. Inspectez régulièrement l'outil afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement ou de situation d'urgence, éteignez l'outil et débranchez-le du réseau secteur. Faites vérifier et réparer l'outil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure d'éteindre l'outil ou l'alimentation électrique, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.

2.8 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Consultez le manuel et lisez-le.



N'utilisez l'outil que dans des espaces intérieurs secs.



Portez des protections auditives.



Portez un masque antipoussière.



Portez des protections oculaires.



Portez des chaussures de sécurité.



Portez des vêtements de protection.



Avertissement ! Interdiction de fumer.



Avertissement ! Pas de flammes nues, de foyers ouverts et/ou de sources d'inflammation non-protégées.



Ne portez pas de gants.



Gardez vos mains à l'écart !



Débranchez la fiche secteur de l'alimentation électrique.



Produit lourd. Aide requise.



Sens de rotation de l'outil de coupe.

2.9 Signification des mots de signalisation

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage.

⚠ DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
⚠ AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.10 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'outil.

V	Volt	I	Litres
A	Ampères	kg	Kilogrammes
Hz	Fréquence	min⁻¹	Nombre de tours ou de mouvements alternatifs par minute
W	Watts	n₀	Vitesse à vide
kW	Kilowatts		

2.11 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- Cet outil est spécialement conçu pour raboter et dégauchir le bois massif afin d'obtenir une surface lisse et uniforme ainsi qu'une épaisseur de matériau constante.
- Cet outil est destiné à un usage domestique et à des projets de bricolage uniquement.
- L'outil est destiné à être utilisé dans des environnements secs et est adapté à une utilisation à l'intérieur uniquement.

2.12 Mauvaise utilisation prévisible

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

- » L'utilisation stricte de l'outil conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'outil.
- » Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'outil, car il est conçu pour des usages spécifiques. Il est strictement interdit de modifier l'outil ou de l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

L'outil n'est pas destiné à :

- Dégauchir ou raboter des matériaux autres que le bois ou les produits à base de bois ;
- Des opérations de coupe, de façonnage, de ponçage ou de rainurage non décrites dans ce manuel ;
- Usiner du bois contenant des objets métalliques, des clous ou des vis ;
- Transformer du bois mouillé, gelé ou peint ;
- Être utilisé comme dispositif d'alimentation pour toute autre machine ou processus ;
- Fonctionner dans des environnements extérieurs, humides ou explosibles ;
- Tout usage nécessitant un fonctionnement continu sans surveillance ;
- Traiter les pièces à travailler dont la longueur, la largeur ou l'épaisseur est inférieure au minimum spécifié, ou qui dépassent la capacité de coupe maximale de l'outil.

3. Prise en compte du site

3.1 Branchements électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Vérifiez que les caractéristiques de tension, de phase et de fréquence de l'outil sont compatibles avec la source d'alimentation disponible.
- » Pour assurer un fonctionnement sûr et fiable de l'outil, celui-ci doit être raccordé à une source d'alimentation stable et adaptée. Respectez les caractéristiques suivantes pour le branchement électrique.

- Chaque outil doit être connecté à un circuit électrique dédié capable de supporter la charge maximale sans risque de surcharge. Si aucun circuit électrique dédié n'est disponible, assurez-vous que le circuit électrique est capable de supporter la charge maximale combinée de tous les équipements branchés.
- Assurez-vous que le circuit électrique est équipé de coupe-circuits et de fusibles temporisés de puissance appropriée. Ce point est important pour assurer une protection contre les surintensités et prévenir les risques d'incendie. En cas de doute, consultez un électricien qualifié (voir le chapitre 4.2 Caractéristiques).

3.2 Stabilité verticale

- Positionnez l'outil sur une surface stable et horizontale qui peut supporter son poids de manière suffisante. Assurez-vous que la surface est exempte de tout obstacle ou de toute aspérité susceptibles de compromettre la stabilité et que la base de l'outil est bien en contact avec la surface.

3.3 Aire de travail

Assurez-vous que le site offre un espace adéquat pour le fonctionnement, l'entretien et l'accessibilité en toute sécurité de l'outil. Considérez des facteurs tels que la taille des portes, les couloirs et les voies d'accès afin de tenir compte de la taille et du poids de l'outil.

Tenez compte des facteurs suivants pour déterminer l'aire de travail nécessaire à l'outil :

- Prévoyez un espace suffisant pour la manipulation et la manœuvre des matériaux à traiter, ainsi que de tout équipement supplémentaire utilisé avec l'outil.
- Optimisez l'agencement pour assurer un déroulement fluide des opérations et un cheminement logique des matériaux, en laissant suffisamment d'espace aux opérateurs pour qu'ils puissent effectuer les opérations nécessaires en toute sécurité.

3.4 Éclairage

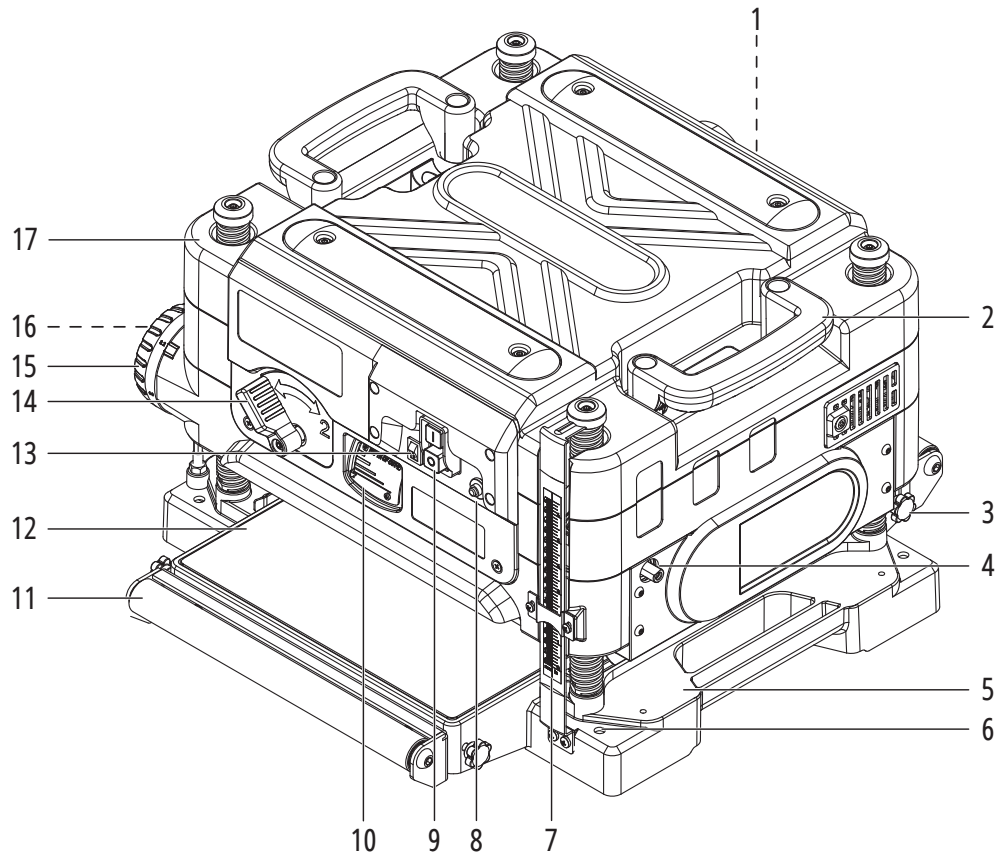
Un bon éclairage est essentiel à la sécurité et au fonctionnement. Assurez-vous que le site dispose d'un éclairage suffisant pour offrir un environnement de travail sûr et bien éclairé.

- Installez un éclairage adapté afin d'éliminer les ombres dans la zone de travail, car les ombres peuvent gêner la vision et augmenter le risque d'erreurs ou d'accidents.
- Évitez à la fois un éclairage insuffisant, qui fatigue les yeux et nuit à la précision des tâches à accomplir, et un éclairage trop intense, qui peut occasionner un éblouissement et une gêne visuelle, nuisant ainsi à la concentration et à la vision.

3.5 Système d'extraction et de collecte des poussières

Pour assurer une élimination efficace des poussières et des débris pendant le fonctionnement, suivez les recommandations suivantes :

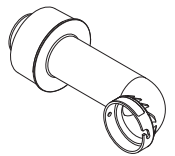
- Utilisez un système d'extraction des poussières avec l'outil pour éliminer efficacement les poussières et les débris, en assurant la propreté et la sécurité de l'environnement de travail pendant le fonctionnement. Envisagez l'installation d'une prise à temporisation en tant qu'accessoire, qui peut automatiser le fonctionnement de l'extraction en synchronisation avec l'outil.
- Le système d'extraction des poussières utilisé doit générer une dépression suffisante pour assurer une collecte efficace des poussières. La vitesse de l'air au point d'extraction doit atteindre 20 m/s pour des performances optimales.
- Assurez-vous que le système d'extraction des poussières est correctement raccordé à l'outil.
- Assurez-vous que le système d'extraction des poussières est régulièrement entretenu pour maintenir ses performances. Un entretien régulier permet d'éviter les engorgements ou les pertes d'aspiration, assurant ainsi une collecte continue des poussières.



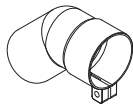
N°	Nom de la pièce
1	Goulotte d'éjection des poussières (non illustrée)
2	Poignée
3	Vis à molette
4	Axe de manivelle
5	Base
6	Trou de montage
7	Règle de profondeur
8	Coupe-circuit
9	Interrupteur

N°	Nom de la pièce
10	Jauge de profondeur de coupe
11	Rouleau de rallonge
12	Plateau
13	Interrupteur LED
14	Commutateur de vitesse
15	Molette de pré réglage
16	Molette de verrouillage (non illustrée)
17	Tête de coupe

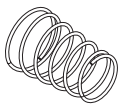
4.1 Accessoires fournis



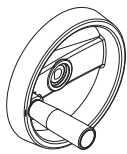
Bouche à poussières



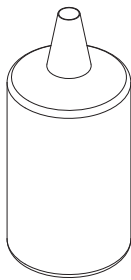
Adaptateur



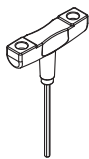
Ressort



Manivelle



Sac filtrant



Clé en T

4.2 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Modèle	H135507
Puissance du moteur	1800 W
Tension	230 V, 50 Hz
Classe de protection	Classe I
Largeur max. de rabotage	330 mm
Hauteur max. de rabotage	152 mm
Vitesse à vide du bloc de coupe	9400 min ⁻¹
Poids du produit	49,5 kg
Vitesse max. d'avancée	4/7 m/min
Charge maximale	60 kg
Profondeur de coupe maximale par admission de largeur de planche	0,8 mm 1,6 mm, l ≤ 230 mm 2,4 mm, l ≤ 150 mm 3,2 mm, l ≤ 75 mm

4.3 Valeurs d'émissions sonores déclarées

REMARQUE !

» Les chiffres indiqués sont des niveaux d'émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux de fonctionnement sûrs. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et d'exposition, ils ne peuvent pas être utilisés pour déterminer de manière fiable si des précautions supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui influencent le niveau réel d'exposition du personnel comprennent les caractéristiques de l'espace de travail, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre d'autres outils et processus à proximité. En outre, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations permettront toutefois à l'utilisateur de l'outil de mieux évaluer les dangers et les risques.

Émission de pression acoustique pondérée A, L _{pA}	101,0 dB(A)
Incertitude, K _{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A L _{WA}	108,7 dB(A)
Incertitude, K _{WA}	3 dB(A)

REMARQUE !

» Valeur déterminée conformément à la norme ISO 3744.
» La somme d'une valeur d'émission sonore mesurée et de l'incertitude qui lui est associée représente une limite supérieure de la gamme des valeurs susceptibles d'apparaître dans les mesures.

4.4 Valeurs d'émissions de vibrations déclarées

Niveau d'émission de vibrations a _h	9,1 m/s ²
Incertitude, K _a	2 m/s ²

REMARQUE !

» Les conditions de fonctionnement pendant la mesure et les méthodes utilisées pour la mesure ont été établies conformément à la norme ISO 20816-1.

5. Avant la première utilisation

5.1 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement !

» Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'outil.

- Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
- Inspectez minutieusement l'outil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5.2 Premier nettoyage

REMARQUE !

» Les surfaces de l'outil peuvent être recouvertes d'une huile légère pour éviter la corrosion pendant le transport et le stockage, qui peut être enlevée à l'aide d'un nettoyant à base de solvant ou d'un dégraissant à base d'agrumes.

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à récurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
» Pendant le processus de nettoyage, faites attention à la quantité d'eau appliquée à l'outil. Une quantité excessive d'eau peut potentiellement occasionner des dégâts.

5.3 État

- Examinez minutieusement les commandes pour vous assurer qu'elles fonctionnent comme prévu et qu'elles fournissent les fonctionnalités nécessaires. Remédiez à tout dysfonctionnement ou problème identifié lors des tests avant d'utiliser l'outil.
- Testez les dispositifs de sécurité, incluant le bouton d'arrêt d'urgence, les dispositifs de protection et autres mécanismes de sécurité pour vous assurer qu'ils sont pleinement opérationnels et qu'ils fonctionnent correctement. Il est essentiel de maintenir ces mécanismes de sécurité en bon état de fonctionnement afin de prévenir les accidents et de garantir des conditions de travail sûres.

6. Montage

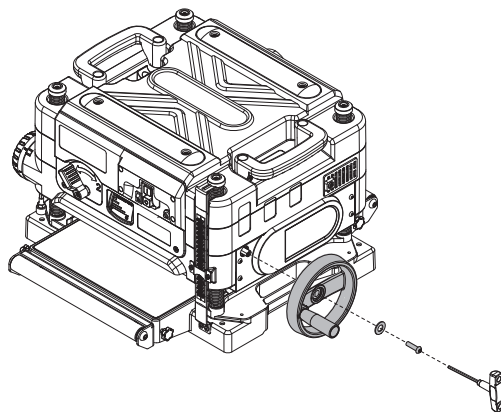
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous montez des pièces mobiles, telles que les lames et les pièces rotatives. Gardez vos doigts et vos mains à l'écart des points de pincement afin de prévenir tout risque de pincement ou de coincement.
» Pour éviter qu'ils ne se prennent dans l'outil ou les pièces en mouvement, attachez les cheveux longs, évitez de porter des vêtements amples et retirez tous les accessoires qui pendent.

6.1 Fixation de la manivelle

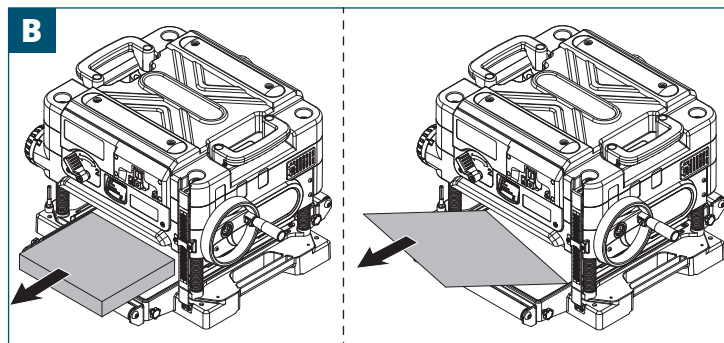
1. Repérez l'axe de manivelle (4) de l'outil.
2. Retirez la vis et la rondelle de l'axe de manivelle (4).
3. Fixez la manivelle à l'axe de manivelle (4) à l'aide de la vis et de la rondelle qui ont été retirées. Assurez la fixation à l'aide de la clé en T (illustration A).

A



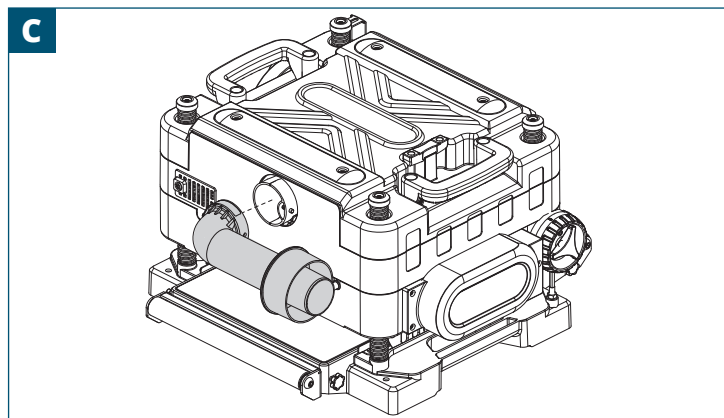
6.2 Retrait des inserts

1. Tournez la manivelle pour relever la tête de coupe (17).
2. Retirez l'insert en polystyrène et le film de protection du plateau (12) (illustration B).



6.3 Installation du système de collecte des poussières

1. Alignez la bouche à poussières sur la goulotte d'éjection des poussières (1) (illustration C).



2. Pressez la goupille de verrouillage de la goulotte d'éjection des poussières (1).
3. Faites glisser les encoches de la bouche à poussières sur la goupille de verrouillage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
4. Insérez l'adaptateur à l'extrémité de la bouche à poussières.
5. Ouvrez la fermeture à glissière située au bas du sac filtrant.
6. Placez le ressort à l'intérieur de la pointe du sac filtrant.
7. Fermez la fermeture à glissière du sac filtrant.
8. Faites glisser l'extrémité du sac filtrant sur l'adaptateur.

7. Montage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

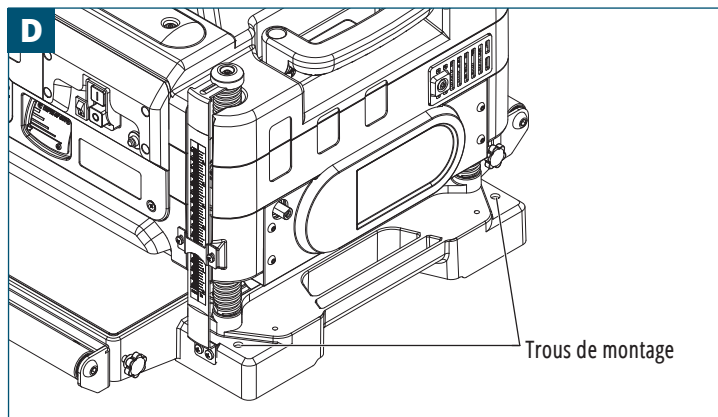
- » Avant le montage, assurez-vous que l'outil est déconnecté de sa source d'alimentation afin d'éviter toute activation accidentelle et de réduire les risques de décharge électrique ou de blessure.
- » Ne montez l'outil qu'à un emplacement fixe.
- » Il est recommandé de faire inspecter la structure de l'emplacement de montage par un ingénieur en structures qualifié.

REMARQUE !

- » Au moins deux personnes sont nécessaires pour monter l'outil.
- » Afin de prévenir toute tension sur le câble d'alimentation/le tuyau de distribution, veillez à ce que la source d'alimentation se trouve à portée du câble d'alimentation/du tuyau de distribution.
- » Ne percez pas de tuyaux ni de câbles électriques sous-jacents de l'emplacement de montage. Utilisez un détecteur de tension ou de métaux avant de percer un trou afin d'éliminer tout risque potentiel de ce type.
- » La surface de montage doit pouvoir supporter le poids cumulé de l'outil et des charges.
- » L'outil peut être utilisé comme unité portable sur un établi ou fixé en position pour une installation stationnaire. Pour améliorer la stabilité, la réduction des vibrations et la sécurité, il est recommandé de monter l'outil sur un établi ou un support solide à l'aide des trous de montage situés sur la base (5).

1. Placez l'outil à l'endroit prévu de fonctionnement sur l'établi ou le support.

2. Assurez-vous que les trous de montage de la base (5) sont accessibles.



3. S'il n'y a pas de trous dans l'établi ou le plateau, marquez les positions pour procéder au perçage en utilisant les trous de montage comme guide. Percez des trous dans l'établi ou le plateau correspondant à la taille des dispositifs de fixation.
4. Insérez les boulons avec les rondelles dans les trous de montage et dans les trous de l'établi ou du plateau.
5. Fixez les boulons avec les écrous par le dessous de l'établi ou du support.
6. Serrez uniformément tous les dispositifs de fixation pour éviter de déformer la base (5).

8. Mise en service

REMARQUE !

- » La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'outil. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'outil, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son utilisation.

8.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'outil afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.
- Mettez l'outil hors tension avant d'effectuer les contrôles électriques et d'alimentation de l'outil. Demandez à un électricien qualifié d'examiner minutieusement l'alimentation électrique, les câbles d'alimentation, les prises et le dispositif de mise à la terre afin de déceler tout problème ou danger potentiel.
- Vérifiez l'alignement et l'étalonnage des composants de l'outil, incluant tout système de mesure ou de positionnement. Un alignement et un étalonnage corrects sont essentiels à l'obtention de résultats exacts et précis, permettant à l'outil de fonctionner de manière optimale et de fournir des performances fiables.
- Assurez-vous que l'outil est correctement positionné. Afin d'éviter tout mouvement ou toute instabilité pendant le fonctionnement de l'outil, il convient de vérifier que l'outil est installé sur un support stable et horizontal.
- Assurez-vous que la bouche à poussières et le sac à poussière sont bien installés.
- Assurez-vous que la zone de travail est dégagée de tout obstacle.
- Vérifiez la propreté et l'alignement du plateau (12).

8.2 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

- » Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence. Si des problèmes ou des anomalies sont décelés lors des contrôles, consultez le chapitre 14 **Dépannage** du manuel ou contactez notre service client pour obtenir de l'aide.

Effectuez un test complet de l'outil afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il est prêt à être utilisé de manière régulière. Au cours du test, vérifiez soigneusement les points suivants :

- Testez le fonctionnement des boutons ou interrupteurs d'arrêt d'urgence pour vous assurer qu'ils arrêtent effectivement l'outil dans les situations d'urgence.
- Vérifiez et testez l'installation et le bon fonctionnement des dispositifs de protection et des verrouillages de sécurité. Assurez-vous que tous les dispositifs de protection sont bien en place et fonctionnent correctement.

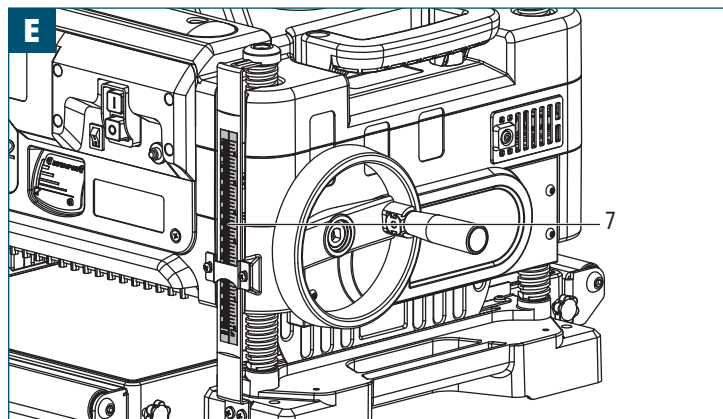
9. Utilisation

9.1 Réglage de la profondeur de coupe

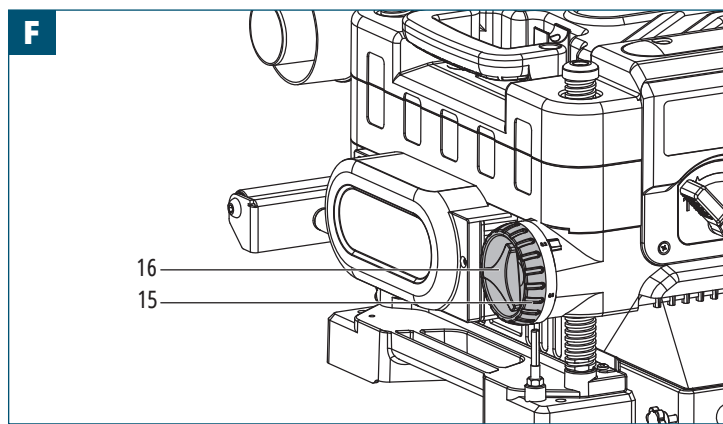
REMARQUE !

- » Pour de meilleurs résultats, n'enlevez pas plus de 3 mm par passage sur le bois tendre ou 1,5 mm sur le bois dur.
- » L'outil est équipé d'une jauge de profondeur de coupe (10). Elle sert à indiquer la quantité de bois qui sera enlevée en un seul passage avec la tête de coupe réglée à la hauteur en cours.

1. Tournez la manivelle pour relever ou abaisser la tête de coupe (17).
2. Utilisez la règle de profondeur (7) pour régler l'épaisseur souhaitée (illustration E).



3. Utilisez la molette de pré-réglage (15) pour sélectionner rapidement les réglages d'épaisseur couramment utilisés sans avoir à procéder à des réglages manuels fins (illustration F).
4. Une fois l'épaisseur souhaitée réglée, serrez la molette de verrouillage (16) pour éviter toute modification involontaire en cours de fonctionnement (illustration F).



9.2 Sélection de la vitesse d'avancée

REMARQUE !

» Ne changez de vitesse que lorsque l'outil est en fonctionnement.
 » Lorsque vous rabotez des essences de bois particulièrement dures ou structurées, il est recommandé d'utiliser la méthode « 1 ». Une vitesse d'avancée plus lente réduit l'usure du couteau.

- Utilisez le commutateur de vitesse (14) pour sélectionner la vitesse d'avancée la mieux adaptée au matériau et à la finition souhaités.
- Sélectionnez « 2 » pour éliminer l'épaisseur du matériau. Sélectionnez « 1 » pour la finition.

9.3 Fonctionnement

REMARQUE !

» L'outil est équipé de 2 lampes LED pour fournir un éclairage supplémentaire à la jauge de profondeur de coupe (10) et au plateau (12). Positionnez l'interrupteur LED (13) sur « on » pour allumer.
 » Pour réduire le risque de bavure aux extrémités avant et arrière de la pièce à travailler, soutenez le matériau sur les plateaux (12) d'avancée et de sortie, maintenez-le horizontal tout au long de la passe et effectuez de légères coupes de finition.
 » Raccordez le système de collecte des poussières avant le fonctionnement.
 » Le fonctionnement de l'outil se fait toujours par l'avant, en se plaçant dans l'axe du panneau de commande et de l'interrupteur (9).
 » Gardez les mains et le corps à l'écart des trajectoires d'entrée et de sortie de la pièce à travailler.

1. Mettez l'outil en marche en pressant le bouton on (marche) (9).
2. Placez la pièce à travailler à plat sur le côté plateau (12) d'avancée en alignant le sens des fibres pour réduire les risques d'arrachement.
3. Poussez la pièce à travailler vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'engage dans les rouleaux d'alimentation.
4. Laissez les rouleaux d'alimentation automatique tirer la pièce à travailler à travers la tête de coupe.

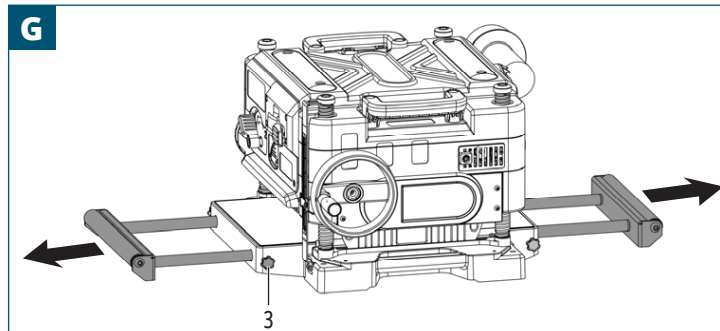
5. Soutenez la pièce à travailler lorsqu'elle sort sur le plateau (12) de sortie sans la soulever ni la forcer.
6. Mettez l'outil à l'arrêt en pressant le bouton off (arrêt) (9).

9.4 Extension du plateau

REMARQUE !

» Utilisez les rouleaux de rallonge (11) lorsque vous travaillez avec des pièces longues ou lourdes afin d'améliorer la stabilité et le soutien pendant le rabotage.

1. Tournez les vis à molette (3) à côté du plateau (12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Sortez le rouleau de rallonge (11).



3. Tournez les vis à molette (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour immobiliser les rouleaux de rallonge (11).

10. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

» Éteignez toujours l'outil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique pendant le nettoyage.

10.1 Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'endommagement !

» Évitez d'utiliser des nettoyeurs, des solvants, des éponges à récureur ou des brosses abrasives qui peuvent endommager les surfaces, faire disparaître les revêtements protecteurs ou causer une corrosion lorsque vous nettoyez l'outil.

- Éteignez l'outil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant de le nettoyer.
- Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- N'utilisez jamais d'air comprimé pour nettoyer l'outil, car il pourrait projeter des débris dans les roulements ou les composants électriques.

10.1.1 Élimination des poussières et des débris

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'inhalation !

» Les poussières accumulées sont combustibles et peuvent s'enflammer si elles sont exposées à des étincelles ou à de la chaleur. Videz régulièrement le sac filtrant et mettez les poussières au rebut en toute sécurité.

» Les poussières fines du bois peuvent être nocives en cas d'inhalation. Portez toujours un masque anti-poussière lorsque vous videz ou manipulez les poussières collectées.

1. Videz le sac filtrant lorsqu'il est rempli au maximum aux deux tiers.
2. Retirez le sac à poussière de la bouche à poussières et mettez les poussières collectées au rebut en toute sécurité.
3. Utilisez une brosse souple ou un aspirateur pour enlever les copeaux de bois et les poussières des plateaux (12) d'avancée et de sortie, de la tête de coupe (17) et des rouleaux d'alimentation.
4. Assurez-vous que la bouche à poussières n'est pas obstruée avant de remettre le sac filtrant en place.

10.1.2 Nettoyage de la tête de coupe et des lames

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Les lames de la tête de coupe sont extrêmement tranchantes. Portez des gants résistants aux coupures lorsque vous les manipulez ou procédez à un nettoyage à proximité.
- » Ne faites pas tourner les lames de la tête de coupe à la main tant que l'outil n'est pas déconnecté de l'alimentation électrique et que la tête de coupe ne s'est pas complètement arrêtée.

1. Soulevez la tête de coupe (17) à l'aide de la manivelle pour accéder aux lames.
2. Utilisez une brosse pour éliminer les débris de la tête de coupe (17) et des bords de la lame.
3. Vérifiez que les lames ne sont pas encrassées par de la résine et nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux si nécessaire.

10.2 Lubrification

REMARQUE !

- » Lubrifiez régulièrement la vis de réglage de la hauteur, la transmission par chaîne, les pignons du rouleau d'alimentation et le guide de la règle de profondeur de l'outil en utilisant les lubrifiants et les fréquences spécifiés afin d'assurer un bon fonctionnement et de minimiser l'usure.
- » Assurez-vous que les surfaces et les pièces à lubrifier sont propres et exemptes de saletés, de débris ou du lubrifiant précédent avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.
- » Contrôlez régulièrement la vis de réglage de la hauteur, la transmission par chaîne, les pignons du rouleau d'alimentation et le guide de la règle de profondeur de l'outil pour détecter tout signe de lubrification inadéquate ou d'accumulation excessive de lubrifiant, et inspectez les points de lubrification pour détecter les fuites, les irrégularités ou les changements d'état du lubrifiant.
- » Rangez les lubrifiants dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur. Veillez à les conserver dans des récipients hermétiques, en respectant les consignes du fabricant concernant la température de rangement et la durée de conservation.

1. Éteignez et débranchez l'outil.
2. Nettoyez les points de lubrification pour éliminer la saleté, les débris ou l'ancien lubrifiant.
3. Appliquez le lubrifiant recommandé sur la manivelle, la transmission par chaîne, les pignons du rouleau d'alimentation et la règle de profondeur (7).
4. Essuyez tout excès de lubrifiant.
5. Rangez les lubrifiants dans des conteneurs étanches, dans un endroit frais et sec.

10.3 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'outil, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'outil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'outil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Veillez à ce que l'outil soit rangé dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie.

- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et évitez les coudes ou les torsions importantes qui pourraient entraîner une rupture des fils ou des risques électriques.
- Positionnez l'outil sur une surface plane et stable.
- Recouvrez l'outil avec une housse adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'outil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

10.4 Transport

- Utilisez des sangles, des arrimages ou des renforts adaptés pour maintenir l'outil en place et éviter de l'endommager ou d'endommager le véhicule.
- Utilisez toujours les poignées (2) présentes sur l'outil pour le soulever ou le transporter.

11. Entretien

11.1 Calendrier d'entretien

Des contrôles et un entretien réguliers sont essentiels à la détection précoce et à la résolution rapide des problèmes. Suivez le calendrier d'entretien décrit dans ce chapitre pour maintenir les performances optimales de l'outil. Le tableau d'entretien sert de cadre global pour planifier les interventions et assurer les performances et la fiabilité de l'outil.

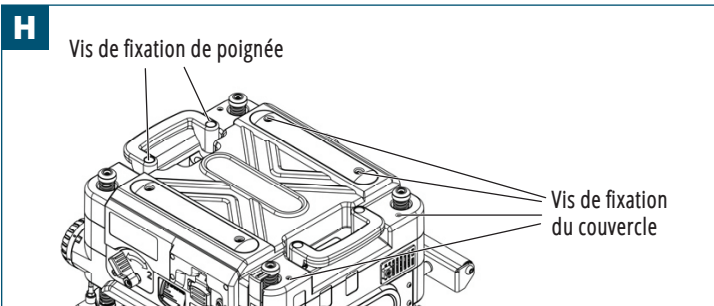
Pièce	Opération	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Chaque mois	Remarque
Manivelle ; vis de levage ; chaîne	Lubrifier			✓	Appliquez une huile légère pour machines afin de maintenir la fluidité du mouvement.
Transmission par chaîne	Lubrifier			✓	Appliquez une huile légère pour machines.
Pignons du rouleau d'alimentation	Lubrifier			✓	Appliquez de la graisse.
Règle de profondeur ; butée pré réglée	Vérifier			✓	À vérifier et étalonner si nécessaire.
Lames de la tête de coupe	Remplacer	✓		✓	À remplacer si nécessaire.
Balais de carbone	Remplacer			✓	À remplacer si nécessaire.
Courroie de transmission	Inspecter	✓		✓	Vérifiez l'absence de fissures, d'effilochage ou d'usure.
Goulotte d'extraction des poussières	Nettoyer	✓	✓		Enlevez la sciure et les débris pour une bonne extraction des poussières.
Boulons de montage	Serrer			✓	Vérifiez à nouveau les boulons et serrez-les si nécessaire.

11.2 Remplacement de lame

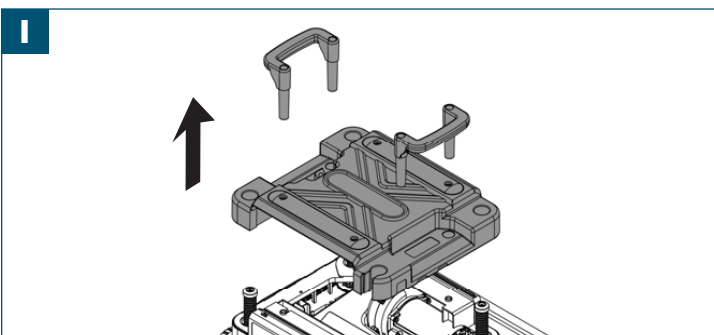
⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Les lames sont extrêmement tranchantes. Portez des gants résistants aux coupures lors de la manipulation.
- » Débranchez l'outil de sa source d'alimentation avant tout remplacement.
- » N'utilisez pas de lames émoussées, car cela augmente le risque de rebond.
- » Utilisez des lames bien aiguisées et entretenues.
- » N'utilisez que des lames conçues pour cet outil.

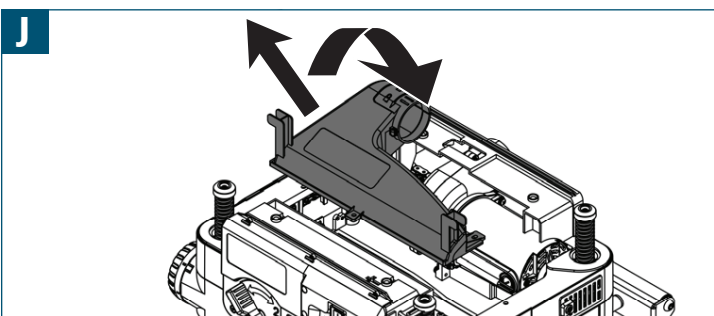
1. Desserrez les vis de fixation des poignées et retirez les poignées (2) (illustration H).



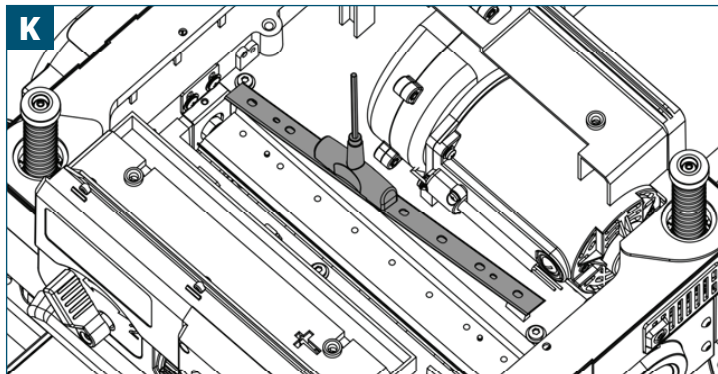
2. Retirez les vis de fixation du couvercle et soulevez le plateau (illustration I).



3. Dévissez et retirez la goulotte d'éjection des poussières (1) de la base (5) (illustration J).



4. Tournez l'enveloppe de protection contre les poussières vers le haut jusqu'à ce que le raccord rond se déverrouille du boîtier du ventilateur. Faites glisser l'enveloppe de protection contre les poussières vers la gauche pour la désengager, puis retirez-la et mettez-la de côté.
5. Tournez la tête de coupe (17) jusqu'à ce que le loquet s'enclenche.
6. Desserrez et retirez les 8 vis de la pince à couteau.
7. Utilisez l'aimant situé sur le dessus de la clé en T pour soulever la pince à couteau de la tête de coupe.
8. Utilisez l'aimant situé sur le dessus de la clé en T pour retirer la lame (illustration K).



9. Inversez ou remplacez la lame.
10. Réinstallez la lame et la pince à couteau.
11. Serrez fermement les vis de la pince à couteau.
12. Remettez en place la goulotte d'éjection des poussières (1), le plateau (12) et les poignées (2).

12. Inspection et remplacement des balais

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » Éteignez l'outil et débranchez-le de sa source d'alimentation. La durée de vie des balais dépend de la charge exercée sur le moteur. Inspectez régulièrement les balais au bout de 50 heures d'utilisation. Les balais sont situés de chaque côté du moteur.

1. Éteignez l'outil à l'aide de l'interrupteur (9) et débranchez-le de l'alimentation électrique.
2. Retirez le couvercle supérieur.
3. Retirez le couvercle du regard arrière.
4. Desserrez le capuchon du balai et retirez avec précaution le balai du moteur.
5. Inspectez le balai de carbone et remplacez-le s'il est usé jusqu'à la limite d'usure.
6. Insérez le nouveau balai en veillant à son orientation correcte.
7. Serrez fermement le capuchon du balai.
8. Répétez la procédure pour le deuxième balai.
9. Faites fonctionner l'outil à vide pendant plusieurs minutes pour que les nouveaux balais se mettent en place.

12.1 Coupe-circuit

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique ou de surcharge !

- » Si le coupe-circuit (8) se déclenche fréquemment, cela peut indiquer une surcharge ou un défaut électrique. Identifiez et corrigez la cause avant de redémarrer.
- » Débranchez toujours l'outil de l'alimentation électrique avant d'inspecter ou de réarmer le coupe-circuit (8).

Le coupe-circuit (8) protège l'outil des surcharges électriques. S'il est déclenché, l'alimentation électrique de l'outil s'interrompt.

1. Éteignez l'outil et débranchez-le du réseau secteur.
2. Laissez l'outil refroidir s'il a surchauffé.
3. Pressez le coupe-circuit (8) pour le réarmer.
4. Rebranchez l'alimentation électrique et mettez l'outil en marche.

12.2 Dispositif anti-rebond

⚠ AVERTISSEMENT !

- » N'utilisez pas l'outil si le dispositif anti-rebond est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.

1. Débranchez l'outil de son alimentation électrique.
2. Accédez aux tiges anti-rebond situées dans la zone du plateau (12) d'avancée et effectuez les opérations d'entretien suivantes :
 - Vérifiez que toutes les tiges se déplacent librement et reviennent à leur position initiale par l'action du ressort.
 - Vérifiez qu'aucune des tiges n'est pliée, cassée ou usée.
 - Nettoyez la zone pour éliminer les poussières et les dépôts de résine qui pourraient limiter les mouvements.
 - Remplacez immédiatement les tiges endommagées ou manquantes avant de reprendre le fonctionnement.

13. Révision

Une révision régulière du produit est essentielle pour maintenir la fiabilité, les performances et la longévité du produit. Il est recommandé de faire réviser le produit tous les ans ou toutes les 100 heures d'utilisation, selon la première éventualité se présentant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'attendez pas les échéances du calendrier de révision pour régler les problèmes qui se posent. Prêtez attention aux symptômes suivants susceptibles de justifier une révision.
- » Si l'un de ces symptômes est observé et ne peut être résolu par un dépannage simple, le produit doit être réparé rapidement par un technicien qualifié. Continuer à utiliser le produit avec ces problèmes latents peut rapidement conduire à des dommages plus graves et à des réparations importantes.

- **Bruits ou vibrations inhabituels** : Problèmes mécaniques au niveau des composants internes du produit.
- **Augmentation soudaine de la température de fonctionnement** : L'admission d'air est obstruée.
- **Absence de démarrage ou d'arrêt attendus ou fonctionnement incohérent** : Dysfonctionnements du système électrique ou du système de contrôle.

14. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondis. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'outil ne démarre pas.	• Le coupe-circuit (8) s'est enclenché. • L'interrupteur (9) est défectueux.	• Réarmez le coupe-circuit après avoir éliminé la cause de la surcharge. • Remplacez l'interrupteur ou faites-le réparer par un professionnel.
L'outil se bloque ou manque de puissance.	• La pièce à travailler n'est pas adaptée à la machine. • Lames émoussées. • La courroie de transmission patine ; tension incorrecte de la courroie ou présence d'huile ou de graisse sur les courroies. • Les balais du moteur sont usés. • Problème de collecte des poussières occasionnant l'obstruction des composants internes par des copeaux. • Le moteur a surchauffé, ce qui a déclenché le coupe-circuit de la machine.	• Ne coupez que du bois, réduisez la profondeur de coupe et la vitesse d'avancée. • Remplacez les lames. • Nettoyez la courroie de transmission. • Remplacez les balais du moteur. • Éliminez les obstructions au niveau des goulottes/conduits à poussières, réduisez la profondeur de coupe et la vitesse d'avancée. • Nettoyez le moteur et laissez-le refroidir ; réduisez la charge de travail. Réarmez le coupe-circuit.
Le moteur fonctionne mais la tête de coupe (17) ne tourne pas.	• Le mécanisme de transmission est endommagé.	• Inspectez le mécanisme de transmission et remplacez les composants défectueux.
L'outil est excessivement bruyant et/ou vibre excessivement.	• Les boulons de montage sont mal serrés dans leur trou de montage (6). • La tête de coupe (17) ou les lames sont endommagées.	• Serrez fermement les boulons de montage. • Inspectez et remplacez les pièces endommagées si nécessaire.
L'outil produit un mauvais fini de surface.	• Les lames sont émoussées ou endommagées.	• Inspectez et remplacez les pièces endommagées si nécessaire.
La profondeur de coupe est irrégulière.	• Des débris se trouvent sous la pièce à travailler.	• Nettoyez le plateau (12) et assurez-vous que la pièce à travailler est exempte de débris.
L'outil déclenche le coupe-circuit (8) pendant le fonctionnement.	• Surcharge due à une profondeur de coupe excessive. • La vitesse d'avancée est trop élevée avec le commutateur de vitesse (14) mal réglé.	• Réduisez la profondeur de coupe à l'aide de la molette de pré-réglage (15). • Réglez la vitesse d'avancée et sélectionnez la vitesse adaptée à l'aide du commutateur de vitesse.
Les extrémités de la pièce à travailler sont abîmées.	• Soutien insuffisant de la pièce à travailler.	• Utilisez les rouleaux de rallonge (11) et soutenez la pièce à travailler pendant qu'elle s'avance dans l'outil.
Les accessoires ou la tête de coupe (17) sont bloqués.	• La pièce à travailler contient du métal/des corps étrangers. • Accumulation de résine ou de copeaux. • Profondeur de coupe excessive.	• Débranchez l'outil, retirez la pièce à travailler coincée avec précaution et nettoyez la tête de coupe (17) et le plateau (12). • Réduisez la profondeur de coupe.

15. Mise au rebut

15.1 Mise au rebut du produit



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électroniques dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

15.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger le produit pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

16. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H135507**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

17. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour l'utilisation, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

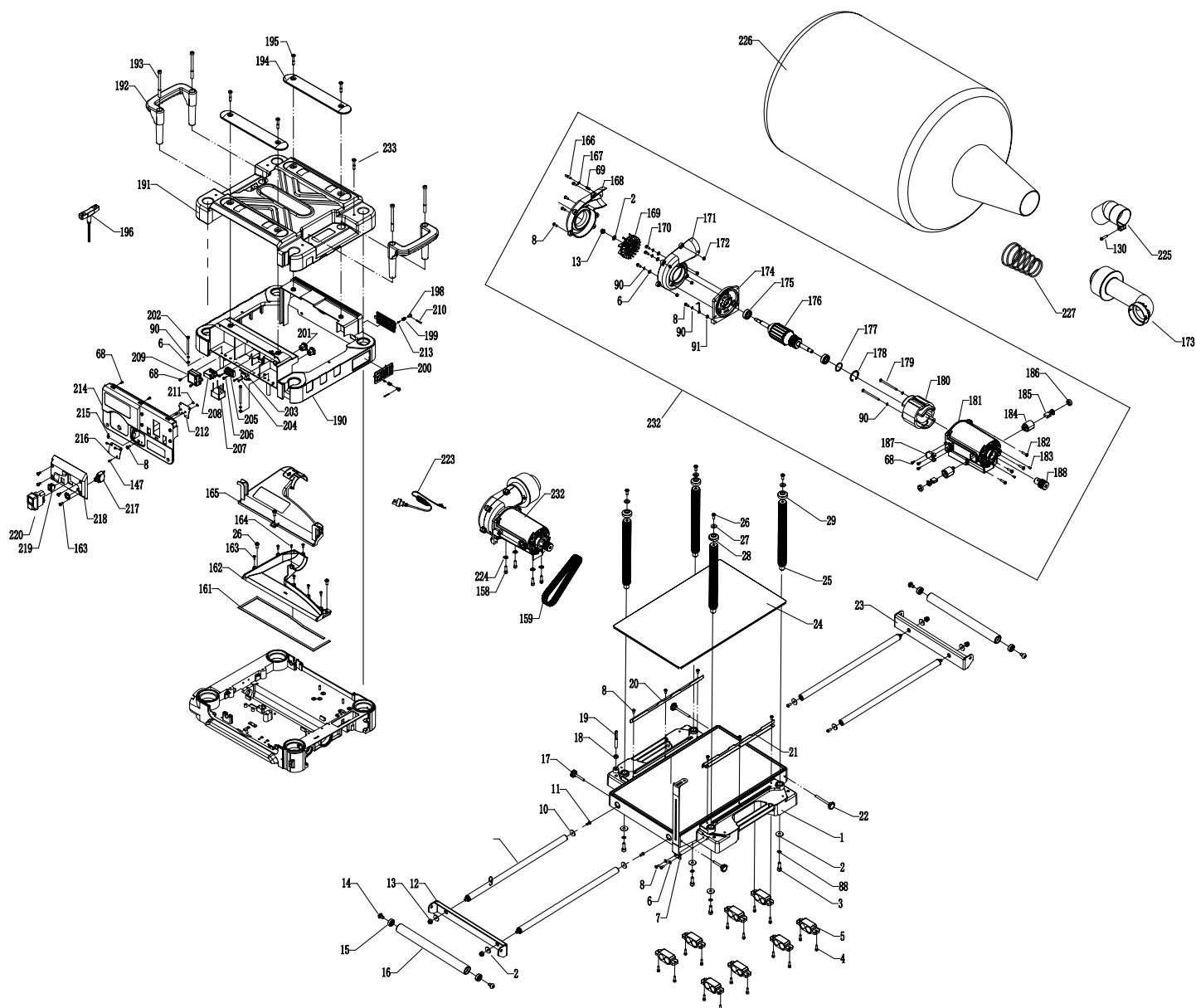
18. Liste des pièces et schémas

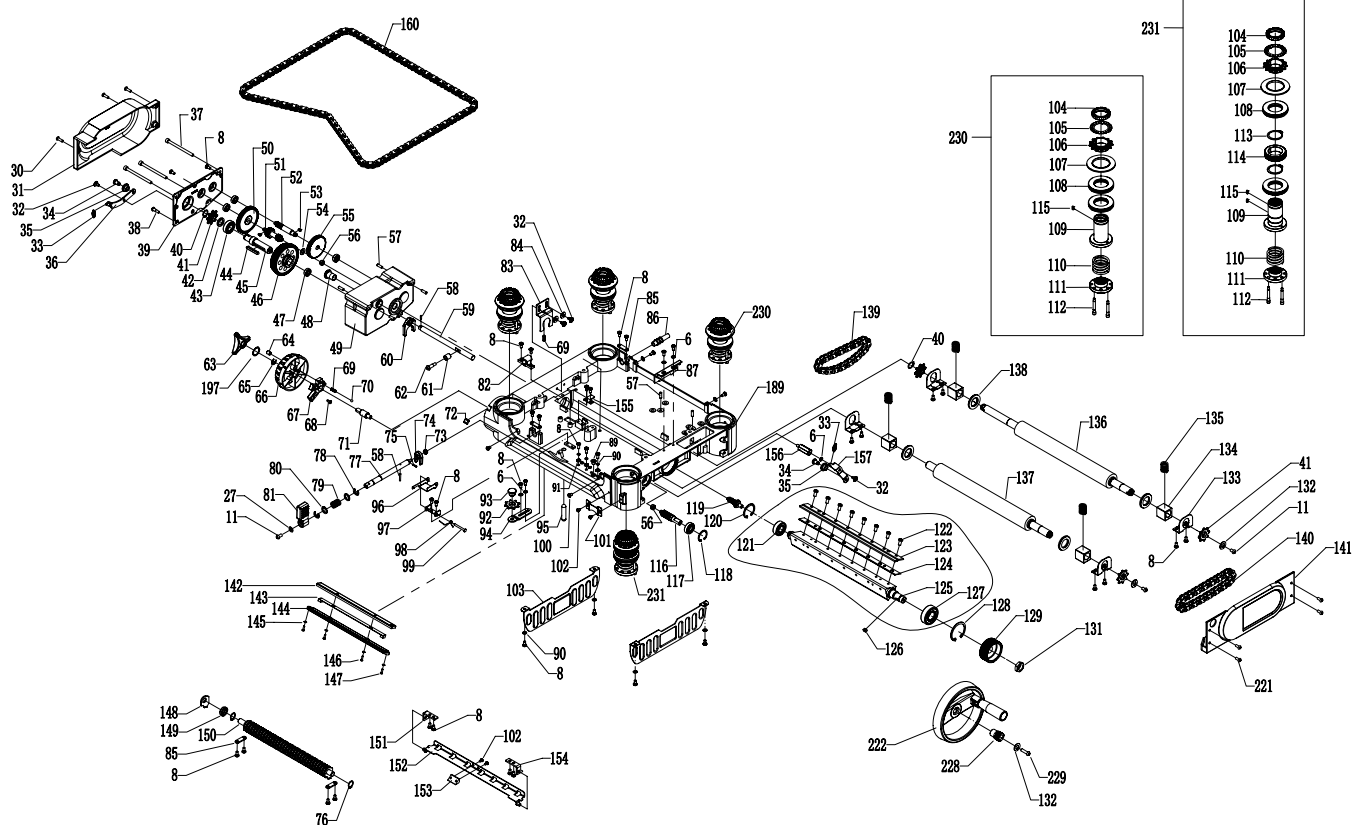
REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» La liste des pièces et les schémas fournis dans ce manuel sont uniquement destinés à servir d'outil de référence. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces du produit. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations du produit original ou à l'installation de pièces de rechange.

18.1 Schéma du circuit

18.2 Vue éclatée





N°	Nom de la pièce	Qté
1	Base	1
2	Rondelle plate 8 mm	10
3	Vis à six pans creux M8 x 30 mm	4
4	Vis à six pans creux M5 x 16 mm	16
5	Support de guide	8
6	Rondelle plate 5 mm	6
7	Plaque de règle	1
8	Vis à tête bombée M5 x 12 mm	2
9	Tringle coulissante	4
10	Rondelle plate	4
11	Vis à tête bombée à six pans creux M6 x 12 mm	7
12	Support de rouleau de rallonge avant	1
13	Contre-écrou M8	2
14	Vis à épaulement	1
15	Roulement à billes 628-2RS	2
16	Rouleau de rallonge	2
17	Vis à molette M8 x 40	2
18	Écrou hexagonal M8	1
19	Tringle de butée	1
20	Plaque limitante de gauche	1
21	Plaque limitante de droite	1
22	Vis à molette M8 x 65	2
23	Support de rouleau de rallonge arrière	1
24	Plateau	1
25	Vis de levage	2
26	Vis à tête bombée à six pans creux M6 x 16 mm	7
27	Rondelle plate 6 mm	8
28	Couvercle supérieur à vis A	1
29	Couvercle supérieur à vis B	2
30	Douille à tête bombée M5 x 16	3
31	Couvercle de chaîne	1
32	Vis à épaulement	4
33	Ressort	4

N°	Nom de la pièce	Qté
34	Axe	1
35	Roue de tension	1
36	Support de roue de tension	2
37	Vis à six pans creux M8 x 85	1
38	Vis à épaulement	2
39	Capot du boîtier de vitesse	1
40	Bague de maintien externe 15 mm	2
41	Roue dentée	1
42	Rondelle plate	1
43	Roulement à billes 6002-2RS	1
44	Clé 5 x 5 x 40 mm	1
45	Axe	1
46	Pignon combiné 80-73 dents	1
47	Roulement à billes 698-2RS	1
48	Bague	1
49	Boîte de vitesses	1
50	Pignon 67 dents	1
51	Pignon combiné 22-14 dents	1
52	Arbre de pignon 9 dents	1
53	Clé 4 x 4 x 8 mm	2
54	Rondelle plate	1
55	Pignon 57 dents	1
56	Bague en cuivre	2
57	Goupille 5 x 12 mm	3
58	Goupille à ressort 3 x 20 mm	2
59	Tige de cliquet	1
60	Tige de cliquet	1
61	Bague	1
62	Vis à épaulement	1
63	Molette de verrouillage	1
64	Vis de maintien M8 x 10 mm	1
65	Bague de rétentio type E 8	1
66	Molette de réglage de la butée de profondeur	1
67	Bloc de butée de profondeur	1

N°	Nom de la pièce	Qté
68	Vis auto-fileteuse 4,2-1,4 x 9,5 mm	9
69	Bille d'acier 6 mm	2
70	Axe	1
71	Indicateur	1
72	Contre-écrou M6	1
73	Cliquet	1
74	Cliquet	1
75	Goupille à ressort 3 x 112 mm	2
76	Bague de maintien externe 12 mm	2
77	Axe	1
78	Bague de rétentio type E 9 mm	1
79	Ressort	1
80	Rondelle plate	1
81	Molette de réglage de la vitesse d'avancée	1
82	Bague	1
83	Plaque de verrouillage de la tête de coupe	1
84	Rondelle plate 6 mm	2
85	Pince de bague en caoutchouc	4
86	Bague en caoutchouc	1
87	Plaque de protection du câble	1
88	Rondelle frein 8 mm	1
89	Bague en caoutchouc	1
90	Rondelle frein 5 mm	15
91	Rondelle dentée 5 mm	4
92	Roue dentée de tension	1
93	Rivet	1
94	Support de roue dentée de tension	1
95	Goupille à bout arrondi	1
96	Pointeur de profondeur de coupe	1
97	Base du pointeur	1
98	Ressort	1
99	Rivet	1
100	Vis à tête plate M5 x 12	2

N°	Nom de la pièce	Qté
101	Règle de profondeur de coupe	1
102	Vis à tête bombée M4 x 8	4
103	Couvercle latéral	2
104	Écrou rond	4
105	Rondelle à onglet	4
106	Roue dentée	1
107	Plaque de couverture	2
108	Roulement de butée	8
109	Écrou de levage	4
110	Ressort	4
111	Écrou de réglage	4
112	Vis à six pans creux	8
113	Bague de maintien externe 35 mm	2
114	Pignon hélicoïdal 36 dents	1
115	Clé 3 x 3 x 10 mm	1
116	Pignon hélicoïdal 9 dents	1
117	Roulement à billes 8001-2RS	1
118	Bague de maintien interne 28 mm	1
119	Pignon de transmission	1
120	Bague de maintien interne 35 mm	1
121	Roulement à billes 6202-2RS	1
122	Vis à tête bombée à six pans creux M8 x 14	24
123	Pince à lame	2
124	Lame	2
125	Tête de coupe	1
126	Clé 5 x 5 x 10 mm	1
127	Roulement à billes 6204-2RS	1
128	Bague de maintien interne 47 mm	1
129	Poulie de broche	1
130	Vis à tête bombée à six pans creux M6 x 20	1
131	Écrou hexagonal M16 x 1.5	1
132	Rondelle plate 6 mm	1
133	Retenue	1
134	Bloc de roulements	1
135	Ressort	1
136	Rouleau de sortie	1
137	Rouleau d'avancée	1
138	Rondelle de joint	4
139	Chaîne	1
140	Chaîne	1
141	Couvercle de chaîne droit	1
142	Couvercle d'éclairage inférieur	1
143	Éclairage LED	1
144	Couvercle d'éclairage supérieur	1
145	Rondelle plate 3	4
146	Vis à tête bombée M3 x 12	4

N°	Nom de la pièce	Qté
147	Vis à tête bombée M3 x 10	2
148	Tige anti-rebond	34
149	Entretoise	1
150	Axe	1
151	Plaque de support gauche	1
152	Plaque de contact	1
153	Bloc de liaison	1
154	Plaque de support droit	1
155	Plaque limitante de tringle	1
156	Barre hexagonale	1
157	Support de roue de tension B	1
158	Vis à six pans creux M5 x 20	4
159	Courroie de transmission	1
160	Chaîne	1
161	Bande de joint	1
162	Enveloppe de protection inférieure contre les poussières	1
163	Vis auto-fileteuse 4,2–1,4 x 13 mm	6
164	Vis auto-fileteuse 2,9–1,1 x 9,5 mm	8
165	Enveloppe de protection supérieure contre les poussières	1
166	Goupille de verrouillage	1
167	Bague de rétention type E 5 mm	1
168	Boîtier du ventilateur gauche	1
169	Ventilateur	1
170	Vis à tête bombée	1
171	Boîtier du ventilateur droit	1
172	Contre-écrou M5	1
173	Adaptateur	1
174	Capot avant	1
175	Roulement à billes 6201-2RS	2
176	Rotor	1
177	Rondelle-ressort ondulée	1
178	Bague de maintien interne 32 mm	1
179	Vis auto-fileteuse 4,8–1,8 x 70 mm	2
180	Stator	1
181	Boîtier du moteur	1
182	Boulon à tête hexagonale M5 x 16	4
183	Vis de maintien M5 x 8 mm	2
184	Porte-brosse	2
185	Balai de carbone	2
186	Couvercle de balai	2
187	Pince à câble	1
188	Poulie du moteur	1
189	Chariot	1
190	Couvercle de charriot	1
191	Cache supérieur	1
192	Poignée de levage	1

N°	Nom de la pièce	Qté
193	Vis à six pans creux M8 x 105 mm	4
194	Plaque de renvoi	2
195	Vis à tête bombée à six pans creux M8 x 35 mm	2
196	Clé en T	1
197	Rondelle-ressort ondulée	2
198	Goupille	2
199	Ressort	2
200	Plaque de couverture	2
201	Amortisseur de traction	1
202	Vis à six pans creux M5 x 65	2
203	Micro-interrupteur	1
204	Vis auto-fileteuse 2,9–1,1 x 6 mm	1
205	Bornier	1
206	Vis auto-fileteuse 3,5–1,3 x 16 mm	2
207	Filtre	1
208	Démarrateur progressif	1
209	Circuit LED	1
210	Goupille 3 x 24 mm	1
211	Bague de maintien	1
212	Plaque de verrouillage	1
213	Vis à tête bombée M3 x 5 mm	1
214	Capot avant	1
215	Éclairage de règle	1
216	Règle de profondeur de coupe	1
217	Protection contre les surcharges	1
218	Plaque de support de l'interrupteur	1
219	Interrupteur d'éclairage LED	1
220	Interrupteur principal	1
221	Vis à tête bombée à six pans creux M5 x 10 mm	4
222	Système de manivelle	1
223	Câble d'alimentation	1
224	Rondelle frein	2
225	Bouche à poussières d'extension	1
226	Sac à poussière	1
227	Ressort	1
228	Bague de manivelle	1
229	Vis à tête bombée à six pans creux M8 x 25	2
230	Système d'écrou de levage	2
231	Système d'écrou de levage de transmission	1
232	Groupe moteur	1
233	Vis à tête bombée à six pans creux M6 x 55 mm	4

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

No DÉCLARATION : **DOCIP 3483231**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch
H135507**
Voir l'annexe A pour une liste de tous les produits couverts par cette déclaration

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives 2011/65/EU and (EU) 2015/863**

Normes harmonisées: **Safety of machinery**
EN 61029-1:2009 + AC:2009 + A11:2010
EN 61029-2-3:2011

Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)
EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 5 août 2025**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
CEO**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Annexe A - liste des produits

Les produits suivants sont couverts par la déclaration de conformité DOCIP 3483231:

H135507 HBM vlak-en vandiktebank 13 inch

H135507 HBM vlak-en vandiktebank 13 inch



Inhaltsverzeichnis

- 1. Einführung in dieses Handbuch 53
- 2. Wichtige Sicherheitshinweise 53
- 3. Überlegungen zum Standort 55
- 4. Übersicht 56
- 5. Vor dem ersten Gebrauch 57
- 6. Zusammenbau 58
- 7. Montage 58
- 8. Inbetriebnahme 59
- 9. Nutzung 59
- 10. Reinigung und Pflege 60
- 11. Wartung 61
- 12. Inspektion und Austausch der Bürsten 62
- 13. Instandhaltung 62
- 14. Fehlersuche 62
- 15. Entsorgung 63
- 16. Garantie 63
- 17. Kundendienst 63
- 18. Stücklisten und Grafiken 64
- 19. EU-Konformitätserklärung 67

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zur sicheren und effektiven Nutzung des Werkzeugs sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Werkzeugs, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Werkzeug und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Werkzeugs und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Werkzeug einrichten, montieren und nutzen.

- » Lesen, befolgen und verstehen Sie dieses Handbuch, um das Werkzeug sicher und effizient zusammensetzen und nutzen zu können. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem nur zugelassene Bediener Zugang haben, die dieses Werkzeug nutzen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Werkzeugs auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie das Werkzeug bedienen, warten oder instand halten.
- » Der Eigentümer dieses Werkzeugs ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Dazu gehören die Durchführung regelmäßiger Inspektionen und Wartungen, das Verständnis des Handbuchs und die Befolgung der mitgelieferten Anweisungen zur sicheren Montage und zum sicheren Betrieb.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Fügen Sie dieses Handbuch bei, wenn Sie dieses Werkzeug an Dritte weitergeben.
- » Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Sachschäden, die aus Fahrlässigkeit, Modifizierung oder Zweckentfremdung hervorgehen.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Werkzeug vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- » Falls Sie keine Erfahrung mit einem Werkzeug dieser Art haben, empfehlen wir Ihnen dringend, sich von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen, bevor Sie es nutzen. Eine formale Schulung oder Anleitung durch Fachleute auf dem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zur sicheren Nutzung des Werkzeugs zu erwerben.

⚠️ WARNUNG! Risiko einer chemischen Belastung und potenzielle Gesundheitsgefahren!

- » Während der Nutzung können Sie Staub ausgesetzt sein, der Chemikalien enthält. Eine längere Exposition gegenüber diesen Chemikalien kann zu Schädigungen der Fortpflanzungsfähigkeit oder Missbildungen bei der Geburt führen.

Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:

- Blei aus bleihaltigen Anstrichen;
- Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Baumaterialien;
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Das mit diesen Expositionen verbundene Risiko kann je nach Häufigkeit und Dauer variieren. Um das Risiko zu minimieren, wird empfohlen, das Werkzeug in gut belüfteten Bereichen zu nutzen und zugelassene Sicherheitsausrüstung zu tragen, z. B. Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern mikroskopisch kleiner Partikel entwickelt wurden.

Waschen Sie sich nach Gebrauch immer die Hände, um das Risiko einer chemischen Belastung zu minimieren.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

- » Wenn Sie Elektrowerkzeuge nutzen, sollten Sie stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachten, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und/oder Personenschäden zu reduzieren. Hierzu zählt beispielsweise:
- » Lesen Sie diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, und bewahren Sie diese Anweisungen auf.

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein. Verstellte oder unbeleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- **Betreiben Sie keine Werkzeuge in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Werkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Werkzeug betreiben.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
- **Der Netzstecker des Werkzeugs muss zur Netzsteckdose passen.** Verändern Sie den Netzstecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Werkzeugen. Nicht modifizierte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag.
- **Setzen Sie Werkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Werkzeug eindringt, erhöht dies das Risiko eines Stromschlags.
- **Nutzen Sie das Kabel nicht unsachgemäß.** Verwenden Sie das Kabel niemals dazu, das Werkzeug zu tragen, daran zu zerren oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für einen Stromschlag.
- **Wenn Sie ein Werkzeug im Freien betreiben, müssen Sie ein für den Einsatz im Freien geeignetes Verlängerungskabel nutzen.** Die Nutzung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.
- **Wenn der Betrieb eines Werkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, nutzen Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromversorgung.** Die Nutzung eines RCDs reduziert das Stromschlagrisiko.
- **Seien Sie stets aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie gerade tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Werkzeug betreiben.** Nutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Werkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie versehentliches Starten.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie das Werkzeug mit dem Stromnetz und/oder dem Akku verbinden, es aufheben oder transportieren. Wenn Sie Werkzeuge mit dem Finger am Schalter transportieren oder Werkzeuge mit Strom versorgen, deren Schalter sich in der Position „An“ befindet, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Maulschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Werkzeugs verbliebener Schraubendreher oder Maulschlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht.** Achten Sie immer auf guten Stand und gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Kleiden Sie sich entsprechend. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck.** Halten Sie Ihre Haare und Ihre Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- **Falls Vorrichtungen zum Anschluss von Einrichtung zum Absaugen und Auffangen des Staubs vorhanden sind, sollten Sie sicherstellen, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß genutzt werden.** Die Nutzung eines Staubauffangsystems kann die mit Staub verbundenen Gefahren verringern.
- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Sicherheitsregeln hinsichtlich des Umgangs mit Werkzeugen ignorieren.** Eine unachtsame Bewegung kann im Bruchteil einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.
- **Wenden Sie keine Gewalt auf das Werkzeug an. Nutzen Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.
- **Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Werkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Netzstecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug, falls dieser abnehmbar ist, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Werkzeuge lagern.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Werkzeug unbeabsichtigt gestartet wird.
- **Bewahren Sie ungenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nicht, dass Personen das Werkzeug bedienen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind.** Werkzeuge in den Händen ungeschulter Benutzer sind gefährlich.

- Warten Sie Werkzeuge und Zubehörteile. Überprüfen Sie, ob eine Fehlausrichtung oder Blockade sich bewegender Teile, eine Beschädigung von Teilen oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Werkzeug vor Gebrauch reparieren, falls es beschädigt ist. Viele Unfälle geschehen infolge schlecht gewarteter Werkzeuge.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu beherrschen.
- Verwenden Sie das Werkzeug sowie Zubehörteile, Bits usw. gemäß dieser Anleitung, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Wenn Sie das Werkzeug zu anderen Zwecken nutzen als vorgesehen, kann dies zu einer gefährlichen Situation führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Lassen Sie Ihr Werkzeug von einem qualifizierten Fachmann und nur mit identischen Ersatzteilen instand halten. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Werkzeugs erhalten bleibt.

2.2 Besondere Sicherheitshinweise für Dickenhobel

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Metallteile wie Nägel, Schrauben oder Heftklammern, die im Werkstück verbleiben, können vom Schneidkopf (17) getroffen werden. Dies kann dazu führen, dass diese mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden, was zu schweren Verletzungen oder Schäden am Werkzeug führen kann.
- » Splitternde Werkstücke können beim Hobeln auseinanderbrechen und scharfe, umherfliegende Bruchstücke erzeugen. Diese Splitter können Schnittwunden und Augenverletzungen verursachen oder sich in der Haut festsetzen.
- » Untersuchen und reinigen Sie das Werkstück immer gründlich, bevor Sie es hobeln, um Fremdkörper zu entfernen und das Risiko des Absplitters zu verringern.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Wenn Sie Arbeiten im Stillstand ausführen, z. B. Teilschnitte, die nicht die gesamte Länge des Werkstücks abdecken, kann es zu einem plötzlichen Rückschlag kommen.
- » Führen Sie das Werkstück immer in der gesamten Länge durch den Schneidkopf (17).
- » Der Versuch, mit diesem Werkzeug Aussparungen, Zapfen oder Formprofile zu hobeln, kann zu einem unkontrollierten Schneiden und zum Auswurf des Werkstücks führen.
- » Verarbeiten Sie nur flaches, gerades Holz innerhalb der angegebenen Abmessungen.
- » Das Hobeln von stark gekrümmtem Holz ohne ausreichenden Kontakt zum Zuführtisch (2) kann dazu führen, dass sich das Werkstück verschiebt oder anhebt, was zu einem Rückschlag und zum Kontakt mit der Klinge führt.
- » Achten Sie auf ausreichenden Kontakt mit dem Zuführtisch, bevor Sie den Schnitt beginnen.
- Die Wirksamkeit der Vorrichtung zur Vermeidung eines Rückschlags und die Vorschubspindel sollten regelmäßig überprüft werden, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

2.3 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

- Tragen Sie Augenschutz, z. B. eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor herumfliegenden Fremdkörpern, Funken, Chemikalien oder anderen potenziellen Gefahren zu schützen, während Sie das Werkzeug nutzen. Vergewissern Sie sich, dass die Schutzbrille sicher sitzt, um optimale Abdeckung zu bieten und Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie gut sitzenden Gehörschutz, der ausreichend Schalldämmung bietet, um Ihr Gehör vor dem hohen Geräuschpegel zu schützen, den das Werkzeug erzeugt.
- Tragen Sie eine Staubmaske, um Ihre Atemwege vor gefährlichen Stäuben, Dämpfen oder Chemikalien zu schützen, die bei Nutzung des Werkzeugs entstehen können.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, einschließlich rutschfester Sohlen, um Ihre Füße vor herabfallenden Gegenständen, Quetschungen oder Einstichen zu schützen, wenn Sie das Werkzeug nutzen. Sorgen Sie für eine gute Passform, die Komfort und maximale Sicherheit gewährleistet.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, um mögliche Gefahren bei der Nutzung des Werkzeugs zu minimieren. Dazu gehört der Schutz vor potenziellen Risiken wie scharfen Objekten, heißen Oberflächen, Chemikalien- oder Flüssigkeitsspritzern, dem möglichen Verfangen in sich bewegenden Teilen und dem Kontakt mit feinen Partikeln, die Hautreizungen verursachen können.

2.4 Wartung

- Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder losen Teilen. Ersetzen oder reparieren Sie jedes beschädigte Teil vor der weiteren Verwendung.
- Halten Sie das Werkzeug sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Werkzeug beschädigen.
- Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.

2.5 Reduzierung von Vibrationen und Lärm

- Minimieren Sie die Nutzungsdauer des Werkzeugs, um die Gesamtbelastung durch Vibrationen und Lärm zu verringern. Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie sich mit anderen Aufgaben ab, um genügend Zeit für die Erholung zu haben. Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Nutzung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.
- Nutzen Sie das Werkzeug nur so, wie aufgrund dessen Konstruktion vorgesehen, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet eine sichere und effiziente Nutzung und minimiert Vibration und Lärmemissionen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie speziell für das Werkzeug entwickelte, geeignete Zubehörteile. Vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert sind. Beschädigte oder falsche Zubehörteile können Vibrationen und den Geräuschpegel erhöhen.

2.6 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften während der Nutzung dieses Werkzeugs können dennoch Risiken für Verletzungen und Schäden auftreten. In Zusammenhang mit der Struktur und der Konstruktion des Werkzeugs bestehen potenzielle Risiken, wie z. B.:

- Ermüdung, welche das Unfallrisiko erhöht. Sorgen Sie für regelmäßige Pausen, ausreichende Ruhezeiten und einen Wechsel der Aufgaben, um Ermüdung zu vermeiden.
- Bei längerer Exposition gegenüber dem vom Werkzeug erzeugten Lärm kann es zu dauerhaftem Hörverlust kommen. Tragen Sie geeigneten Gehörschutz, während Sie das Werkzeug nutzen.

2.7 Notfallsituation

- Im Falle anderer Notsituationen, wie z. B. Einklemmung, Stromausfall, mechanisches Versagen, Kurzschluss oder Verletzung von Personen, befolgen Sie die im Handbuch beschriebenen Not-Aus-Verfahren. Schalten Sie das Werkzeug aus, suchen Sie sofort Hilfe und leisten Sie gegebenenfalls medizinische Hilfe.
- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung der Bediener, um in verschiedenen Notfallsituationen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten. Vertiefen Sie wichtige Protokolle wie Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmethoden und Sicherheitsmaßnahmen. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.
- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie das Werkzeug nutzen. Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn eine Störung vorliegt oder ein Notfall eintritt. Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder nutzen.
- Falls ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, das Werkzeug auszuschalten oder die Stromversorgung zu unterbrechen, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.

2.8 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie das Handbuch und beziehen Sie sich darauf.



Nutzen Sie das Werkzeug nur in trockenen Innenbereichen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Warnung! Rauchen verboten.



Warnung! Keine offenen Flammen, offenes Feuer und/oder offene Zündquellen.



Tragen Sie keine Handschuhe.



Halten Sie die Hände fern!



Trennen Sie den Netzstecker von der Stromversorgung.



Schweres Produkt. Unterstützung erforderlich.



Drehrichtung des Messers.

2.9 Erklärung der Signalwörter

Folgende Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.10 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Werkzeugs zu fördern.

V	Volt	l	Liter
A	Ampere	kg	Kilogramm
Hz	Frequenz	min⁻¹	Umdrehungen oder Pendelbewegungen pro Minute
W	Watt	n₀	Leerlaufdrehzahl
kW	Kilowatt		

2.11 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Verwenden Sie das Werkzeug nur zu dem in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Das Werkzeug wurde speziell zum Hobeln und Dickenhobeln von Massivholz entwickelt, um eine glatte, einheitliche Oberfläche und gleichmäßige Materialstärke zu erzielen.

- Dieses Werkzeug ist nur zur Nutzung im Haushalt und im Heimwerkerbereich bestimmt.
- Das Werkzeug ist zum Einsatz in trockenen Umgebungen vorgesehen und nur zur Nutzung im Innenbereich geeignet.

2.12 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

⚠️ WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

- » Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Werkzeugs trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder Werkzeugschäden zu verringern.
- » Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeugs, da es für spezielle Anwendungen konzipiert ist. Es ist strengstens untersagt, das Werkzeug zu modifizieren oder es für eine andere als dessen bestimmungsgemäße Funktion zu nutzen.

Das Werkzeug ist nicht geeignet für/zum:

- Dickenhobeln oder Hobeln anderer Materialien als Holz oder Holzwerkstoffe;
- Schneid-, Form-, Schleif- oder Nutarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind;
- Bearbeiten von Holz mit eingebetteten Metallgegenständen, Nägeln oder Schrauben;
- Verarbeiten von nassem, gefrorenem oder lackiertem Holz;
- Verwenden als Zuführvorrichtung für andere Maschinen oder Prozesse;
- Betrieb im Freien, in feuchter oder explosiver Umgebung;
- Jede Anwendung, die unbeaufsichtigten Dauerbetrieb erfordert;
- Werkstücke, welche die angegebene Mindestlänge, -breite oder -dicke unterschreiten oder die maximale Schnittkapazität des Werkzeugs überschreiten.

3. Überlegungen zum Standort

3.1 Elektrische Anschlüsse

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Überprüfen Sie, ob die Spannungs-, Phasen- und Frequenzspezifikationen des Werkzeugs mit der verfügbaren Stromquelle kompatibel sind.
- » Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten, muss es an eine stabile und geeignete Stromquelle angeschlossen sein. Halten Sie sich an die folgenden Vorgaben für den Elektroanschluss.

- Jedes Werkzeug sollte an einen eigenen Stromkreis angeschlossen werden, welcher in der Lage ist, die maximale Last zu bewältigen, ohne das Risiko einer Überlastung einzugehen. Falls kein eigener Stromkreis zur Verfügung steht, müssen Sie sicherstellen, dass der Stromkreis für die maximale Last jeder angeschlossenen Ausrüstung ausgelegt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromkreis mit ausreichend dimensionierten Schutzschaltern und trägen Sicherungen ausgestattet ist. Dies ist wichtig, um einen Überstromschutz zu gewährleisten und Brandgefahren zu vermeiden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen professionellen Elektriker (siehe Kapitel 4.2 Technische Daten).

3.2 Aufrechte Stabilität

- Platzieren Sie das Werkzeug auf einer stabilen, ebenen Oberfläche, die dessen Gewicht entsprechend tragen kann. Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche frei von Hindernissen oder Unebenheiten ist, welche die Stabilität beeinträchtigen könnten, und dass der Sockel des Werkzeugs guten Kontakt mit der Oberfläche hat.

3.3 Arbeitsabstand

Vergewissern Sie sich, dass der Standort ausreichend Platz zum sicheren Betrieb sowie hinsichtlich Wartung und Zugang zum Werkzeug bietet. Berücksichtigen Sie Faktoren wie die Größe von Türen, Gängen und Wegen im Hinblick auf die Größe und das Gewicht des Werkzeugs.

Berücksichtigen Sie auch folgende Faktoren bei der Bestimmung des erforderlichen Arbeitsabstands für das Werkzeug:

- Sehen Sie ausreichend Platz für die Handhabung und Manövrierbarkeit der zu bearbeitenden Materialien sowie für zusätzliche, vom Werkzeug genutzte Ausrüstung vor.
- Optimieren Sie die Raumaufteilung so, dass ein reibungsloser Arbeitsablauf sowie ein logischer Materialtransportweg möglich sind und den Bedienern ausreichend Platz zur Verfügung steht, um die erforderlichen Arbeiten sicher auszuführen.

3.4 Beleuchtung

Ordnungsgemäße Beleuchtung ist sowohl für die Sicherheit als auch für den Betrieb unerlässlich. Stellen Sie sicher, dass der Standort ausreichend beleuchtet ist und somit eine sichere und gut beleuchtete Arbeitsumgebung bietet.

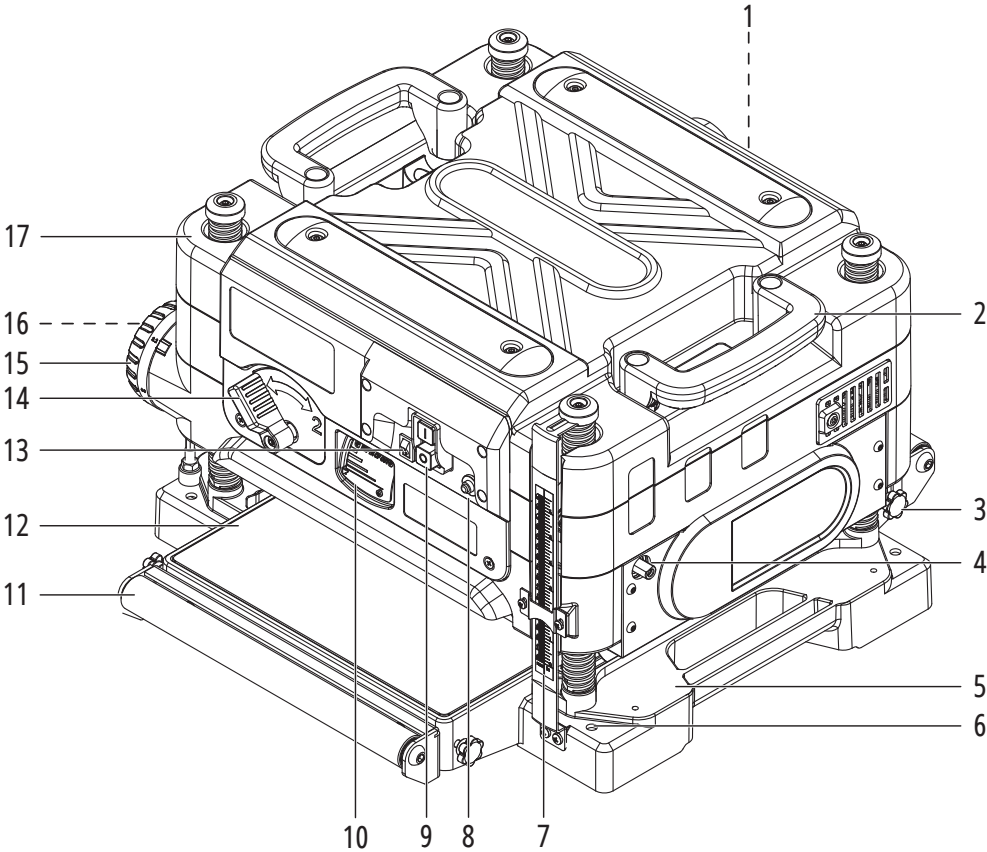
- Sorgen Sie für angemessene Beleuchtung, um Schatten im Arbeitsbereich zu vermeiden, da Schatten die Sicht behindern und das Risiko von Fehlern oder Unfällen erhöhen können.
- Vermeiden Sie sowohl eine unzureichende Beleuchtung, welche die Augen anstrengt und die Genauigkeit der Arbeit beeinträchtigt, als auch eine zu helle Beleuchtung, die blendet und das Sehvermögen beeinträchtigt sowie Konzentration und Wahrnehmung verschlechtert.

3.5 Vorrichtung zum Absaugen und Auffangen von Staub

Um während des Betriebs eine effektive Beseitigung von Staub und Schmutz zu gewährleisten, sollten Sie diese Richtlinien befolgen:

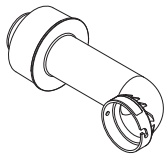
- Nutzen Sie mit dem Werkzeug ein Staubabsaugsystem, um Staub und Schmutz effektiv zu entfernen sowie während des Betriebs eine saubere und sichere Arbeitsumgebung aufrechtzuerhalten. Erwägen Sie die Installation einer zeitversetzt gesteuerten Steckdose als Zubehör, welche den Staubabsaugvorgang synchron zum Werkzeug automatisieren kann.
- Das verwendete Staubabsaugsystem muss ausreichend Unterdruck erzeugen, um ein effektives Auffangen des Staubs zu gewährleisten. Die Luftgeschwindigkeit an der Absaugstelle sollte bis zu 20 m/s betragen, um eine optimale Leistung zu erzielen.
- Stellen Sie sicher, dass das Staubabsaugsystem ordnungsgemäß mit dem Werkzeug verbunden ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Staubabsaugsystem regelmäßig gewartet wird, um dessen Leistungsfähigkeit aufrechtzuerhalten. Regelmäßige Wartung verhindert Verstopfungen oder Saugkraftverluste und gewährleistet das gleichmäßige Auffangen von Staub.

4. Übersicht

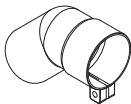


Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Staubauswurfschacht (nicht abgebildet)
2	Griff
3	Knopfschraube
4	Handradwelle
5	Sockel
6	Befestigungsloch
7	Tiefenskala
8	Schutzschalter
9	Ein-/Ausschalter

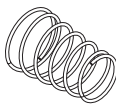
Nr.	Bezeichnung des Teils
10	Schnitttiefenskala
11	Verlängerungswalze
12	Tisch
13	LED-Schalter
14	Drehzahlschalter
15	Voreinstellknopf
16	Feststellknopf (nicht abgebildet)
17	Schneidkopf



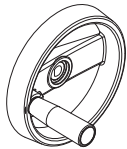
Staubanschluss



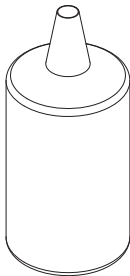
Adapter



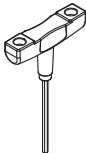
Feder



Handrad



Filterbeutel



T-Schlüssel

4.2 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Modell	H135507
Motorleistung	1800 W
Spannung	230 V, 50 Hz
Schutzklasse	Klasse I
Max. Hobelbreite	330 mm
Max. Hobelhöhe	152 mm
Leerlaufdrehzahl des Schneidblocks	9400 min ⁻¹
Produktgewicht	49,5 kg
Max. Vorschubgeschwindigkeit	4/7 m/min
Max. Tragfähigkeit	60 kg
Max. Schnitttiefe für die zulässige Brettbreite	0,8 mm 1,6 mm, B ≤ 230 mm 2,4 mm, B ≤ 150 mm 3,2 mm, B ≤ 75 mm

4.3 Angegebene Geräuschemissionswerte

HINWEIS!

» Bei den angegebenen Werten handelt es sich um Emissionswerte und nicht unbedingt um sichere Arbeitswerte. Es besteht zwar ein Zusammenhang zwischen Emissions- und Expositionswerten, diese können jedoch nicht zuverlässig dazu genutzt werden, festzustellen, ob weitere Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die das tatsächliche Ausmaß der Lärmbelastung für die Mitarbeiter beeinflussen, gehören Merkmale des Arbeitsraums, andere Lärmquellen usw., d. h. die Anzahl anderer Werkzeuge und andere angrenzende Prozesse. Zudem kann das zulässige Expositionsniveau von Land zu Land variieren. Diese Informationen werden den Nutzer des Werkzeugs in die Lage versetzen, eine bessere Gefahren- und Risikobewertung vorzunehmen.

A-bewerteter Emissionsschalldruck, L _{pA}	101,0 dB(A)
Unsicherheit, K _{pA}	3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel, L _{WA}	108,7 dB(A)
Unsicherheit, K _{WA}	3 dB(A)

HINWEIS!

» Wert ermittelt gemäß ISO 3744.
» Die Summe aus einem gemessenen Geräuschemissionswert und der zugehörigen Unsicherheit stellt eine Obergrenze des Wertebereichs dar, der bei Messungen wahrscheinlich auftreten kann.

4.4 Angegebene Vibrationsemissionswerte

Vibrationsemissionspegel, a _h	9,1 m/s ²
Unsicherheit, Ka _h	2 m/s ²

HINWEIS!

» Die Betriebsbedingungen während der Messung und die für die Messung verwendeten Methoden wurden gemäß ISO 20816-1 gewählt.

5. Vor dem ersten Gebrauch

5.1 Auspacken

⚠ WARNUNG! Erstickungsrisiko!

» Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienst-Team, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Werkzeug nutzen.

- Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
- Untersuchen Sie das Werkzeug gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehörteile vorhanden sind, und melden Sie jeglichen Schaden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienst-Team.

5.2 Grundreinigung

HINWEIS!

» Die Oberflächen des Werkzeugs können mit einem leichten Öl beschichtet sein, um Korrosion während des Transports und der Lagerung zu verhindern. Dieses Öl kann mit einem Lösungsmittelreiniger oder einem Entfetter auf Zitrusbasis entfernt werden.

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasiver Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Seien Sie während des Reinigungsvorgangs vorsichtig mit der Wassermenge, die auf das Werkzeug aufgebracht wird. Eine übermäßige Menge Wasser kann Schäden verursachen.

5.3 Konditionierung

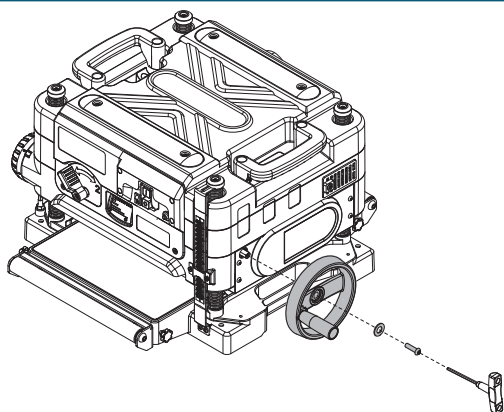
- Überprüfen Sie die Bedienelemente gründlich, um sicherzustellen, dass sie wie vorgesehen funktionieren und die erforderlichen Funktionen bieten. Beheben Sie alle während des Tests festgestellten Fehlfunktionen oder Probleme, bevor Sie das Werkzeug verwenden.
- Testen Sie die Sicherheitseinrichtungen, einschließlich des Not-Aus-Knopfes, der Schutzvorrichtungen und anderer Sicherheitsmechanismen, um sicherzustellen, dass sie voll funktionsfähig sind und korrekt funktionieren. Diese Sicherheitsmechanismen in gutem Zustand zu halten, ist wichtig, um Unfälle zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung aufrechtzuerhalten.

6. Zusammenbau**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

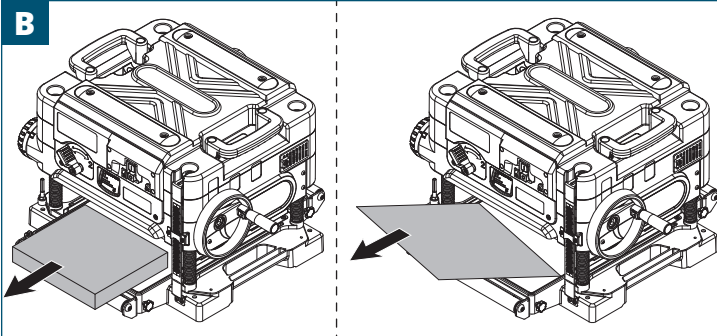
- » Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie bewegliche Teile wie die Klingen und rotierende Bauteile montieren. Halten Sie Finger und Hände von Quetschstellen fern, um Quetschungen oder Einklemmen zu vermeiden.
- » Binden Sie langes Haar zurück, vermeiden Sie weite Kleidung und entfernen Sie herabhängende Zubehöriteile, um zu verhindern, dass diese sich mit dem Werkzeug oder sich bewegenden Teilen verfangen.

6.1 Anbringen des Handrads

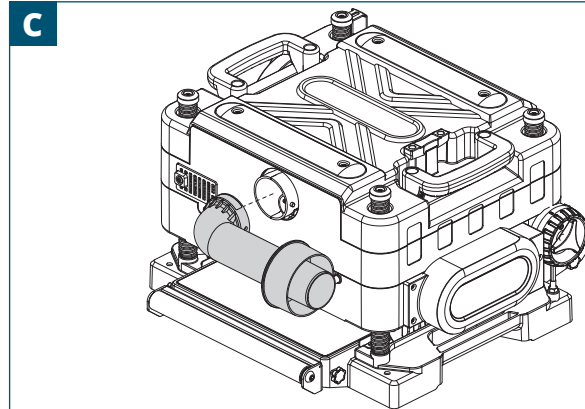
1. Suchen Sie die Handradwelle (4) am Werkzeug.
2. Entfernen Sie die Schraube und die Unterlegscheibe von der Handradwelle (4).
3. Befestigen Sie das Handrad mit der entfernten Schraube und der Unterlegscheibe an der Handradwelle (4). Sichern Sie es mit dem T-Schlüssel (Abb. A).

A**6.2 Herausnehmen der Einsätze**

1. Drehen Sie das Handrad, um den Schneidkopf (17) anzuheben.
2. Entfernen Sie den Styroporeinsatz und die Schutzfolie vom Tisch (12) (Abb. B).

B**6.3 Installation des Staubauffangsystems**

1. Richten Sie den Staubanschluss auf den Staubauswurfschacht (1) aus (Abb. C).

C

2. Drücken Sie den Sicherungsstift am Staubauswurfschacht (1).
3. Schieben Sie die Kerben im Staubanschluss über den Sicherungsstift, bis er einrastet.
4. Stecken Sie den Adapter auf das Ende des Staubanschlusses.
5. Öffnen Sie den Reißverschluss an der Unterseite des Filterbeutels.
6. Legen Sie die Feder in die Spitze des Filterbeutels.
7. Schließen Sie den Reißverschluss des Filterbeutels.
8. Schieben Sie die Spitze des Filterbeutels über den Adapter.

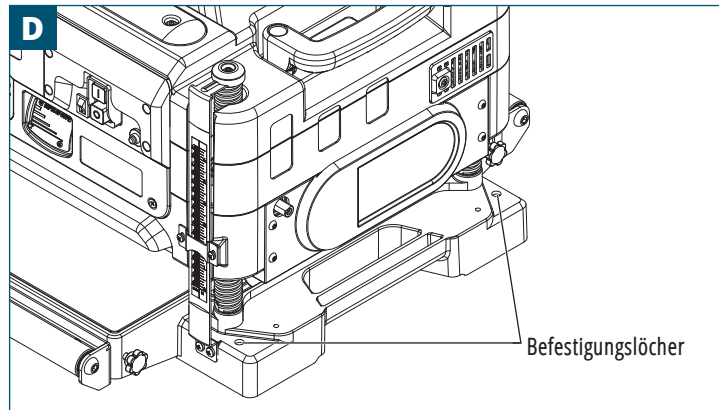
7. Montage**⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- » Stellen Sie vor der Montage sicher, dass das Werkzeug von seiner Stromquelle getrennt ist, damit ein versehentliches Einschalten verhindert und die Gefahr eines Stromschlags oder von Verletzungen verringert wird.
- » Montieren Sie das Werkzeug nur an einer festen Position.
- » Es wird empfohlen, die Statik des Aufstellungsortes von einem professionellen Statiker überprüfen zu lassen.

HINWEIS!

- » Zur Montage des Werkzeugs sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- » Achten Sie darauf, dass sich die Stromquelle in Reichweite des Netzkabels/ Versorgungsschlauchs befindet, um eine Belastung des Netzkabels/ Versorgungsschlauchs zu vermeiden.
- » Bohren Sie nicht in Rohre oder Stromleitungen, die sich unter der Oberfläche des Montageortes befinden. Verwenden Sie einen Spannungs- oder Metalldetektor, bevor Sie Löcher bohren, um jegliche potenziellen Risiken auszuschließen.
- » Die Montagefläche muss in der Lage sein, das kombinierte Gewicht aus Werkzeug und Lasten zu tragen.
- » Das Werkzeug kann als tragbare Tischeinheit genutzt oder zum stationären Betrieb fest installiert werden. Zur Verbesserung der Stabilität, der Vibrationsdämpfung und der Sicherheit wird empfohlen, das Werkzeug über die Befestigungslöcher am Sockel (5) auf einer stabilen Werkbank oder einem Ständer zu befestigen.

1. Platzieren Sie das Werkzeug an seinem vorgesehenen Arbeitsort auf der Werkbank oder dem Ständer.
2. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungslöcher im Sockel (5) zugänglich sind.

D

Befestigungslöcher

3. Sind keine Löcher in der Werkbank oder im Tisch vorhanden, markieren Sie die Positionen für die Bohrungen, indem Sie die Befestigungslöcher als Orientierung nutzen. Bohren Sie Löcher in die Bank oder den Tisch, die der Größe der Befestigungselemente entsprechen.
4. Stecken Sie die Schrauben mit den Unterlegscheiben durch die Befestigungslöcher und in die Löcher auf der Bank oder dem Tisch.
5. Sichern Sie die Schrauben mit Muttern von der Unterseite der Bank oder des Ständers aus.
6. Ziehen Sie alle Befestigungselemente gleichmäßig an, um ein Verziehen des Sockels (5) zu vermeiden.

8. Inbetriebnahme

HINWEIS!

» Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung des Werkzeugs bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit des Werkzeugs können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken vor der Nutzung erkannt und beseitigt werden.

8.1 Überprüfungen und Abläufe vor Inbetriebnahme

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung des Werkzeugs auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Schalten Sie das Werkzeug aus, bevor Sie die Stromversorgung und die Elektrik des Werkzeugs überprüfen. Lassen Sie einen qualifizierten Elektriker die Stromversorgung, die Netzkabel, die Stecker und das Erdungssystem gründlich auf mögliche Probleme oder Gefahren untersuchen.
- Überprüfen Sie die Ausrichtung und Kalibrierung der Werkzeugkomponenten, einschließlich aller Mess- oder Positionierungssysteme. Korrekte Ausrichtung und Kalibrierung sind für genaue und präzise Ergebnisse unerlässlich, um das Werkzeug in die Lage zu versetzen, optimal zu funktionieren und eine zuverlässige Leistung zu erbringen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug richtig positioniert ist. Dazu gehört auch zu überprüfen, ob das Werkzeug auf einer ebenen und stabilen Grundfläche steht, sodass jede Bewegung oder Instabilität während des Betriebs verhindert wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der Staubanschluss und der Filterbeutel fest installiert sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist.
- Überprüfen Sie die Sauberkeit und die Ausrichtung des Tisches (12).

8.2 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

» Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend. Falls bei den Prüfungen Probleme oder Anomalien festgestellt werden, lesen Sie bitte das Kapitel **14 Fehlersuche** im Handbuch oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Führen Sie einen umfassenden Testlauf des Werkzeugs durch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und zur regulären Nutzung bereit ist. Überprüfen Sie während des Testlaufs gründlich Folgendes:

- Testen Sie die Funktion der Not-Aus-Tasten oder -Schalter, um sicherzustellen, dass sie das Werkzeug in Notsituationen tatsächlich stoppen.
- Prüfen und testen Sie das ordnungsgemäße Funktionieren und die Installation von Schutzvorrichtungen und Verriegelungen. Vergewissern Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen sicher angebracht sind und wie vorgesehen funktionieren.

9. Nutzung

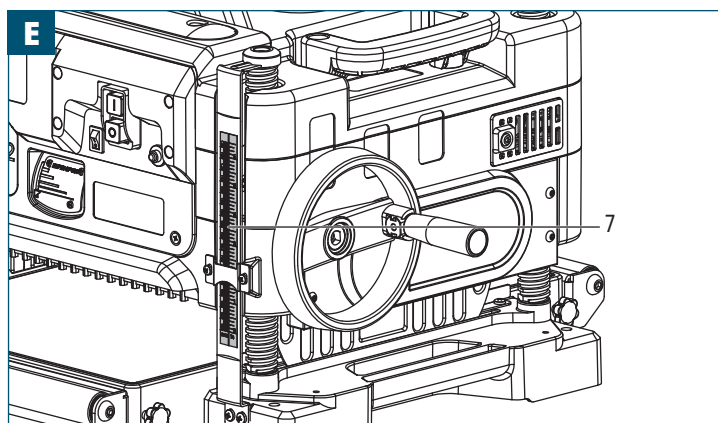
9.1 Schnitttiefe einstellen

HINWEIS!

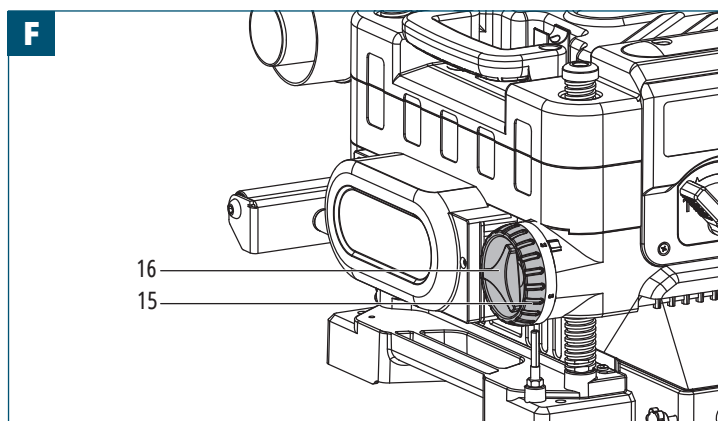
» Um beste Ergebnisse zu erzielen, entfernen Sie nicht mehr als 3 mm pro Durchgang bei Weichholz oder 1,5 mm bei Hartholz.
 » Das Werkzeug ist mit einer Schnitttiefenskala (10) ausgestattet. Sie wird verwendet, um die Holzmenge anzugeben, die in einem Durchgang abgetragen wird, wenn der Schneidkopf auf deren aktuelle Höhe eingestellt ist.

1. Drehen Sie das Handrad, um den Schneidkopf (17) anzuheben oder abzusenken.

2. Verwenden Sie die Tiefenskala (7), um die gewünschte Dicke einzustellen (Abb. E).



3. Nutzen Sie den Voreinstellknopf (15), um häufig verwendete Dickeneinstellungen schnell und ohne manuelle Feineinstellung auszuwählen (Abb. F).
4. Ziehen Sie, sobald die gewünschte Dicke eingestellt ist, den Feststellknopf (16) fest, um unbeabsichtigte Änderungen während des Betriebs zu verhindern (Abb. F).



9.2 Auswählen der Vorschubgeschwindigkeit

HINWEIS!

» Wechseln Sie die Geschwindigkeit nur, wenn das Werkzeug läuft.
 » Zum Hobeln besonders harter oder gemaseter Holzarten wird die Einstellung „1“ empfohlen. Die langsamere Vorschubgeschwindigkeit verringert die Abnutzung der Messer.

- Nutzen Sie den Drehzahlsschalter (14), um die Vorschubgeschwindigkeit zu wählen, die am besten für das Material und die gewünschte Oberfläche geeignet ist.
- Wählen Sie „2“, um die Materialdicke zu verringern. Wählen Sie „1“ zur Endbearbeitung.

9.3 Betrieb

HINWEIS!

» Das Werkzeug ist mit 2 LED-Leuchten ausgestattet, um die Schnitttiefenskala (10) und den Tisch (12) zusätzlich zu beleuchten. Stellen Sie den LED-Schalter (13) in die Position „An“.
 » Stützen Sie das Material auf dem Zuführtisch und dem Ausföhrtisch (12) ab, halten Sie es während des gesamten Durchgangs waagrecht und führen Sie leichte Feinschnitte aus, um das Risiko von Ausrissen am Anfang und Ende des Werkstücks zu verringern.
 » Schließen Sie das Staubauffangsystem an, bevor Sie den Betrieb aufnehmen.
 » Bedienen Sie das Werkzeug immer von vorn, wobei Sie in einer Linie mit dem Bedienfeld und dem Ein-/Ausschalter (9) stehen.
 » Halten Sie Hände und Körper von den Zu- und Ausführwegen des Werkstücks fern.

1. Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie die Einschalttaste (9) drücken.
2. Legen Sie das Werkstück flach auf die Zuführseite des Tisches (12), wobei die Faserrichtung ausgerichtet sein muss, um Ausrisse zu vermeiden.
3. Schieben Sie das Werkstück nach vorn, bis es von den Zuführrollen erfasst wird.
4. Lassen Sie die automatischen Zuführrollen das Werkstück durch den Schneidkopf ziehen.
5. Stützen Sie das Werkstück ab, wenn es auf den Ausföhrtisch (12) gelangt, ohne es anzuheben oder Gewalt auszuüben.
6. Schalten Sie das Werkzeug aus, indem Sie die Ausschalttaste (9) drücken.

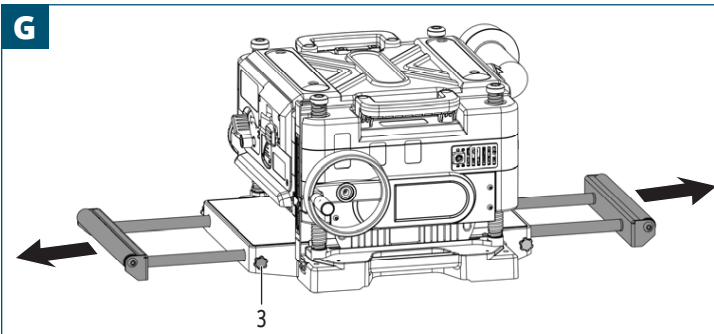
9.4 Erweitern des Tisches

HINWEIS!

» Nutzen Sie die Verlängerungswalzen (11), wenn Sie mit langen oder schweren Werkstücken arbeiten, um die Stabilität und den Halt beim Hobeln zu verbessern.

1. Drehen Sie die Knopfschrauben (3) neben dem Tisch (12) gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Verlängerungswalze (11) heraus.

G



3. Drehen Sie die Knopfschrauben (3) im Uhrzeigersinn, um die Verlängerungswalzen (11) zu arretieren.

10. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

» Schalten Sie stets das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Reinigungsarbeiten ausführen. Dies dient dazu, während der Reinigung das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern.

10.1 Reinigung

VORSICHT! Beschädigungsrisiko!

» Vermeiden Sie die Nutzung scharfer oder scheuernder Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Scheuerschwämme oder Schrubber, welche die Oberflächen beschädigen, Schutzschichten entfernen oder Korrosion verursachen können, wenn Sie das Werkzeug reinigen.

- Schalten Sie das Werkzeug vor dem Reinigen aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Benutzen Sie niemals Druckluft, um das Werkzeug zu reinigen, da dadurch Verunreinigungen in die Lager oder die elektrischen Bauteile gelangen können.

10.1.1 Entfernen von Staub und Schmutz

⚠️ WARNUNG! Brandgefahr und Gefahr des Einatmens!

» Der angesammelte Staub ist brennbar und kann durch Funken oder Hitze entzündet werden. Leeren Sie den Filterbeutel regelmäßig und entsorgen Sie den Staub sicher.

» Feiner Holzstaub kann gesundheitsschädlich sein, wenn er eingeatmet wird. Tragen Sie immer eine Staubmaske, wenn Sie den gesammelten Staub entleeren oder handhaben.

1. Leeren Sie den Filterbeutel, wenn er nicht mehr als zwei Drittel voll ist.
2. Entfernen Sie den Filterbeutel vom Staubanschluss und entsorgen Sie den gesammelten Staub sicher.
3. Nutzen Sie eine weiche Bürste oder einen Staubsauger, um Holzspäne und Staub vom Zu- und vom Ausföhrtisch (12), dem Schneidkopf (17) und den Zuführrollen zu entfernen.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Staubanschluss frei von Verstopfungen ist, bevor Sie den Filterbeutel wieder anbringen.

10.1.2 Reinigung des Schneidkopfs und der Klingen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Die Klingen des Schneidkopfs sind extrem scharf. Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie in ihrer Nähe arbeiten oder sie reinigen.

» Drehen Sie die Klingen des Schneidkopfs nur dann von Hand, wenn das Werkzeug vom Stromnetz getrennt und der Schneidkopf vollständig zum Stillstand gekommen ist.

1. Heben Sie den Schneidkopf (17) mit dem Handrad an, um an die Klingen zu gelangen.
2. Nutzen Sie eine Bürste, um Verunreinigungen vom Schneidkopf (17) und den Schneidkanten der Klingen zu entfernen.
3. Überprüfen Sie die Klingen auf Harzablagerungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls mit einem weichen Tuch.

10.2 Schmierung

HINWEIS!

» Schmieren Sie regelmäßig die Schraube zur Höhenanpassung, den Kettenantrieb, die Zahnräder der Zuführrolle und die Führung der Tiefenskala des Werkzeugs mit den angegebenen Schmiermitteln und in den angegebenen Intervallen, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und den Verschleiß zu minimieren.

» Stellen Sie sicher, dass Oberflächen und Teile, die geschmiert werden müssen, sauber und frei von Schmutz, Ablagerungen oder altem Schmiermittel sind, bevor Sie neues Schmiermittel auftragen.

» Überwachen Sie regelmäßig die Schraube zur Höhenanpassung, den Kettenantrieb, die Zahnräder der Zuführrolle und die Führung der Tiefenskala des Werkzeugs auf Anzeichen unzureichender Schmierung und übermäßiger Ansammlung von Schmiermittel. Untersuchen Sie die Schmierstellen auf Undichtheiten, Unregelmäßigkeiten oder Veränderungen hinsichtlich des Zustands des Schmiermittels.

» Lagern Sie Schmierstoffe an einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen. Stellen Sie sicher, dass Schmierstoffe in versiegelten Behältern aufbewahrt werden, und halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers bezüglich Lagertemperatur und Haltbarkeit.

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Reinigen Sie die Schmierstellen, indem Sie Schmutz, Ablagerungen oder altes Schmiermittel entfernen.
3. Tragen Sie das empfohlene Schmiermittel auf das Handrad, den Kettenantrieb, die Zahnräder der Zuführrolle und die Tiefenskala (7) auf.
4. Wischen Sie überschüssiges Schmiermittel ab.
5. Lagern Sie Schmierstoffe in verschlossenen Behältern an einem kühlen, trockenen Ort.

10.3 Lagerung

HINWEIS!

» Reinigen Sie das Werkzeug gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.

» Lagern Sie das Werkzeug in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, das Werkzeug in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

» Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug an einem sicheren Ort gelagert wird, der für Kinder und Tiere nicht erreichbar ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und vermeiden Sie scharfe Knicke, die zu Kabelbrüchen oder elektrischen Gefahren führen könnten.
- Positionieren Sie das Werkzeug auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Decken Sie das Werkzeug mit geeigneten Abdeckungen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das gelagerte Werkzeug, um sich zu vergewissern, dass es in gutem Zustand ist. Untersuchen Sie es auf jegliche Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder eine weitere Verschlechterung zu verhindern.

10.4 Transport

- Nutzen Sie geeignete Gurte, Befestigungen oder Halterungen, um das Werkzeug zu fixieren und Beschädigungen am Werkzeug oder am Fahrzeug zu vermeiden.
- Benutzen Sie zum Anheben oder Tragen des Werkzeugs immer die Griffe (2), die am Werkzeug angebracht sind.

11. Wartung

11.1 Wartungsplan

Regelmäßige Inspektionen und Wartungen sind entscheidend für das frühzeitige Erkennen und rechtzeitige Beheben von Problemen. Befolgen Sie den in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsplan, um die optimale Leistung des Werkzeugs aufrechtzuerhalten. Die Wartungstabelle dient als umfassender Rahmen für die Planung von Aufgaben sowie die Gewährleistung der Leistung und Zuverlässigkeit des Werkzeugs.

Teil	Aufgabe	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Monatlich	Bemerkung
Handrad; Hebeschrauben; Kette	Schmieren			✓	Tragen Sie leichtes Maschinenöl auf, um die Leichtgängigkeit zu erhalten.
Kettenantrieb	Schmieren			✓	Leichtes Maschinenöl auftragen.
Zahnräder der Zuführrolle	Schmieren			✓	Schmierfett auftragen.
Tiefenskala; voreingestellter Anschlag	Überprüfen			✓	Bei Bedarf prüfen und kalibrieren.
Klingen des Schneidkopfs	Ersetzen	✓		✓	Bei Bedarf ersetzen.
Kohlebürsten	Ersetzen			✓	Bei Bedarf ersetzen.
Antriebsriemen	Untersuchen	✓		✓	Auf Risse, Ausfransungen oder Verschleiß prüfen.
Staubabsaugschacht	Reinigen	✓	✓		Sägemehl und Schmutz entfernen, um eine ordnungsgemäße Staubabsaugung zu gewährleisten.
Befestigungsschrauben	Festziehen			✓	Schrauben noch einmal überprüfen und bei Bedarf nachziehen.

11.2 Ersetzen der Klingen

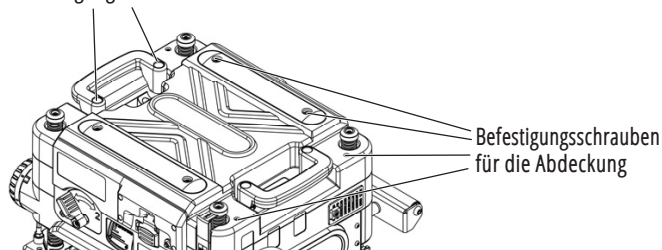
⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Die Klingen sind extrem scharf. Tragen Sie bei der Handhabung schnittfeste Handschuhe.
- » Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, bevor Sie Klingen ersetzen.
- » Nutzen Sie keine stumpfen Klingen, da dies die Gefahr eines Rückschlags erhöht.
- » Nutzen Sie scharfe und gepflegte Klingen.
- » Verwenden Sie nur Klingen, die für dieses Werkzeug bestimmt sind.

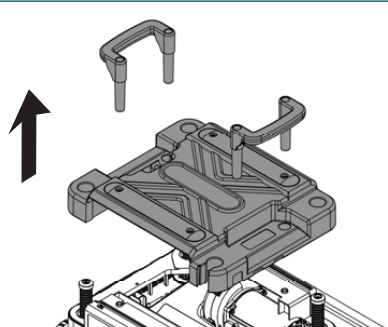
1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Griffe und entfernen Sie die Griffe (2) (Abb. H).

H

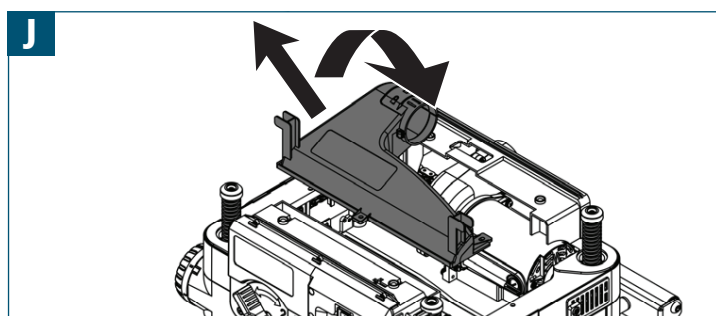
Befestigungsschrauben für den Griff



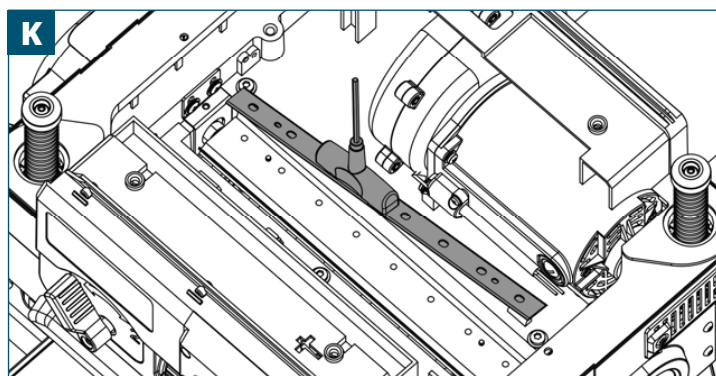
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Abdeckung und heben Sie die Abdeckung des Tisches ab (Abb. I).

I


3. Schrauben Sie den Staubauswurfschacht (1) vom Sockel (5) ab und entfernen Sie ihn (Abb. J).



4. Drehen Sie die Staubschutzabdeckung nach oben, bis sich der runde Anschluss vom Gehäuse des Ventilators löst. Schieben Sie die Staubschutzabdeckung nach links, um sie zu lösen, entfernen Sie sie und legen Sie sie beiseite.
5. Drehen Sie den Schneidkopf (17), bis die Verriegelung einrastet.
6. Lösen und entfernen Sie die 8 Messerklemmschrauben.
7. Verwenden Sie den Magneten oben auf dem T-Schlüssel, um die Messerklemme vom Schneidkopf abzuheben.
8. Verwenden Sie den Magneten oben auf dem T-Schlüssel, um die Klinge zu entfernen (Abb. K).



9. Drehen Sie die Klinge um oder tauschen Sie sie aus.
10. Installieren Sie die Klinge und die Messerklemme wieder.
11. Ziehen Sie die Messerklemmschrauben fest an.
12. Bringen Sie den Staubauswurfschacht (1), die Abdeckung des Tisches (12) und die Griffe (2) wieder an.

12. Inspektion und Austausch der Bürsten

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Die Lebensdauer der Bürste hängt von der Last ab, die auf den Motor wirkt. Kontrollieren Sie die Bürsten regelmäßig nach 50 Betriebsstunden. Die Bürsten befinden sich auf beiden Seiten des Motors.

1. Schalten Sie das Werkzeug mit der Ein-/Ausschalter (9) aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung.
3. Nehmen Sie die Abdeckung des hinteren Fensters ab.
4. Lösen Sie die Bürstenhaube und entfernen Sie die Bürste vorsichtig vom Motor.
5. Überprüfen Sie die Kohlebürste und ersetzen Sie sie, wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt ist.
6. Setzen Sie die neue Bürste ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.
7. Ziehen Sie die Bürstenhaube fest an.
8. Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite Bürste.
9. Lassen Sie das Werkzeug einige Minuten lang ohne Last laufen, damit sich die neuen Bürsten setzen.

12.1 Schutzschalter

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags oder einer Überlast!

» Wenn der Schutzschalter (8) häufig auslöst, kann dies ein Hinweis auf eine Überlastung oder einen elektrischen Defekt sein. Ermitteln und beheben Sie die Ursache, bevor Sie neu starten.
» Trennen Sie das Werkzeug immer von der Stromversorgung, bevor Sie den Schutzschalter (8) überprüfen oder zurücksetzen.

Der Schutzschalter (8) schützt das Werkzeug vor elektrischer Überlastung. Bei Auslösung wird die Stromzufuhr zum Werkzeug unterbrochen.

1. Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, wenn es überhitzt ist.
3. Drücken Sie den Schutzschalter (8), um ihn zurückzusetzen.
4. Schließen Sie die Stromversorgung wieder an und schalten Sie das Werkzeug an.

14. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unser Kundendienst-Team wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Werkzeug startet nicht.	• Der Schutzschalter (8) wurde ausgelöst. • Der Ein-/Ausschalter (9) ist defekt.	• Setzen Sie den Schutzschalter zurück, nachdem Sie die Ursache für die Überlastung beseitigt haben. • Tauschen Sie den Ein-/Ausschalter aus oder lassen Sie ihn von einem Fachmann warten.
Das Werkzeug bleibt stehen oder ist leistungsschwach.	• Das Material des Werkstücks ist nicht für die Maschine geeignet. • Stumpfe Klingen. • Antriebsriemen rutscht; falsche Riemenspannung oder Öl/Fett auf den Riemen. • Die Motorbürsten sind abgenutzt. • Probleme mit dem Staubauffangsystem, die dazu führen, dass interne Bauteile durch Späne verstopft sind. • Der Motor ist überhitzt und hat den Schutzschalter der Maschine ausgelöst.	• Schneiden Sie nur Holz, reduzieren Sie die Schnitttiefe und die Vorschubgeschwindigkeit. • Ersetzen Sie die Klingen. • Reinigen Sie den Antriebsriemen. • Ersetzen Sie die Motorbürsten. • Beseitigen Sie die Verstopfungen in der Staubaufsaugung, reduzieren Sie die Schnitttiefe und die Vorschubgeschwindigkeit. • Reinigen Sie den Motor und lassen Sie ihn abkühlen; reduzieren Sie die Arbeitsbelastung. Setzen Sie den Unterbrecher zurück.
Der Motor läuft, aber der Schneidkopf (17) dreht sich nicht.	• Der Antriebsmechanismus ist beschädigt.	• Überprüfen Sie den Antriebsmechanismus und tauschen Sie die defekten Bauteile aus.
Das Werkzeug ist übermäßig laut und/oder vibriert.	• Die Montageschrauben in den Befestigungslöchern (6) sind lose. • Der Schneidkopf (17) oder die Klingen sind beschädigt.	• Ziehen Sie die Montageschrauben fest an. • Überprüfen Sie die beschädigten Teile und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
Das Werkzeug produziert eine schlechte Oberflächenbeschaffenheit.	• Die Klingen sind stumpf oder beschädigt.	• Überprüfen Sie die beschädigten Teile und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
Die Schnitttiefe ist uneinheitlich.	• Unter dem Werkstück befinden sich Verunreinigungen.	• Reinigen Sie den Tisch (12) und stellen Sie sicher, dass das Werkstück frei von Ablagerungen ist.

12.2 Rückschlagschutz

⚠️ WARNUNG!

» Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Rückschlagschutz beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.

1. Trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung.
2. Greifen Sie auf die Rückschlagschutzfinger im Zuführbereich des Tisches (12) zu und führen Sie folgende Wartungsarbeiten durch:
 - Überprüfen Sie, ob sich alle Finger frei bewegen lassen und durch Federkraft in ihre ursprüngliche Position zurückkehren.
 - Stellen Sie sicher, dass keiner der Finger verbogen, gebrochen oder abgenutzt ist.
 - Reinigen Sie den Bereich, um Staub und Harzablagerungen zu entfernen, welche die Bewegung einschränken könnten.
 - Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Finger sofort, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.

13. Instandhaltung

Regelmäßige Instandhaltung des Produkts ist wichtig, um die Zuverlässigkeit, Leistung und Langlebigkeit des Produkts aufrechtzuerhalten. Es wird empfohlen, das Produkt jedes Jahr oder alle 100 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst eintritt, einer Instandhaltung zu unterziehen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Warten Sie nicht bis zum planmäßigen Instandhaltungsintervall, um auftretende Probleme zu beheben. Seien Sie wachsam bei folgenden Symptomen, die eine Instandhaltung erforderlich machen könnten.
» Wenn eines dieser Symptome auftritt und nicht durch einfache Fehlersuche behoben werden kann, sollte das Produkt umgehend von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden. Ein Weiterbetrieb des Produkts mit diesen zugrunde liegenden Problemen kann schnell zu schwerwiegenden Schäden und umfangreichen Reparaturen führen.

- **Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen:** Mechanische Probleme innerhalb der internen Bauteile des Produkts.
- **Plötzlicher Anstieg der Betriebstemperatur:** Der Lufteintritt ist blockiert.
- **Das Produkt startet oder stoppt nicht wie erwartet oder funktioniert nicht wie vorgesehen:** Störungen im elektrischen System oder im Kontrollsystem.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Werkzeug löst während des Betriebs den Schutzschalter (8) aus.	- Überlastung durch zu große Schnitttiefe. - Die Vorschubgeschwindigkeit ist zu hoch, weil der Drehzahlschalter (14) falsch eingestellt ist.	- Reduzieren Sie mit dem Voreinstellknopf (15) die Schnitttiefe. - Passen Sie die Vorschubgeschwindigkeit an und wählen Sie mit dem Drehzahlschalter die richtige Drehzahl.
An den Enden des Werkstücks befinden sich Ausrisse.	Falsche Auflage des Werkstücks.	Nutzen Sie Verlängerungswalzen (11) und stützen Sie das Werkstück ab, während es dem Werkzeug zugeführt wird.
Zubehör oder Schneidkopf (17) sind verklemmt.	- Das Werkstück enthält Metall/Fremdkörper. - Ansammlung von Harz oder Spänen. - Übermäßige Schnitttiefe.	- Trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz, entfernen Sie vorsichtig das eingeklemmte Werkstück und reinigen Sie den Schneidkopf (17) und den Tisch (12). - Verringern Sie die Schnitttiefe.

15. Entsorgung

15.1 Entsorgung des Produkts



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

15.2 Entsorgung der Verpackung/des Verpackungsmaterials

Korrektes Sortieren und Entsorgen von Verpackungsmaterialien sind für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Produkt während des Transports schützt. Sie besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

16. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder von autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie: Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von **2 Jahren** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen: Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen.

Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, technischen Daten oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren: Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unser Kundendienst-Team, um einen Garantieanspruch zu besprechen und einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.
- Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

17. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Nutzung, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst-Team in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den auftretenden Fehler. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

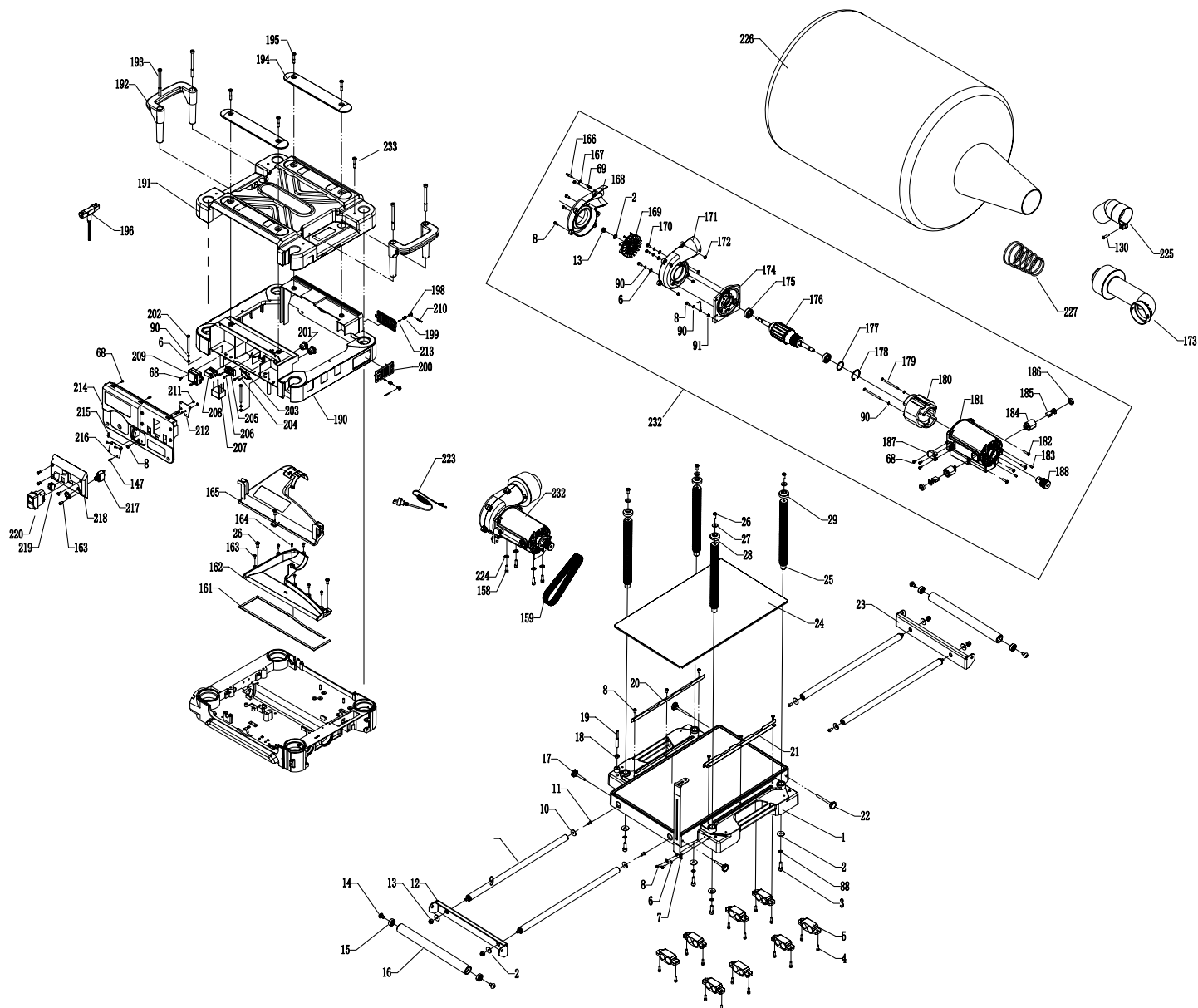
18. Stücklisten und Grafiken

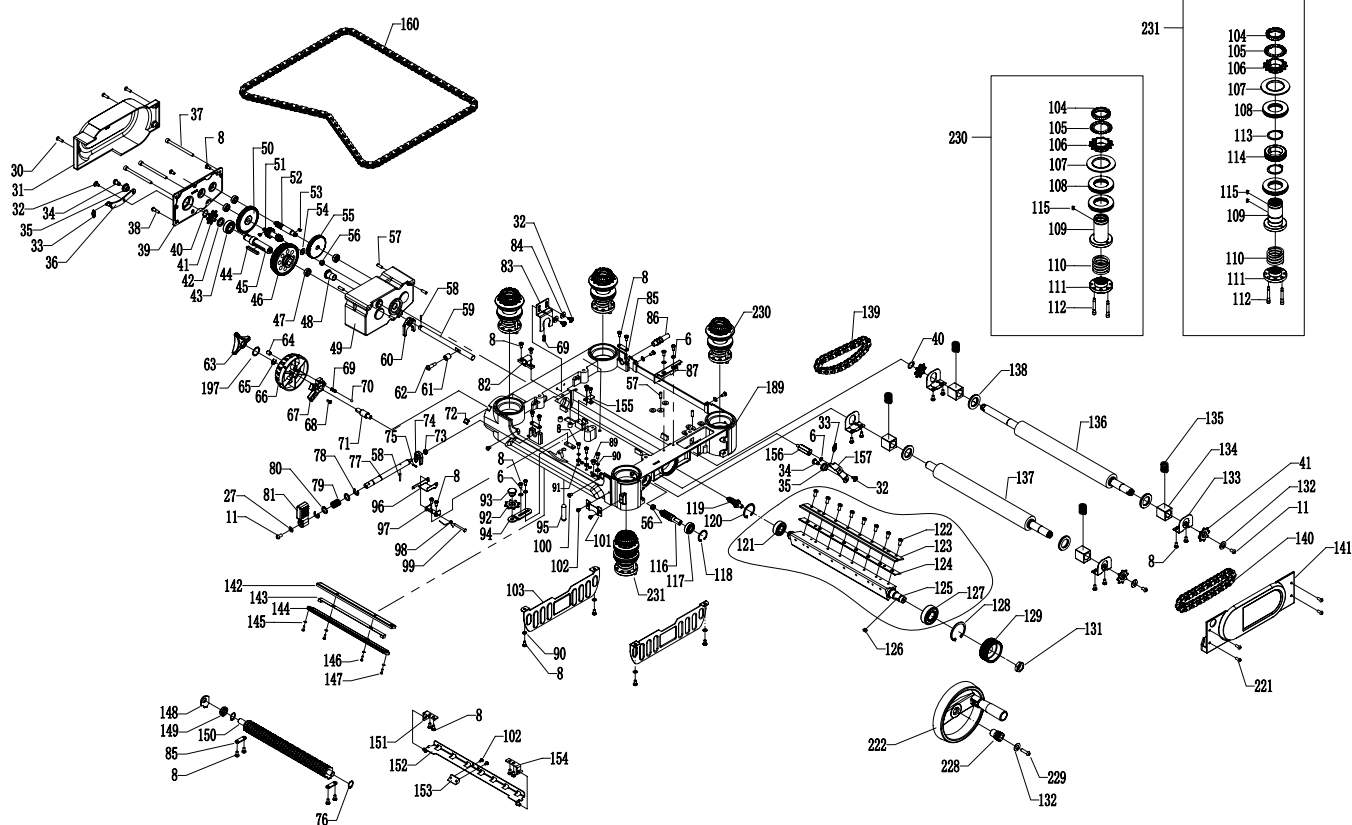
HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileliste sowie die Abbildungen dienen lediglich zur Orientierung. Der Hersteller und/oder der Vertriebshändler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Produkts ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung in Verbindung mit der Reparatur des Originalprodukts oder dem Einbau von Ersatzteilen.

18.1 Schaltplan

18.2 Explosionszeichnung





Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Sockel	1
2	Flache Unterlegscheibe 8 mm	10
3	Innensechskantschraube M8 x 30 mm	4
4	Innensechskantschraube M5 x 16 mm	16
5	Führungshalterung	8
6	Flache Unterlegscheibe 5 mm	6
7	Skalenplatte	1
8	Flachkopfschraube M5 x 12 mm	2
9	Schiebestange	4
10	Flache Unterlegscheibe	4
11	Flachkopfschraube mit Innensechskant M6 x 12 mm	7
12	Unterstützung für vordere Verlängerungswalze	1
13	Kontermutter M8	2
14	Schulterchraube	1
15	Kugellager 628-2RS	2
16	Verlängerungswalze	2
17	Knopfschraube M8 x 40	2
18	Sechskantmutter M8	1
19	Anschlagstange	1
20	Linke Begrenzungsplatte	1
21	Rechte Begrenzungsplatte	1
22	Knopfschraube M8 x 65	2
23	Unterstützung für hintere Verlängerungswalze	1
24	Tisch	1
25	Hebeschraube	2
26	Flachkopfschraube mit Innensechskant M6 x 16 mm	7
27	Flache Unterlegscheibe 6 mm	8
28	Schraube für obere Abdeckung A	1
29	Schraube für obere Abdeckung B	2
30	Flachkopfschraube mit Innensechskant M5 x 16	3
31	Kettenabdeckung	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
32	Schulterchraube	4
33	Feder	4
34	Welle	1
35	Spannrad	1
36	Halterung des Spannrad	2
37	Innensechskantschraube M8 x 85	1
38	Schulterchraube	2
39	Getriebeabdeckung	1
40	Äußerer Haltering 15 mm	2
41	Ritzel	1
42	Flache Unterlegscheibe	1
43	Kugellager 6002-2RS	1
44	Passfeder 5 x 5 x 40 mm	1
45	Welle	1
46	Kombiniertes Zahnrad 80-73 T	1
47	Kugellager 698-2RS	1
48	Führungsbuchse	1
49	Getriebe	1
50	Zahnrad 67 T	1
51	Kombiniertes Zahnrad 22-14 T	1
52	Zahnradwelle 9T	1
53	Passfeder 4 x 4 x 8 mm	2
54	Flache Unterlegscheibe	1
55	Zahnrad 57 T	1
56	Kupferbuchse	2
57	Stift 5 x 12mm	3
58	Federstift 3 x 20 mm	2
59	Sperrklinkenstange	1
60	Sperrklinkenstange	1
61	Führungsbuchse	1
62	Schulterchraube	1
63	Feststellknopf	1
64	Stellschraube M8 x 10 mm	1
65	Typ-E-Haltering 8	1
66	Einstellknopf für Tiefenanschlag	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
67	Tiefenbegrenzungsblock	1
68	Blehschraube 4,2-1,4 x 9,5 mm	9
69	Stahlkugel 6 mm	2
70	Welle	1
71	Zeiger	1
72	Kontermutter M6	1
73	Sperrklinke	1
74	Sperrklinke	1
75	Federstift 3 x 112 mm	2
76	Äußerer Haltering 12 mm	2
77	Welle	1
78	Typ-E-Haltering 9 mm	1
79	Feder	1
80	Flache Unterlegscheibe	1
81	Einstellknopf für die Vorschubgeschwindigkeit	1
82	Führungsbuchse	1
83	Schneidkopfverriegelungsplatte	1
84	Flache Unterlegscheibe 6 mm	2
85	Klemme für Gummibuchse	4
86	Gummibuchse	1
87	Kabelschutzplatte	1
88	Sicherungsscheibe 8 mm	1
89	Gummibuchse	1
90	Sicherungsscheibe 5 mm	15
91	Gezahnte Unterlegscheibe 5 mm	4
92	Spannungsritzel	1
93	Niet	1
94	Halterung des Spannungsritzels	1
95	Runder Endstift	1
96	Schnitttiefenzeiger	1
97	Zeigerbasis	1
98	Feder	1
99	Niet	1
100	Flachkopfschraube M5 x 12	2

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
101	Schnitttiefskala	1
102	Flachkopfschraube M4 x 8	4
103	Seitliche Abdeckung	2
104	Rundmutter	4
105	Sicherungsblech	4
106	Ritzel	1
107	Abdeckplatte	2
108	Axiallager	8
109	Hubmutter	4
110	Feder	4
111	Stellmutter	4
112	Innensechskantschraube	8
113	Äußerer Haltering 35 mm	2
114	Schrägstirnrad 36 T	1
115	Passfeder 3 x 3 x 10 mm	1
116	Schrägstirnrad 9 T	1
117	Kugellager 8001-2RS	1
118	Innerer Haltering 28 mm	1
119	Antriebszahnrad	1
120	Innerer Haltering 35 mm	1
121	Kugellager 6202-2RS	1
122	Flachkopfschraube mit Innensechskant M8 x 14	24
123	Klingenklemme	2
124	Klinge	2
125	Schneidkopf	1
126	Passfeder 5 x 5 x 10 mm	1
127	Kugellager 6204-2RS	1
128	Innerer Haltering 47 mm	1
129	Riemenscheibe der Spindel	1
130	Flachkopfschraube mit Innensechskant M6 x 20	1
131	Sechskantmutter M16x1,5	1
132	Flache Unterlegscheibe 6 mm	1
133	Halterung	1
134	Lagerblock	1
135	Feder	1
136	Auszugswalze	1
137	Einzugswalze	1
138	Dichtungsscheibe	4
139	Kette	1
140	Kette	1
141	Rechte Kettenabdeckung	1
142	Untere Abdeckung der Leuchte	1
143	LED-Leuchte	1
144	Obere Abdeckung der Leuchte	1
145	Flache Unterlegscheibe 3	4
146	Flachkopfschraube M3 x 12	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
147	Flachkopfschraube M3 x 10	2
148	Rückschlagschutzfinger	34
149	Abstandshalter	1
150	Welle	1
151	Linke Trägerplatte	1
152	Kontaktplatte	1
153	Verbindungsblock	1
154	Rechte Trägerplatte	1
155	Stabbegrenzungsplatte	1
156	Sechskantstange	1
157	Halterung für Spannrad B	1
158	Innensechskantschraube M5 x 20	4
159	Antriebsriemen	1
160	Kette	1
161	Dichtungstreifen	1
162	Untere Staubschutzabdeckung	1
163	Blechschrabe 4,2–1,4 x 13 mm	6
164	Blechschrabe 2,9–1,1 x 9,5 mm	8
165	Oberer Staubschutzabdeckung	1
166	Sperrstift	1
167	Typ-E-Haltering 5 mm	1
168	Linkes Ventilatorgehäuse	1
169	Ventilator	1
170	Flachkopfschraube	1
171	Rechtes Ventilatorgehäuse	1
172	Kontermutter M5	1
173	Adapter	1
174	Frontabdeckung	1
175	Kugellager 6201-2RS	2
176	Rotor	1
177	Wellenfederscheibe	1
178	Innerer Haltering 32 mm	1
179	Blechschrabe 4,8–1,8 x 70 mm	2
180	Stator	1
181	Motorgehäuse	1
182	Sechskantschraube M5 x 16	4
183	Stellschraube M5 x 8 mm	2
184	Bürstenhalter	2
185	Kohlebürste	2
186	Bürstenabdeckung	2
187	Kabelklemme	1
188	Riemenscheibe des Motors	1
189	Schlitten	1
190	Schlittenabdeckung	1
191	Obere Abdeckung	1
192	Hebegriff	1
193	Innensechskantschraube M8 x 105 mm	4

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
194	Rückführblech	2
195	Flachkopfschraube mit Innensechskant M8 x 35 mm	2
196	T-Schlüssel	1
197	Wellenfederscheibe	2
198	Stift	2
199	Feder	2
200	Abdeckplatte	2
201	Zugentlastung	1
202	Innensechskantschraube M5 x 65	2
203	Mikroschalter	1
204	Selbstschneidende Schraube 2,9–1,1 x 6 mm	1
205	Klemmleiste	1
206	Selbstschneidende Schraube 3,5–1,3 x 16 mm	2
207	Filter	1
208	Softstarter	1
209	LED-Treiber	1
210	Stift 3 x 24 mm	1
211	Haltering	1
212	Verriegelungsplatte	1
213	Flachkopfschraube M3 x 5 mm	1
214	Frontabdeckung	1
215	Skalenlicht	1
216	Schnitttiefskala	1
217	Überlastschutz	1
218	Montageplatte für Schalter	1
219	LED-Lichtschalter	1
220	Hauptschalter	1
221	Flachkopfschraube mit Innensechskant M5 x 10 mm	4
222	Handrad-Baugruppe	1
223	Netzkabel	1
224	Sicherungsscheibe	2
225	Oberer Staubanschluss	1
226	Staubbeutel	1
227	Feder	1
228	Handradbuchse	1
229	Flachkopfschraube mit Innensechskant M8 x 25	2
230	Hubmutter-Baugruppe	2
231	Antriebshubmutter-Baugruppe	1
232	Motorbaugruppe	1
233	Flachkopfschraube mit Innensechskant M6 x 55 mm	4

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. Erklärung:

DOCIP 3483231Name und Anschrift des
Herstellers oder seines
Bevollmächtigten:**HBM Machines**
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**Name und Anschrift des
Herstellers:**HBM Machines**
Louis Dobbeldmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands

Produktidentifikation:

HBM vlak-en vandiktebank 13 inch
H135507Siehe Anhang A für eine Liste aller
Produkte, die unter diese Erklärung fallenDer oben beschriebene
Gegenstand der Erklärung erfüllt
die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften
der Union:**Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU**
Machinery Directive 2006/42/EC
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directives
2011/65/EU and (EU) 2015/863

Harmonisierte Normen:

Safety of machineryEN 61029-1:2009 + AC:2009 + A11:2010
EN 61029-2-3:2011**Exposure of humans to electromagnetic fields (EMF)**

EN 12198-1:2000+A1:2008

Electromagnetic Compatibility (EMC)

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021 + A2:2024

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:Ort und Datum der
Ausstellung:**Waddinxveen, 5. August 2025**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel', written over a horizontal line.

Name, Funktion:

Jan Willem Stapel
CEOName des
Unternehmens:**HBM Machines****Anhang A - Liste der Produkte**

Die folgenden Produkte fallen unter die Konformitätserklärung DOCIP 3483231:

H135507 **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch****H135507** **HBM vlak-en vandiktebank 13 inch**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China